Juno

CA	Campana extractora	**Manual d'usuari**	2
CS	Odsavač par	**Návod k použití**	12
NL	Afzuigkap	**Gebruiksaanwijzing**	21
EN	Cooker Hood	**User Manual**	31
FR	Hotte	**Notice d'utilisation**	40
DE	Dunstabzugshaube	**Benutzerinformation**	50
HR	Kuhinjska napa	**Upute za uporabu**	61
HU	Konyhai szagelszívó	**Használati útmutató**	70
IT	Cappa da cucina	**Istruzioni per l'uso**	80
PL	Okap kuchenny	**Instrukcja obsługi**	90
SK	Odsávač pár	**Návod na používanie**	100
SL	Kuhinjska napa	**Navodila za uporabo**	110
ES	Campana extractora	**Manual de instrucciones**	119

JDF906S6 JDF606S6

A LA NOSTRA PÀGINA WEB TROBAREU:

Consells d'ús, catàlegs, instruccions per a la resolució de problemes, informació sobre servei i reparacions:

www.juno.de/support

CONTINGUT

1. INFORMACIÓ DE SEGURETAT....2
2. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT....5
3. INSTAL·LACIÓ....6
4. DESCRIPCIÓ DEL PRODUCTE....6
5. ÚS DIARI....7
6. CURA I NETEJA....9
7. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES....10
8. QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS....11

Subjecte a canvis sense preavís.

1. ⚠ INFORMACIÓ DE SEGURETAT

Abans d'instal·lar i utilitzar l'aparell, llegiu detingudament les instruccions subministrades. El fabricant no es fa responsable de cap dany o lesió que sigui el resultat d'un ús o una instal·lació incorrectes. Mantingueu sempre les instruccions en un lloc segur i accessible per a futures consultes.

1.1 Seguretat dels infants i de les persones vulnerables

- Els nens majors de 8 anys i les persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixements poden fer servir aquest aparell només si estan supervisats o han rebut instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i si comprenen els perills als quals s'exposen. Els infants de menys de 8 anys i les persones amb discapacitats greus i complexes s'han de mantenir allunyats de l'aparell, tret que se'ls supervisi contínuament.
- Els nens han d'estar vigilats per a assegurar-vos que no juguin amb l'aparell.

- Manteniu tot l'embalatge lluny dels infants i llenceu-los correctament.
- Manteniu els infants i els animals allunyats de l'aparell quan estigui en funcionament.
- Els infants no han de dur a terme operacions de neteja i manteniment de l'aparell sense supervisió.

1.2 Seguretat general

- Aquest aparell està destinat només a ús domèstic sobre plaques, cuines i aparells de cocció similars.
- Aquest aparell està dissenyat per a ús domèstic individual en interiors.
- Aquest aparell es pot utilitzar a oficines, habitacions d'hotels, habitacions d'hostals, cases rurals i altres allotjaments similars quan aquest ús no superi els nivells (mitjans) d'ús domèstic.
- Abans de dur a terme qualsevol manteniment, desconnecteu l'aparell del subministrament elèctric.
- PRECAUCIÓ: Les parts accessibles poden escalfar-se si esteu fent servir aparells de cocció.
- Feu servir únicament els cargols subministrats amb l'aparell; si no els inclou, utilitzeu cargols com els recomanats a les instruccions d'instal·lació. Instal·leu l'aparell en un lloc segur i adequat, d'acord amb els requisits d'instal·lació.
- AVÍS: Si els cargols no es posen o no es fixa el dispositiu d'acord amb aquestes instruccions, pot causar riscos elèctrics.
- No feu servir adhesius per fixar l'aparell.
- La distància mínima entre la superfície de la placa sobre la qual reposen els estris de cuina i la part baixa de l'aparell ha de ser d'un mínim de 65 cm, tret que les instruccions d'instal·lació de l'aparell o la placa indiquin el contrari.
- La sortida d'aire ha de complir amb les normatives locals.
- Assegureu-vos que el lloc d'instal·lació de l'aparell estigui ben ventilat per evitar el reflux de gasos procedents

d’aparells que utilitzen altres combustibles, inclosos els de flama directa.

- Assegureu-vos que les obertures de ventilació no estiguin obstruïdes i que l'aire absorbit per l'aparell no vagi dirigit cap a un conducte que serveixi per a l’evacuació de fums i vapors d'altres aparells (sistemes de calefacció central, termosifons, escalfadors d'aigua, etc.).
- Quan l'aparell funcioni amb altres aparells, el buit màxim generat a l'estança no pot superar els 0,04 mbar.
- Si el cable d’alimentació està danyat, el fabricant, el centre de servei autoritzat o bé una persona qualificada l’haurà de substituir per evitar qualsevol perill elèctric.
- Si el joc de cables està danyat, el fabricant o el seu respectiu Centre de servei autoritzat l’haurà de substituir per un altre joc de cables especial.
- Si l'aparell està connectat directament a l’alimentació elèctrica, la instal·lació elèctrica ha d'estar equipada amb un dispositiu aïllant que permeti desconnectar l'aparell de la xarxa elèctrica en tots els pols. S'ha de garantir una desconnexió completa amb les condicions especificades a la categoria de sobretensió III. Cal incorporar els mitjans per a la desconnexió en el cablejat fix d’acord amb les normes de cablejat.
- No feu flamejats sota l’aparell.
- No feu servir l’aparell per expulsar materials i vapors perillosos o explosius.
- Netegeu l'aparell regularment amb un drap suau per evitar el deteriorament del material de la superfície.
- No feu servir netejadors de vapor, aigua polvoritzada, netejadors abrasius agressius ni rascadors metàl·lics esmolats per netejar la superfície de l’aparell. Feu servir només detergents neutres.
- Netegeu els filtres de greix regularment (almenys cada 2 mesos) i elimineu els dipòsits de greix per evitar riscos d'incendi.
- Feu servir un drap per netejar l’interior de l’aparell.

2. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

2.1 Instal·lació

⚠ AVÍS!

Risc de lesió, descàrregues elèctriques, incendi, cremades o danys a l'aparell.

- La instal·lació d'aquest aparell ha d'anar a càrrec d'una persona qualificada.
- No instal·leu ni utilitzeu aparells que estiguin avariats.
- Seguiu les instruccions d'instal·lació subministrades amb l'aparell.
- Vigileu quan moveu l'aparell, ja que pesa molt. Feu servir sempre guants de seguretat i calçat tapat.
- Abans d'instal·lar l'aparell, traieu tot l'embalatge, les etiquetes i el film protector.
- No instal·leu el sistema d'escapament d'aire en una cavitat de la paret, tret que la cavitat estigui dissenyada per a aquest propòsit.

2.2 Connexió elèctrica

⚠ AVÍS!

Risc d'incendi i descàrrega elèctrica.

- Totes les connexions elèctriques les ha de dur a terme un tècnic qualificat.
- Assegureu-vos que els paràmetres de la placa de característiques siguin compatibles amb les característiques elèctriques del subministrament elèctric.
- L'aparell s'ha de connectar a una presa de terra si el símbol (⏚) no està imprès a la placa de característiques.
- Feu servir sempre un sòcol antixoc correctament instal·lat.
- No deixeu que el cable d'alimentació s'enredi.
- No feu servir adaptadors de múltiples endolls ni allargadors.
- Si el sòcol de la presa de corrent està solt, no connecti l'endoll.
- No estireu el cable d'alimentació per desconnectar l'aparell. Estireu sempre l'endoll.
- Totes les peces que asseguren la protecció contra descàrregues elèctriques de components aïllats i amb corrent s'han de fixar de manera que no es puguin afluixar sense eines.
- Assegureu-vos que l'aparell estigui instal·lat correctament. Si el cable d'alimentació està solt o s'ha instal·lat incorrectament, el terminal podria escalfar-se excessivament.
- Connecteu l'aparell només quan s'acabi la instal·lació. Assegureu-vos que hi hagi accés a un punt de subministrament elèctric després de la instal·lació.

2.3 Utilització

⚠ AVÍS!

Risc de lesió, cremades i descàrregues elèctriques.

- Aquest aparell només té finalitats culinàries. No feu servir l'aparell per cap altra finalitat.
- No modifiqueu les especificacions d'aquest aparell.
- No feu servir l'aparell amb les mans molles ni quan l'aparell estigui en contacte amb l'aigua.
- Utilitzeu només els accessoris subministrats amb l'aparell.
- Mantingueu les flames o els objectes escalfats allunyats de greixos i olis quan el feu servir per cuinar.
- No feu servir graelles elèctriques sense tapar.
- No feu servir l'aparell com a superfície d'emmagatzematge.
- No aboqueu líquids sobre l'aparell.
- No feu servir lupes, prismàtics ni dispositius òptics semblants per mirar directament la il·luminació de l'aparell.
- Si l'aparell funciona junt amb altres dispositius, la pressió màxima desenvolupada no pot excedir de 4 Pa (4x10-5 bar).

2.4 Manteniment i reparació

- Per reparar l'aparell, poseu-vos en contacte amb un centre tècnic autoritzat. Utilitzeu sempre recanvis originals.

- Quant a les bombetes incloses amb aquest producte i les que es venen per separat: estan dissenyades, o bé per aguantar condicions físiques extremes (temperatura, vibracions, humitat) en electrodomèstics, o bé per indicar l'estat de funcionament de l'aparell. No estan dissenyades per a qualsevol altre ús i no són indicades per a la il·luminació d'habitacions domèstiques.

2.5 Eliminació

⚠ AVÍS!

Risc de lesions o ofegament.

- Poseu-vos en contacte amb les vostres autoritats municipals per saber com eliminar l'aparell.
- Desconnectar l'aparell del subministrament elèctric.
- Talleu el cable d'alimentació arran de l'aparell i tireu-lo.

3. INSTAL·LACIÓ

⚠ AVÍS!

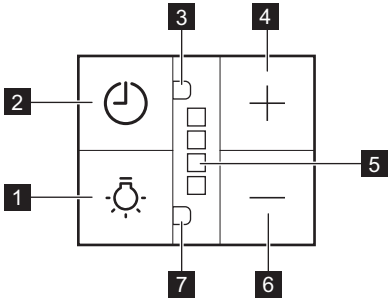
Consulteu els capítols de seguretat.

3.1 Instruccions d'instal·lació

ⓘ Per obtenir informació completa sobre la instal·lació de l'aparell, consulteu el fulletó d'instal·lació.

4. DESCRIPCIÓ DEL PRODUCTE

4.1 Visió general del tauler de control



	Funcions	Descripció
1	Llum	Encén i apaga els llums.
2	Botó de funció d'apagat amb retard	La funció estableix el retard d'apagat automàtic.
3	Indicador de funció d'apagat amb retard	Indica si la funció està activada.

	Funcions	Descripció
4	Botó del signe més	Augmenta el nivell de velocitat del ventilador.
5	Indicadors de LED	Indica els nivells de velocitat del ventilador.
6	Botó del signe menys	Disminueix el nivell de velocitat del ventilador.
7	Indicador de funció d'alarma de filtre	Indica si l'alarma del filtre està activada.

5. ÚS DIARI

5.1 Ús de la campana

Comproveu la velocitat recomanada a la taula següent.

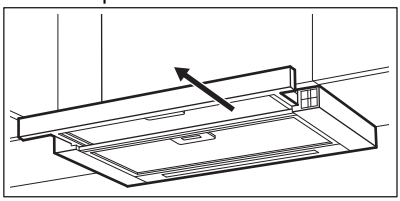
1	Quan estigueu escalfant menjar, cuinant amb els estris tapats.
2	Quan estigueu cuinant amb recipients tapats en diverses zones de cocció o cremadors, fregint suaument.
3	Quan estigueu bullint i fregint grans quantitats de menjar sense tapa, fent servir diverses zones de cocció o cremadors.
4	Mentre estigueu bullint i fregint grans quantitats de menjar sense tapa i hi hagi molta humitat. Després de 8 minuts, l'aparell recuperarà a la seva configuració anterior.

ⓘ Es recomana deixar la campana en funcionament durant uns 15 minuts abans i després de la cocció.

Activació de l'aparell

Per utilitzar la campana:

1. Estireu el calaix de la campana més de 5 cm cap enfora.



Això exposarà el tauler de control.

2. Premeu el botó + per activar la campana.

Per augmentar el nivell de velocitat del ventilador, torneu a prémer el botó. Premeu —

per reduir el nivell de velocitat del ventilador.

Els indicadors LED del panell s'encenen segons el nivell de velocitat del ventilador seleccionat.

Desactivació de l'electrodomèstic

Per apagar el ventilador, seguiu prement — fins que el ventilador de la campana s'aturi o tanqueu el calaix de la campana.

ⓘ Quan es tanqui el calaix, es desarà l'última configuració de la velocitat del ventilador. Quan es torni a treure el calaix, la campana es posarà en marxa amb l'última velocitat del ventilador seleccionada.

Llums

ⓘ El llum de la campana funciona de manera independent a altres funcions de la campana.

Activació i desactivació dels llums

Toqueu el símbol ☼ per il·luminar la superfície de cocció. Encara que tanqueu el calaix, el llum de la campana no es veurà afectat.

5.2 Funció d'apagat amb retard

Aquesta funció permet apagar automàticament el ventilador després d'un temps determinat de funcionament.

1. Estabiliu la velocitat de ventilador desitjada.
2. Premeu el botó ⏲.

L'indicador del tauler s'encén. Per desactivar la funció, torneu a prémer el botó.

ⓘ El canvi del nivell de velocitat del ventilador de la campana o el tancament del calaix de la campana quan la funció estigui activada desactivarà aquesta funció.

El temps després de la funció d'apagar el ventilador:

Nivell de velocitat del motor	Temps (mín.)
1	20
2	15
3	10
4	8

5.3 Notificació del filtre

L'alarma del filtre us recorda quan toca canviar o netejar el filtre de carbó i netejar el filtre de greixos. L'indicador LED parpelleja en vermell regularment durant 30 segons si s'ha de netejar el filtre de greixos. L'indicador LED parpelleja en vermell dues vegades per segon durant 30 segons si s'ha de substituir el filtre de carbó.

ⓘ Aquesta funció s'activa de manera independent després de 40 hores de funcionament per al filtre de greixos i 160 hores de funcionament per al filtre de carbó.

ⓘ El ventilador no funciona durant l'alarma. El ventilador comença a funcionar amb l'última configuració recordada després de 30 segons.

ⓘ Consulteu l'apartat "Neteja del filtre de greix" al capítol "Cura i neteja".

ⓘ Consulteu l'apartat "Substitució del filtre de carbó" al capítol "Cura i neteja".

ⓘ El comptador de la funció per al filtre de carbó està desactivat per defecte. Per fer servir el mode de recirculació, ha d'estar activat.

Per activar o desactivar el comptador per al filtre de carbó:

1. Estireu el calaix de la campana.
2. Assegureu-vos que el ventilador estigui apagat.
3. Premeu ⏲ durant 3 segons.

La funció s'activa si parpellegen dos indicadors LED blancs durant 3 segons. La funció es desactiva si només parpelleja un indicador LED durant 3 segons.

Per restablir el comptador de la funció durant el període de notificació:

1. Estireu el calaix de la campana.
2. Premeu ☼ durant 3 segons.

Per restablir el comptador de la funció fora del període de notificació:

1. Estireu el calaix de la campana.
2. Assegureu-vos que el ventilador estigui apagat.
3. Per al filtre de greixos, premeu ☼ durant 3 segons.
4. Per al filtre de carbó, premeu — durant 3 segons.

L'indicador parpelleja una vegada per indicar el correcte restabliment.

6. CURA I NETEJA

6.1 Notes sobre la neteja

Productes de neteja

No utilitzeu detergents ni raspalls abrasius.

Netegeu la superfície de l'aparell amb un drap suau mullat amb aigua tèbia i un detergent suau.

Després de cuinar, algunes parts de l'aparell poden estar calentes. Per evitar taques, l'aparell s'ha de deixar refredar i eixugar amb un drap net o paper de cuina.

Netegeu les taques amb un detergent suau.

Mantenir la campana neta

Netegeu l'aparell cada mes per evitar que es faci malbé el material de la superfície.
Netegeu tota presència de greix de l'interior i dels filtres de greixos. L'acumulació de greix o altres residus pot provocar un incendi.
Seguiu les instruccions per netejar els filtres quan s'encengui l'avís corresponent. Consulteu el capítol Ús diari.

Filtre de carbó

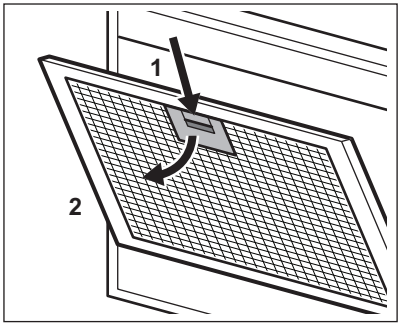
El temps de saturació del filtre de carbó varia segons el tipus de cocció i la freqüència amb què netegeu el filtre de greixos. Consulteu el fulletó que acompanya l'accessori.

6.2 Neteja del filtre de greixos

Els filtres es munten amb l'ajuda de clips i passadors al costat oposat.

Per netejar el filtre:

1. Premeu la nansa del clip de muntatge al panell del filtre sota la campana.



2. Inclineu lleugerament la part frontal del filtre cap avall i, a continuació, estireu.

Repetiu els dos primers passos per a tots els filtres.

3. Netegeu els filtres de greix a mà amb una esponja i un detergent no abrasiu o poseu-los al rentaplats. Recomanem netejar els filtres de greix a mà.

ⓘ El rentavaixella s'ha de configurar a una temperatura baixa i amb un cicle curt. Pot ser que el filtre de greixos perdi color, però això no influeix en el rendiment de l'aparell.

4. Per tornar a muntar els filtres, seguiu els primers dos passos en ordre invers.

Repetiu els passos per a tots els filtres, si escau.

6.3 Substitució del filtre de carbó - opcional

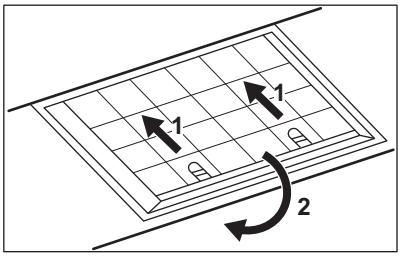
ⓘ Segons el tipus, el filtre es pot regenerar o no. Consulteu el fulletó subministrat amb el filtre.

Per canviar el filtre:

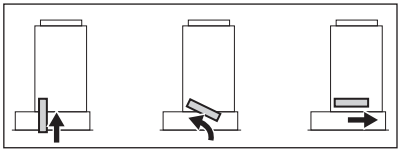
1. Traieu els filtres de greixos de l'aparell.

Consulteu l'apartat "Neteja del filtre de greixos" d'aquest capítol.

2. Estireu les pestanyes cap a la part inferior del filtre.



3. Inclineu lleugerament la part frontal del filtre cap avall i, a continuació, estireu.
4. Per instal·lar un filtre nou, seguiu els mateixos passos en l'ordre següent.



ⓘ Vegeu el fullet d'instruccions d'instal·lació corresponent.

6.4 Substitució de la bombeta

Aquest aparell se subministra amb una bombeta LED i un dispositiu de control independent (controlador de LED). Aquestes parts només les pot substituir un tècnic. En cas de funcionament deficient, consulteu "Servei" al capítol "Instruccions de seguretat".

7. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

⚠ AVÍS!
Consulteu els capítols de seguretat.

7.1 Què fer si…

Problema	Possible causa	Solució
No es pot engegar l'aparell.	L'aparell no està connectat al subministrament elèctric o no està connectat correctament.	Comproveu que l'aparell estigui connectat correctament al subministrament elèctric.
No es pot engegar l'aparell.	No hi ha alimentació elèctrica.	Comproveu el fusible o l'interruptor principal de subministrament elèctric. Si el fusible o l'interruptor segueixen saltant, poseu-vos en contacte amb un lampista.
No es pot engegar l'aparell.	Les portes de l'armari no estan alineades amb el marc de l'armari.	Alineeu les portes de l'armari.
El llum no funciona.	La bombeta és defectuosa.	Posi's en contacte amb el servei autoritzat més proper.
L'aparell no absorbeix prou els vapors.	La velocitat del motor no és l'adequada per als vapors que es generen.	Augmenta la velocitat del motor.

8. QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS

Recicleu els materials amb el símbol . Dipositeu l'embalatge en contenidors adequats per al seu posterior reciclatge. Ajudeu a protegir el medi ambient i la salut humana i a reciclar les deixalles procedents d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu a les escombraries domèstiques els aparells amb el símbol . Porteu el producte a les instal·lacions de reciclatge locals o poseu-vos en contacte amb la seva oficina municipal.

NAVŠTIVTE NAŠE STRÁNKY:

Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích a informace o servisu a opravách získáte na:

www.juno.de/support

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE..... 12
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....14
3. INSTALACE.....16
4. POPIS VÝROBKU..... 16
5. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ..... 17
6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA..... 18
7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....20
8. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....20

Změny vyhrazeny.

1. ⚠ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo obdrželi instrukce týkající se bezpečného provozu spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče. Děti mladší osmi let a osoby s rozsáhlým a komplexním postižením bez stálého dozoru udržujte z dosahu spotřebiče.
- Zabraňte dětem, aby si hrály se spotřebičem .
- Všechny obaly uschovejte mimo dosah dětí a řádně je zlikvidujte.

- Nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se přibližovaly k zapnutému spotřebiči.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič je určen pouze k domácímu použití nad varnými deskami, sporáky a podobnými kuchyňskými tepelnými spotřebiči.
- Tento spotřebič je určen k běžnému domácímu použití ve vnitřních prostorách.
- Tento spotřebič lze používat v kancelářích, hotelových pokojích, motelech, agropenzionech a v podobných ubytovacích zařízeních, kde využití nepřesahuje (průměrnou) úroveň využití v domácnosti.
- Před údržbou vždy spotřebič odpojte od napájení.
- UPOZORNĚNÍ: Dostupné části spotřebiče se mohou během používání zahřát na vysokou teplotu.
- Použijte výhradně upevňovací šrouby dodané společně se spotřebičem. Nejsou-li součástí dodávky, použijte šrouby doporučené v pokynech k instalaci. Spotřebič nainstalujte na bezpečném a vhodném místě, které splňuje požadavky na instalaci.
- VAROVÁNÍ: Nedodržení těchto pokynů k instalaci šroubů nebo upevňovacího zařízení může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem.
- K upevnění spotřebiče nepoužívejte lepidla.
- Minimální vzdálenost mezi povrchem varné desky, na níž stojí varné nádoby, a dolní částí spotřebiče musí být 65 cm, pokud není v instalačních pokynech ke spotřebiči nebo varné desce uvedeno jinak.
- Vývod vzduchu musí splňovat příslušné místní předpisy.
- V místnosti, kde je spotřebič nainstalován, zajistěte správnou ventilaci, která zabrání zpětnému toku plynů do místnosti ze spotřebičů spalujících plyn nebo jiná paliva, včetně otevřených topenišť.

- Ujistěte se, že větrací otvory nejsou zakryté a spotřebič vzduch neodvádí do kouřovodu, kterým jsou odváděny kouř a pára z jiných spotřebičů (ústřední vytápění, termosifon, ohřívače vody atd.).
- Když spotřebič pracuje společně s dalšími spotřebiči, maximální podtlak vytvářený v místnosti by neměl překročit hodnotu 0,04 mbar.
- Je-li napájecí kabel poškozený, smí ho vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoby s podobnou příslušnou kvalifikací. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Je-li sada kabelů poškozená, je nutno ji vyměnit za speciální sadu kabelů, kterou vám poskytne výrobce nebo autorizované servisní středisko.
- Pokud je spotřebič připojen přímo k napájení, elektroinstalace musí být vybavena izolačním zařízením, které umožňuje odpojení všech pólů spotřebiče od zdroje napájení. Úplné odpojení musí být v souladu s podmínkami uvedenými v kategorii přepětí III. V pevné elektroinstalaci musí být začleněn prvek pro odpojení od sítě v souladu s elektroinstalačními předpisy.
- Pod spotřebičem nepřipravujte jídlo flambováním.
- Spotřebič nepoužívejte k vypouštění nebezpečných nebo výbušných materiálů a výparů.
- Spotřebič čistěte pravidelně měkkým hadříkem, abyste zabránili poškození materiálu jeho povrchu.
- K čištění povrchu spotřebiče nepoužívejte čisticí přístroj na páru, rozprašovač vody, drsné abrazivní prostředky ani ostré kovové škrabky. Používejte pouze neutrální mycí prostředky.
- Tukové filtry pravidelně čistěte (alespoň každé dva měsíce) a odstraňujte usazenou mastnotu ze spotřebiče, abyste předešli nebezpečí požáru.
- Vnitřek spotřebiče vyčistěte pomocí hadříku.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 Instalace

⚠ VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí poranění, zásahu elektrickým proudem, požáru nebo poškození spotřebiče.

- Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemisťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Před instalací spotřebiče odstraňte veškeré obaly, štítky a ochrannou fólii.
- Neinstalujte odvětrávání do výklenku ve zdi, pokud výklenek není k tomuto účelu určen.

2.2 Připojení k elektrické síti

⚠ VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Veškerá elektrická připojení by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Pokud na typovém štítku není otištěn symbol (⏚), spotřebič musí být uzemněn.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické kabely nesmí být zamotané.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezapojujte do ni síťovou zástrčku.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Ochrana před úrazem elektrickým proudem u živých či izolovaných částí musí být připevněna tak, aby nešla odstranit bez použití nástrojů.
- Ujistěte se, že je spotřebič nainstalován správně. Volné a nesprávné zapojení napájecího kabelu může mít za následek přehřátí svorky.
- Spotřebič připojte na konci instalačních prací. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.

2.3 Použití

⚠ VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí zranění, popálení či úrazu elektrickým proudem.

- Tento spotřebič je určen výhradně pro přípravu jídel. Nepoužívejte tento spotřebič k jiným účelům.
- Neměňte technické parametry spotřebiče.
- Nepoužívejte spotřebič, máte-li vlhké ruce, nebo když je v kontaktu s vodou.
- Používejte pouze příslušenství dodávané se spotřebičem.
- Během vaření a smažení držte plameny nebo ohřáté předměty mimo dosah tuků a olejů.
- Nepoužívejte odkryté elektrické mřížky.
- Nepoužívejte spotřebič jako odkládací plochu.
- Na spotřebič nelijte žádné tekutiny.
- Nedívejte se přímo do osvětlení spotřebiče pomocí lupy, dalekohledu nebo podobných optických přístrojů.
- Pokud spotřebič pracuje v kombinaci s dalšími zařízeními, maximální vyvinutý tlak nesmí překročit 4 Pa (4x10-5 bar).

2.4 Servis

- Pro opravu spotřebiče se obraťte na autorizované servisní středisko. Používejte výhradně originální náhradní díly.
- Pokud jde o žárovku (žárovky) v tomto spotřebiči a samostatně prodávané náhradní žárovky: Tyto žárovky jsou navrženy tak, aby odolaly extrémním fyzickým podmínkám v domácích spotřebičích, ať už jde o teplotu, vibrace či vlhkost, nebo jsou určeny k signalizaci informací o provozním stavu spotřebiče. Nejsou určeny k použití v jiných spotřebičích a nejsou vhodné k osvětlení místností v domácnosti.

2.5 Likvidace

⚠ VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Spotřebič odpojte od elektrické sítě.
- Odřízněte síťový kabel v blízkosti spotřebiče a zlikvidujte jej.

3. INSTALACE

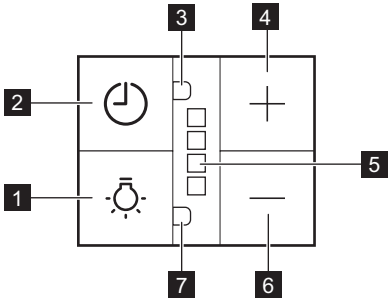
⚠ VAROVÁNÍ!
Viz kapitoly o bezpečnosti.

3.1 Pokyny k montáži

ⓘ Úplné informace o instalaci spotřebiče naleznete v samostatné příručce k instalaci.

4. POPIS VÝROBKU

4.1 Přehled ovládacího panelu



	Funkce	Popis
1	Osvětlení	Slouží k zapnutí a vypnutí osvětlení.
2	Tlačítko funkce odloženého vypnutí	Tato funkce nastaví odložení automatického vypnutí.
3	Kontrolka funkce odloženého vypnutí	Signalizuje, když je funkce zapnutá.
4	Tlačítko Plus	Zvyšuje otáčky ventilátoru.
5	LED kontrolky	ukazuje úroveň otáček ventilátoru.
6	Tlačítko Mínus	Snižuje otáčky ventilátoru.
7	Kontrolka funkce alarmu filtru	Signalizuje, když je zapnutý alarm filtru.

5. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

5.1 Použití odsavače par

Doporučené otáčky naleznete v níže uvedené tabulce.

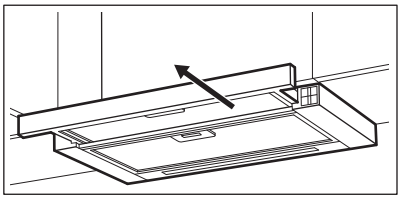
1	Při ohřevu jídla, při vaření se zakrytými nádobami.
2	Při vaření se zakrytými nádobami na více varných zónách nebo hořácích, při mírném smažení.
3	Při vaření (vody) a smažení velkého množství jídla bez poklice, při vaření na více varných zónách nebo hořácích.
4	Při vaření (vody) a smažení velkého množství jídla bez poklice, při vysoké vlhkosti. Po osmi minutách se spotřebič vrátí k předchozímu nastavení.

ⓘ Doporučuje se nechat odsavač par v provozu přibližně 15 minut před přípravou jídla a po ní.

Zapnutí spotřebiče

Jak uvést do provozu odsavač par, :

1. Vytáhněte zásuvku odsavače par o více než 5 cm.



Odkryje se ovládací panel.

2. Stisknutím tlačítka + zapněte odsavač par.

Ke zvýšení otáček ventilátoru stiskněte opět toto tlačítko. Stisknutím tlačítka —

snížíte úroveň otáček ventilátoru.

Kontrolky LED na panelu se rozsvítí podle zvolené úrovně otáček ventilátoru.

Vypnutí spotřebiče

Chcete-li vypnout ventilátor, stiskněte a podržte tlačítko —, dokud se ventilátor odsavače par nezastaví nebo zavřete zásuvku odsavače par.

ⓘ Po zavření zásuvky se uloží poslední nastavení rychlosti ventilátoru. Jakmile zásuvku opět vytáhnete, odsavač par bude pracovat s naposledy zvolenou rychlostí ventilátoru.

Osvětlení

ⓘ Osvětlení odsavače par funguje nezávisle na ostatních funkcích.

Zapnutí a vypnutí osvětlení

Chcete-li osvítit varnou plochu, stiskněte symbol ☼. Zavření zásuvky nemá žádný vliv na osvětlení odsavače par.

5.2 Funkce odloženého vypnutí

Tato funkce umožňuje automatické vypnutí ventilátoru po určité době provozu.

1. Nastavte požadované otáčky ventilátoru.
2. Stiskněte tlačítko ◴.

Rozsvítí se kontrolka na panelu. Funkci vypnete opětovným stisknutím tlačítka .

ⓘ V případě změny úrovně otáček ventilátoru odsavače par nebo zavření zásuvky odsavače par při zapnuté funkci se tato funkce vypne.

Čas po vypnutí funkce ventilátoru:

Úroveň otáček motoru	Čas (min.)
1	20
2	15
3	10

Úroveň otáček motoru	Čas (min.)
4	8

5.3 Upozornění na výměnu filtru

Kontrolka výstrahy filtru upozorňuje na nutnost výměny nebo vyčištění uhlíkového filtru a vyčištění tukového filtru. Pokud LED kontrolka pravidelně bliká červeně po dobu 30 sekund, je nutné vyčistit tukový filtr. Pokud LED kontrolka bliká dvakrát za sekundu červeně po dobu 30 sekund, je nutné vyměnit uhlíkový filtr.

ⓘ Tato funkce se aktivuje nezávisle po 40 hodinách provozu tukového filtru a 160 hodinách provozu uhlíkového filtru.

ⓘ Ventilátor není v provozu během výstražné signalizace. Ventilátor bude uveden do provozu po 30 sekundách, s použitím posledního zapamatovaného nastavení.

ⓘ Viz pokyny k čištění tukového filtru v kapitole Čištění a údržba.

ⓘ Viz pokyny k výměně uhlíkového filtru v kapitole Čištění a údržba.

ⓘ Počítadlo funkcí pro uhlíkový filtr je ve výchozím nastavení deaktivováno.
V recirkulačním režimu musí být aktivní.

Zapnutí nebo vypnutí počítadla uhlíkového filtru:

1. Vytáhněte zásuvku odsavače par.
2. Ujistěte se, že je ventilátor vypnutý.
3. Stiskněte ⏲ na tři sekundy.

Funkce se zapne, jestliže dvě bílé kontrolky LED blikají po dobu tří sekund. Funkce se vypne, pokud na tři sekundy bliká pouze jedna kontrolka LED.

Pro resetování počítadla této funkce během oznamovacího intervalu:

1. Vytáhněte zásuvku odsavače par.
2. Stiskněte ☼ na tři sekundy.

Pro resetování počítadla této funkce mimo oznamovací interval:

1. Vytáhněte zásuvku odsavače par.
2. Ujistěte se, že je ventilátor vypnutý.
3. Pro tukový filtr stiskněte ☼ na 3 sekundy.
4. Pro uhlíkový filtr stiskněte — na tři sekundy.

Kontrolka jednou blikne pro správné resetování.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

6.1 Poznámky k čištění

Čisticí prostředky

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky a kartáče.

Povrch spotřebiče otřete měkkým hadříkem namočeným v roztoku teplé vody a šetrného mycího prostředku.

Po vaření se mohou některé části spotřebiče zahřát. Abyste zabránili skvrnám, musí spotřebič vychladnou a je nutné jej vysušit čistou látkovou nebo papírovou utěrkou.

Skvrny vyčistěte pomocí šetrného čisticího prostředku.

Odsavač par udržujte vždy čistý

Spotřebič čistěte každý měsíc, abyste zabránili poškození materiálu jeho povrchu.
Vnitřek a tukové filtry šetrně očistěte od tuku. Hromadění mastnoty či zbytků jídel může způsobit požár.
Když se zobrazuje upozornění filtru, řiďte se pokyny k čištění filtrů. Viz kapitolu Denní používání.

Uhlíkový filtr

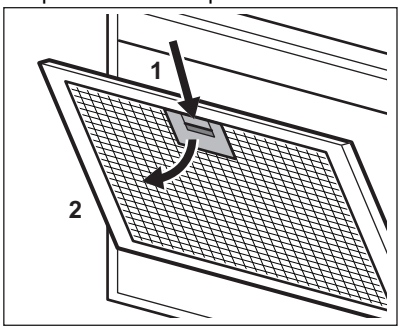
Doba nasycení uhlíkového filtru se liší v závislosti na typu přípravy jídla a četnosti čištění tukového filtru. Viz leták přiložený v rámci příslušenství.

6.2 Čištění tukového filtru

Filtry jsou uchyceny na protější straně pomocí úchytek a svorek.

Čištění filtru:

1. Stiskněte držadlo úchytky na panelu filtru pod odsavačem par .



2. Přední část filtru naklopte mírně dolů a poté zatáhněte.

Opakujte první dva kroky postupu u všech filtrů.

3. Tukové filtry čistěte ručně pomocí houbičky s neabrazivními čisticími prostředky nebo použijte myčku nádobí. Tukové filtry doporučujeme čistit ručně.

ⓘ Myčka nádobí musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký program. U tukového filtru může dojít ke změně barvy, což ale nemá žádný vliv na výkon spotřebiče.

4. Pro instalaci filtrů zpět proveďte první dva kroky postupu v opačném pořadí.

V případě potřeby opakujte postup u všech filtrů.

6.3 Výměna uhlíkového filtru - volitelně

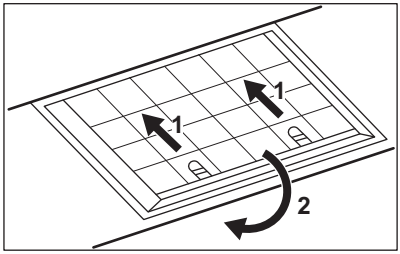
ⓘ Některé typy filtrů lze regenerovat. Viz příbalový leták dodaný s filtrem.

Výměna filtru:

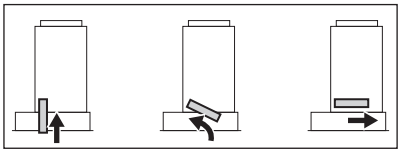
1. Vyjměte tukové filtry ze spotřebiče.

Viz „Čištění tukového filtru“ v této kapitole.

2. Zatáhněte zoubky směrem k dolní části filtru.



3. Přední část filtru naklopte mírně dolů a poté zatáhněte.
4. Chcete-li nainstalovat nový filtr, proveďte postup v následujícím pořadí.



ⓘ Viz samostatná příručka s pokyny k instalaci.

6.4 Výměna žárovky

Tento spotřebič je dodáván s kontrolkou LED a samostatným ovládáním (ovladač LED). Tyto díly může vyměnit pouze technik. V případě jakékoliv závady viz část „Servis“ v kapitole „Bezpečnostní pokyny“.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

⚠ **VAROVÁNÍ!**
Viz kapitoly o bezpečnosti.

7.1 Co dělat, když…

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nelze zapnout.	Spotřebič není zapojený do elektrické sítě nebo je připojený nesprávně.	Zkontrolujte, zda je spotřebič správně zapojený do elektrické sítě.
Spotřebič nelze zapnout.	Chybí elektrické napájení.	Zkontrolujte pojistku nebo hlavní vypínač. Pokud pojistka nebo vypínač nadále přerušují elektrický obvod, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
Spotřebič nelze zapnout.	Dvířka skříňky nejsou vyrovnána s rámem skříňky.	Vyrovnejte dvířka skříňky.
Osvětlení nefunguje.	Žárovka je vadná.	Obraťte se na autorizované servisní středisko.
Spotřebič nepohlcuje dostatečné množství výparů.	Otáčky motoru neodpovídají množství vznikajících výparů.	Zvyšte otáčky motoru.

8. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem ♺. Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

GA NAAR ONZE WEBSITE VOOR:



Advies over gebruik, brochures, het oplossen van problemen, service- en reparatie-informatie:

www.juno.de/support

INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE....21
2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES....24
3. INSTALLEREN....25
4. PRODUCTBESCHRIJVING....25
5. DAGELIJKS GEBRUIK....26
6. ONDERHOUD EN REINIGING....28
7. PROBLEEMOPLOSSING....29
8. MILIEUBESCHERMING....30

Wijzigingen voorbehouden.

1. ⚠ VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor verwondingen of schade die voortvloeit uit de onjuiste installatie of het onjuiste gebruik. Bewaar de instructies altijd op een veilige, toegankelijke plek voor toekomstig gebruik.

1.1 Veiligheid van kinderen en kwetsbare personen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of verstandelijk vermogen of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de gevaren begrijpen. Kinderen jonger dan 8 jaar en personen met zware en complexe beperkingen dienen altijd uit de buurt van het apparaat te worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.

- Houd toezicht op kinderen, om te voorkomen dat zij gaan spelen met het apparaat.
- Houd alle verpakking uit de buurt van kinderen en gooi het op passende wijze weg.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat als het in werking is.
- Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoeren.

1.2 Algemene veiligheid

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik boven kookplaten, fornuizen en soortgelijke kooktoestellen.
- Dit apparaat is bedoeld voor binnenshuis huishoudelijk gebruik.
- Dit apparaat kan worden gebruikt in kantoren, hotelkamers, bed & breakfast-kamers, boerderijgasthuizen en andere soortgelijke accommodaties waar dergelijk gebruik de (gemiddelde) huishoudelijke gebruiksniveaus niet overschrijdt.
- Voordat u welke onderhoudshandeling dan ook verricht, dient u de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.
- LET OP! Makkelijk toegankelijke onderdelen kunnen heet worden tijdens gebruik met kooktoestellen.
- Gebruik alleen de bevestigingsschroeven die bij het apparaat zijn meegeleverd. Als deze niet zijn meegeleverd, gebruik dan de schroeven die in de installatie-instructies worden aanbevolen. Installeer het apparaat op een veilige en geschikte plaats die aan alle installatie-eisen voldoet.
- WAARSCHUWING: Het niet installeren van de schroeven of het bevestigingsapparaat volgens deze instructies kan leiden tot elektrische gevaren.
- Gebruik geen lijm om het apparaat vast te zetten.
- De minimumafstand tussen het kookoppervlak waarop de pannen staan en het onderste deel van het apparaat moet ten minste 65 cm bedragen, tenzij anders aangegeven in de installatie-instructies voor het apparaat of de kookplaat.

- De luchtafvoer moet voldoen aan de voorschriften van de lokale autoriteiten.
- Zorg voor een goede luchtventilatie in de ruimte waar het apparaat geïnstalleerd is, om het terugstromen van gassen van apparaten in de ruimte die op gas of andere brandstoffen werken, zoals open haarden, te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet worden geblokkeerd en dat de door het apparaat opgevangen lucht niet wordt overgebracht naar een kanaal dat wordt gebruikt om rook en stoom uit andere apparaten (centrale verwarmingssystemen, thermosifons, waterverwarmingstoestellen, enz.) af te zuigen.
- Wanneer het apparaat met andere apparaten werkt, mag het maximale vacuüm dat in de ruimte wordt gegenereerd niet groter zijn dan 0,04 mbar.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet de fabrikant, een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde persoon deze vervangen teneinde gevaarlijke situaties met elektriciteit te voorkomen.
- Als de snoerset beschadigd is, moet deze worden vervangen door een speciale snoerset die verkrijgbaar is bij de fabrikant of het erkende servicecentrum.
- Als het apparaat rechtstreeks op de voeding is aangesloten, moet de elektrische installatie zijn uitgerust met een isoleerinrichting waarmee het apparaat van alle polen van het stopcontact kan worden losgekoppeld. Volledige ontkoppeling moet voldoen aan de voorwaarden van de overspanningscategorie III. De middelen voor ontkoppeling moeten worden geïncorporeerd in de vaste bedrading, in overeenstemming met de bedradingsregels.
- Flambeer niet onder het apparaat.
- Gebruik het niet om gevaarlijke of explosieve materialen en dampen af te zuigen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een zachte doek om te voorkomen dat het materiaal van het oppervlak achteruitgaat.

- Gebruik geen stoomreiniger, waterspray, agressieve schuurmiddelen of scherpe metalen schrapers om het oppervlak van het apparaat schoon te maken. Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen.
- Reinig de vetfilters regelmatig (ten minste om de 2 maanden) en verwijder vetafzettingen uit het apparaat om brandgevaar te voorkomen.
- Gebruik een doek om de binnenkant van het apparaat schoon te maken.

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

2.1 Installeren

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel, elektrische schokken, brand, brandwonden en schade aan het apparaat.

- Alleen een erkende installatietechnicus mag dit apparaat installeren.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Volg de installatie-instructies die zijn meegeleverd met het apparaat.
- Pas altijd op bij verplaatsing van het apparaat, want het is zwaar. Gebruik altijd veiligheidshandschoenen en gesloten schoeisel.
- Verwijder voordat u het apparaat installeert alle verpakkingen, de etikettering en de beschermfolie.
- Installeer de uitlaatlucht niet in een wandopening, tenzij de opening voor dat doel is ontworpen.

2.2 Elektrische aansluiting

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor brand en elektrische schokken.

- Alle elektrische aansluitingen moeten door een gediplomeerd elektromonteur worden gemaakt.
- Zorg ervoor dat de parameters op het vermogensplaatje overeenkomen met elektrische vermogen van de netstroom.
- Als het symbool (⧈) niet op de typeplaat is afgedrukt, moet het apparaat geaard worden.
- Gebruik altijd een juist geïnstalleerd schokbestendig stopcontact.
- Voorkom dat de stroomkabels verstrikt raken.
- Gebruik geen adapters met meerdere stekkers en verlengkabels.
- Als het stopcontact los zit, mag u de stekker niet in het stopcontact steken.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.
- De schokbescherming van delen onder stroom en geïsoleerde delen moet op zo'n manier worden bevestigd dat het niet zonder gereedschap kan worden verplaatst.
- Zorg ervoor dat het apparaat correct is geïnstalleerd. Losse en onjuiste stroomkabels kunnen ervoor zorgen dat de contactklem te heet wordt.
- Sluit het apparaat aan het einde van de installatie aan. Zorg ervoor dat de netvoeding na installatie bereikbaar is.

2.3 Gebruik

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel, brandwonden of elektrische schokken.

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd om mee te koken. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.

- De specificatie van dit apparaat niet wijzigen.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als het contact maakt met water.
- Gebruik alleen de accessoires die bij het apparaat zijn geleverd.
- Houd vlammen of verwarmde voorwerpen weg van vetten en oliën tijdens het koken en bakken.
- Gebruik geen onbedekte elektrische roosters.
- Gebruik het apparaat niet als een opslagoppervlak.
- Giet geen vloeistoffen over het apparaat.
- Gebruik geen vergrootglazen, verrekijkers of soortgelijke optische apparaten om direct naar de verlichting van het apparaat te kijken.
- Als het apparaat met andere apparaten werkt, mag de maximaal ontwikkelde druk niet hoger zijn dan 4 Pa (4x10-5 bar).

2.4 Service

- Neem contact op met de erkende servicedienst voor reparatie van het apparaat. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Met betrekking tot de lamp(en) in dit product en reservelampen die afzonderlijk worden verkocht: Deze lampen zijn bedoeld om bestand te zijn tegen extreme fysieke omstandigheden in huishoudelijke apparaten, zoals temperatuur, trillingen, vochtigheid, of zijn bedoeld om informatie te geven over de operationele status van het apparaat. Ze zijn niet bedoeld voor gebruik in andere toepassingen en zijn niet geschikt voor verlichting in huishoudelijke ruimten.

2.5 Verwijdering

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel of verstikking.

- Neem contact op met uw plaatselijke overheid voor informatie over het afvoeren van het apparaat.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snijd het netsnoer vlak bij het apparaat af en gooi het weg.

3. INSTALLEREN

⚠ WAARSCHUWING!

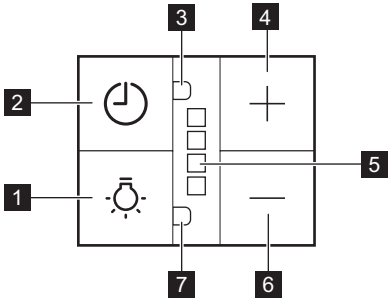
Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

3.1 Installatie-instructies

ⓘ Zie voor volledige informatie over de installatie van het apparaat een apart installatieboekje.

4. PRODUCTBESCHRIJVING

4.1 Overzicht bedieningspaneel



	functie	Beschrijving
1	Lamp	Schakelt de lampen in en uit.
2	Uitgestelde uitschakelfunctietoets	De functie stelt de automatische uitschakelvertraging in.
3	Indicator voor uitgestelde uitschakelfunctie	Geeft aan of de functie is geactiveerd.
4	Plus-knop	Verhoogt het ventilatorsnelheidsniveau.
5	Led-aanduidingen	geeft het toerental van de ventilator aan.
6	Min-knop	Verlaagt het ventilatorsnelheidsniveau.
7	Indicator voor filteralarmfunctie	Geeft aan of het filteralarm is ingeschakeld.

5. DAGELIJKS GEBRUIK

5.1 De afzuigkap gebruiken

Controleer de aanbevolen snelheid volgens onderstaande tabel.

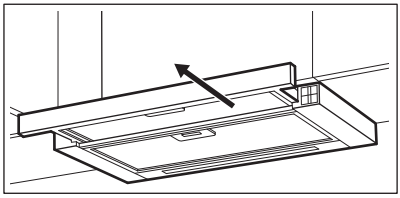
1	Tijdens het opwarmen van voedsel, koken met potten met deksel.
2	Tijdens het koken met potten met deksel op meerdere kookzones of branders, zachtjes bakken.
3	Tijdens het koken en bakken van grote hoeveelheden voedsel zonder deksel, koken op meerdere kookzones of branders.
4	Tijdens het koken en bakken van grote hoeveelheden voedsel zonder deksel, grote luchtvochtigheid. Na 8 minuten keert het apparaat terug naar de vorige instelling.

ⓘ Het wordt aanbevolen om de afzuigkap ongeveer 15 minuten voor en na het koken aan te laten staan.

Het apparaat inschakelen

Om de kap:

1. Trek de lade van de afzuigkap meer dan 5 cm naar buiten.



Het bedieningspaneel is zichtbaar.

2. Druk op de +-knop om de afzuigkap in te schakelen.

Om de ventilatorsnelheid te verhogen, drukt u nogmaals op de knop. Druk

—

in om het ventilatorsnelheidsniveau te verlagen.

De LED-lampjes op het paneel gaan branden overeenkomstig het geselecteerde ventilatorsnelheidsniveau.

Het apparaat uitschakelen

Om de ventilator uit te schakelen, blijf je op

— drukken totdat de ventilator van de afzuigkap stopt of de lade van de afzuigkap sluit.

ⓘ Wanneer de lade wordt gesloten, wordt de laatste instelling van de ventilatorsnelheid opgeslagen. Wanneer de lade weer wordt uitgetrokken, werkt de afzuigkap op de laatst geselecteerde ventilatorsnelheid.

Verlichting

ⓘ De verlichting van de afzuigkap werkt onafhankelijk van andere afzuigkapfuncties.

De verlichting activeren en deactiveren

Raak het symbool ☼ aan om het kookoppervlak te verlichten. Het sluiten van de lade heeft geen invloed op de verlichting van de afzuigkap.

5.2 Uitgestelde uitschakelfunctie

Met deze functie kan de ventilator automatisch worden uitgeschakeld na een bepaalde gebruikstijd.

1. Stel de gewenste ventilatorsnelheid in.
2. Druk op de toets ◴.

Het indicatielampje op het paneel gaat branden. Om de functie uit te schakelen drukt u opnieuw op de knop.

ⓘ De wijziging van het snelheidsniveau van de ventilator van de afzuigkap of het sluiten van de lade van de afzuigkap wanneer de functie is geactiveerd, resulteert in het uitschakelen van deze functie.

De tijd nadat de functie de ventilator heeft uitgeschakeld:

Motorsnelheidsniveau	Tijd (min)
1	20
2	15
3	10
4	8

5.3 Filtermelding

Het filteralarm herinnert je eraan om de koolfilter te vervangen of te reinigen en de vetfilter te reinigen. De LED-indicator knippert regelmatig rood gedurende 30 seconden als het vetfilter moet worden gereinigd. De LED-indicator knippert 30 seconden lang tweemaal per seconde rood als het koolfilter moet worden vervangen.

ⓘ Deze functie wordt onafhankelijk geactiveerd na 40 bedrijfsuren voor het vetfilter en 160 bedrijfsuren voor het koolstoffilter.

ⓘ De ventilator werkt niet tijdens het alarm. De ventilator begint na 30 seconden te werken op de laatst onthouden instelling.

ⓘ Zie het gedeelte over het reinigen van het vetfilter in het hoofdstuk 'Onderhoud en reinigen'.

ⓘ Zie het gedeelte over het vervangen van het koolstoffilter in het hoofdstuk 'Onderhoud en reinigen'.

ⓘ De functieteller voor koolstoffilter is standaard uitgeschakeld. Voor de recirculatiemodus moet deze worden geactiveerd.

De teller voor het koolstoffilter in- of uitschakelen:

1. Trek de afzuigkaplade uit.
2. Zorg ervoor dat de ventilator is uitgeschakeld.
3. Druk 3 seconden op ◴.

De functie wordt geactiveerd als twee witte LED-lampjes gedurende 3 seconden knipperen. De functie wordt uitgeschakeld als slechts één LED-lampje gedurende 3 seconden knippert.

De functieteller resetten in de meldingsperiode:

1. Trek de afzuigkaplade uit.
2. Druk 3 seconden op ☼.

De functieteller resetten buiten de meldingsperiode om:

1. Trek de afzuigkaplade uit.
2. Zorg ervoor dat de ventilator is uitgeschakeld.
3. Voor vetfilter ☼ gedurende 3 seconden ingedrukt houden.
4. Druk gedurende 3 seconden op — voor koolstoffilter.

De indicator knippert eenmaal voor een correcte reset.

6. ONDERHOUD EN REINIGING

6.1 Opmerkingen over de reiniging

Reinigingsmiddelen

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen en borstels.

Maak het oppervlak van het apparaat schoon met een zachte doek, warm water en een mild reinigingsmiddel.

Na het koken kunnen sommige onderdelen van het apparaat heet worden. Om vlekken te voorkomen moet het apparaat afkoelen en worden gedroogd met een schone doek of keukenpapier.

Reinig vlekken met een mild reinigingsmiddel.

Houd de kap schoon

Reinig het apparaat elke maand om te voorkomen dat het materiaal van het oppervlak verslechtert. Reinig de binnen- en vetfilters zorgvuldig zodat er geen vet meer achterblijft. Vetophoping of andere resten kunnen brand veroorzaken.
Volg de instructies om de filters te reinigen wanneer de filtermelding is ingeschakeld. Raadpleeg het hoofdstuk "Dagelijks gebruik".

Houtskoolfilter

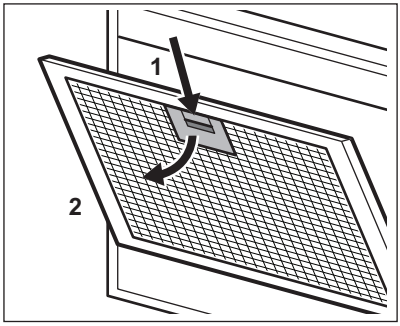
De verzadigingstijd van de koolfilter varieert afhankelijk van het type koken en de regelmaat van het reinigen van de vetfilter. Raadpleeg de bijsluiter bij het accessoire.

6.2 De vetfilter reinigen

Filters worden gemonteerd met behulp van clips en pennen aan de andere kant.

De filter reinigen:

1. Druk op de handgreep van de montageclip op het filterpaneel onder de kap.



2. Kantel de voorkant van de filter iets naar beneden en trek vervolgens.

Herhaal de eerste twee stappen voor alle filters.

3. Reinig de vetfilters met de hand met een spons met niet-schurende reinigingsmiddelen of reinig ze in een vaatwasser. We raden aan om de vetfilters met de hand te reinigen.

ⓘ De vaatwasser moet op een lage temperatuur en een korte cyclus worden ingesteld. De vetfilter kan verkleuren, maar dat heeft geen invloed op de prestaties van het apparaat.

4. Voer de eerste twee stappen in omgekeerde volgorde uit om de filters terug te plaatsen.

Herhaal de stappen voor alle filters indien van toepassing.

6.3 De koolfilter vervangen – optioneel

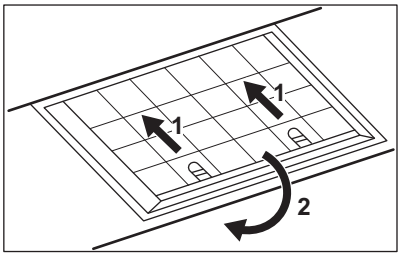
ⓘ Afhankelijk van het type kan het filter wel of niet worden geregenereerd. Raadpleeg de bijsluiter bij het filter.

Om de filter te vervangen:

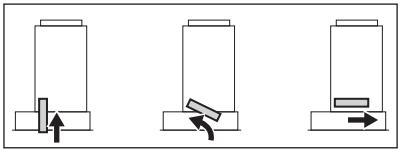
1. Haal de vetfilters uit het apparaat.

Zie "De vetfilter reinigen" in dit hoofdstuk.

2. Trek de flapjes naar het onderste deel van de filter.



3. Kantel de voorkant van de filter iets naar beneden en trek vervolgens.
4. Voer de stappen in de volgende volgorde uit om een nieuw filter te installeren.



ⓘ Raadpleeg het afzonderlijke boekje met installatie-instructies.

6.4 Het lampje vervangen

Dit apparaat wordt geleverd met een LED-lamp en een apart bedieningsmechanisme (LED-driver). Deze onderdelen kunnen alleen door een technicus worden vervangen. Raadpleeg in geval van storingen "Service" in het hoofdstuk "Veiligheidsinstructies".

7. PROBLEEMOPLOSSING

⚠ **WAARSCHUWING!**
Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

7.1 Wat te doen als...

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Je kunt het apparaat niet inschakelen.	Het apparaat is niet aangesloten op een stroomvoorziening of het is verkeerd aangesloten.	Controleer of het apparaat goed is aangesloten op de elektriciteitsvoorziening.
Je kunt het apparaat niet inschakelen.	Gebrek aan elektrische voeding.	Controleer de zekering of de hoofdschakelaar. Als de zekering of de schakelaar het circuit blijft onderbreken, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien.
Je kunt het apparaat niet inschakelen.	Kastdeuren zijn niet uitgelijnd met het kastframe.	Lijn de kastdeuren uit.
De lamp werkt niet.	De lamp is defect.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat absorbeert niet genoeg dampen.	De motorsnelheid is niet voldoende voor de optredende dampen.	Verhoog de snelheid van de motor.

8. MILIEUBESCHERMING

Recycleer de materialen met het symbool ♺. Gooi de verpakking in een geschikte afvalcontainer om het te recycleren. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycleer op een correcte manier het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

VISIT OUR WEBSITE TO:

Get usage advice, brochures, troubleshooting, service and repair information:
www.juno.de/support

CONTENTS

1. SAFETY INFORMATION....31
2. SAFETY INSTRUCTIONS....33
3. INSTALLATION....35
4. PRODUCT DESCRIPTION....35
5. DAILY USE....36
6. CARE AND CLEANING....37
7. TROUBLESHOOTING....39
8. ENVIRONMENTAL CONCERNS....39

Subject to change without notice.

1. ⚠ SAFETY INFORMATION

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible for any injuries or damage that are the result of incorrect installation or usage. Always keep the instructions in a safe and accessible location for future reference.

1.1 Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children of less than 8 years of age and persons with very extensive and complex disabilities shall be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep all packaging away from children and dispose of it appropriately.

- Keep children and pets away from the appliance when it operates.
- Children shall not carry out cleaning and user maintenance of the appliance without supervision.

1.2 General Safety

- This appliance is intended for domestic use above hobs, cookers and similar cooking devices.
- This appliance is designed for single household domestic use in an indoor environment.
- This appliance may be used in offices, hotel guest rooms, bed & breakfast guest rooms, farm guest houses and other similar accommodation where such use does not exceed (average) domestic usage levels.
- Before carrying out any maintenance, disconnect the appliance from the power supply.
- CAUTION: Accessible parts may become hot during use with cooking appliances.
- Use only the fixing screws supplied with the appliance if not supplied, use the screws recommended in the installation instructions. Install the appliance in a safe and suitable place that meets installation requirements.
- WARNING: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Do not use adhesives to fix the appliance.
- The minimum distance between the hob surface on which the pans stand and the lower part of the appliance shall be at least 65 cm, unless otherwise specified in the installation instructions for the appliance or hob.
- The discharge of air must comply with local authorities regulations.
- Ensure good air ventilation in the room where the appliance is installed to avoid the backflow of gases into the room from appliances burning gas or other fuels, including open fires.

- Make sure that the ventilation openings are not blocked and the air collected by the appliance is not conveyed into a duct used to exhaust smoke and steam from other appliances (central heating systems, thermosiphons, water-heaters, etc.).
- When the appliance operates with other appliances the maximum vacuum generated in the room should not exceed 0.04 mbar.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Authorised Service Centre or similarly qualified persons to avoid an electrical hazard.
- If the cord set is damaged, it must be replaced by a special cord set available from the manufacturer or its Authorised Service Centre.
- If the appliance is connected directly to the power supply, the electrical installation must be equipped with an isolating device that allows to disconnect the appliance from the mains at all poles. Complete disconnection must comply with conditions specified in the overvoltage category III. The means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- Do not flambé under the appliance.
- Do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapours.
- Clean the appliance regularly with a soft cloth to prevent the deterioration of the surface material.
- Do not use a steam cleaner, water spray, harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the surface of the appliance. Use only neutral detergents.
- Clean grease filters regularly (at least every 2 months) and remove grease deposits from the appliance to prevent the risk of fire.
- Use a cloth to clean the interior of the appliance.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 Installation

⚠ WARNING!

Risk of injury, electric shock, fire, burns or damage to the appliance.

- Only a qualified person must install this appliance.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Follow the installation instructions supplied with the appliance.
- Always take care when moving the appliance as it is heavy. Always use safety gloves and enclosed footwear.
- Before installing the appliance remove all the packaging, the labelling and the protective film.
- Do not install the exhaust air into a wall cavity, unless the cavity is designed for that purpose.

2.2 Electrical connection

⚠ WARNING!

Risk of fire and electric shock.

- All electrical connections should be made by a qualified electrician.
- Make sure that the parameters on the rating plate are compatible with the electrical ratings of the mains power supply.
- If the symbol (⏚) is not printed on the rating plate, the appliance must be earthed.
- Always use a correctly installed shockproof socket.
- Do not let the electricity mains cable tangle.
- Do not use multi-plug adapters and extension cables.
- If the mains socket is loose, do not connect the mains plug.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.
- The shock protection of live and insulated parts must be fastened in such a way that it cannot be removed without tools.
- Make sure the appliance is installed correctly. Loose and incorrect electricity mains cable can make the terminal become too hot.
- Connect the appliance at the end of the installation. Make sure that there is access to the mains after the installation.

2.3 Use

⚠ WARNING!

Risk of injury, burns and electric shock.

- This appliance is for cooking purpose only. Do not use the appliance for any other purpose.
- Do not change the specification of this appliance.
- Do not operate the appliance with wet hands or when it comes in contact with water.
- Use only the accessories supplied with the appliance.
- Keep flames or heated objects away from fats and oils during cooking and frying.
- Do not use uncovered electric grills.
- Do not use the appliance as a storage surface.
- Do not pour liquids over the appliance.
- Do not use magnifying glasses, binoculars or similar optical devices to look directly at the lighting of the appliance.
- If the appliance works with other devices, the maximum developed pressure must not exceed 4 Pa (4x10-5 bar).

2.4 Service

- To repair the appliance contact the Authorised Service Centre. Use original spare parts only.
- Concerning the lamp(s) inside this product and spare part lamps sold separately: These lamps are intended to withstand extreme physical conditions in household appliances, such as temperature, vibration, humidity, or are intended to signal information about the operational status of the appliance. They are not intended to be used in other applications and are not suitable for household room illumination.

2.5 Disposal

⚠ WARNING!

Risk of injury or suffocation.

- Contact your municipal authority for information on how to dispose of the appliance.
- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Cut off the mains electrical cable close to the appliance and dispose of it.

3. INSTALLATION

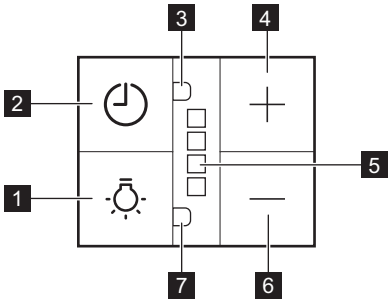
⚠ WARNING!
Refer to Safety chapters.

3.1 Installation instructions

ⓘ For complete information about the installation of the appliance refer to a separate installation booklet.

4. PRODUCT DESCRIPTION

4.1 Control panel overview



	Function	Description
1	Lamp	Turns the lights on and off.
2	Delayed switch off function button	The function sets automatic switch off delay.
3	Indicator for delayed switch off function	Indicates if function is activated.
4	Plus button	Increases the fan speed level.
5	LED indicators	indicates fan speed levels.
6	Minus button	Decreases the fan speed level.
7	Indicator for filter alarm function	Indicates if filter alarm is on.

5.1 Using the hood

Check the recommended speed according to the table below.

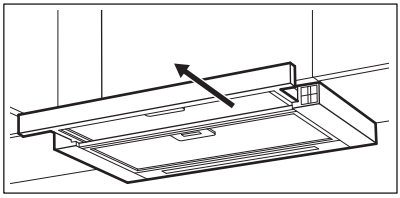
1	While heating up food, cooking with covered pots.
2	While cooking with covered pots on multiple cooking zones or burners, gentle frying.
3	While boiling and frying big quantities of food without a lid, cooking on multiple cooking zones or burners.
4	While boiling and frying big quantities of food without a lid, big humidity. After 8 minutes the appliance returns to previous setting.

ⓘ It is recommended to leave the hood operating for approximately 15 minutes before and after cooking.

Activating the appliance

To operate the hood:

1. Pull out the drawer of the hood more than 5 cm.



The control panel is exposed.

2. Press the + button to switch on the hood.

To increase the fan speed level press the button again. Press

—

to decrease the fan speed level.

The LED indicators on the panel switches on accordingly to selected fan speed level.

Deactivating the appliance

To turn off the fan continue to press — until the hood fan stops or close the hood drawer.

ⓘ When the drawer is closed, the last fan speed setting will be saved. When the drawer is pulled out again, the hood will operate at the last selected fan speed.

Lighting

ⓘ The hood lighting works independently to other hood functions.

Activating and deactivating the lighting

To illuminate the cooking surface touch the ☼ symbol. Closing the drawer has no effect on the hood light.

5.2 Delayed switch off function

This function allows to automatically turn off the fan after specific time of operating.

1. Set the desired fan speed.
2. Press the ⏲ button.

The indicator on the panel turns on. To turn off the function press the button again.

ⓘ The change of the hood fan speed level or closing the hood drawer when the function is activated will result in deactivation of this function.

The time after the function switch off the fan:

Motor Speed level	Time (min)
1	20
2	15
3	10
4	8

5.3 Filter notification

Filter alarm reminds to change or clean the charcoal filter and clean the grease filter. The LED indicator blinks red regularly for 30 seconds if the grease filter must be cleaned. The LED indicator blinks red twice per every second for 30 seconds if the charcoal filter must be replaced.

ⓘ This function activates independently after 40 hours of operation for grease filter and 160 hours of operation for charcoal filter.

ⓘ The fan does not operate during the alarm. Fan starts to operate on last remembered setting after 30 seconds.

ⓘ Refer to Cleaning the grease filter in the Care and cleaning chapter.

ⓘ Refer to Replacing the charcoal filter in the Care and cleaning chapter.

ⓘ The function counter for charcoal filter is disabled by default. For recirculation mode, it must be activated.

To activate or deactivate the counter for charcoal filter:

1. Pull out the hood drawer.
2. Make sure that the fan is turned off.
3. Press ⏲ for 3 seconds.

The function is activated if two white LED indicators flashes for 3 seconds. The function is deactivated if only one LED indicator flashes for 3 seconds.

To reset the function counter in the notification period:

1. Pull out the hood drawer.
2. Press ☼ for 3 seconds.

To reset the function counter out of the notification period:

1. Pull out the hood drawer.
2. Make sure that the fan is turned off.
3. For grease filter press ☼ for 3 seconds.
4. For charcoal filter press — for 3 seconds.

The indicator blinks once for correct reset.

6. CARE AND CLEANING

6.1 Notes on cleaning

Cleaning Agents

Do not use abrasive detergents and brushes.

Clean the surface of the appliance with a soft cloth with warm water and a mild detergent.

After cooking some parts of appliance can get hot. To avoid stains appliance must be cooled down and dried with clean cloth or paper towels.

Clean stains with a mild detergent.

Keep the hood clean

Clean the appliance each month to prevent the deterioration of the surface material.

Clean the interior and grease filters carefully from fat. Fat accumulation or other residue may cause fire.

Follow the instructions to clean the filters when the filter notification is on. Refer to the Daily Use chapter.

Charcoal filter

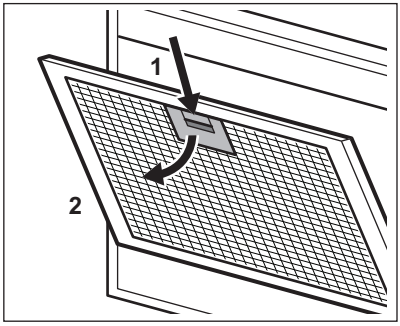
The time of saturation of the charcoal filter varies depending on the type of cooking and the regularity of cleaning the grease filter. Refer to leaflet included in the accessory.

6.2 Cleaning the grease filter

Filters are mounted with the use of clips and pins on the opposite side.

To clean the filter:

1. Press the handle of the mounting clip on the filter panel underneath the hood.



2. Slightly tilt the front of the filter downwards, then pull.

Repeat the first two steps for all filters.

3. Clean the grease filters by hand using a sponge with non-abrasive detergents, or clean them in a dishwasher. We recommend cleaning the grease filters by hand.

ⓘ The dishwasher must be set to a low temperature and a short cycle. The grease filter may discolour, it has no influence on the performance of the appliance.

4. To mount the filters back follow the first two steps in reverse order.

Repeat the steps for all filters if applicable.

6.3 Replacing the charcoal filter - optional

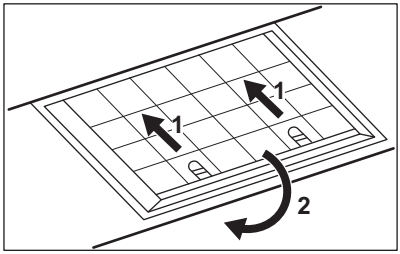
ⓘ Depending on type, filter can be or cannot be regenerated. Refer to the leaflet provided with the filter.

To replace the filter:

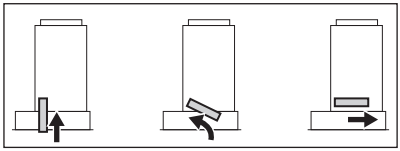
1. Remove the grease filters from the appliance.

Refer to "Cleaning the grease filter" in this chapter.

2. Pull the tabs towards the bottom part of the filter.



3. Slightly tilt the front of the filter downwards, then pull.
4. To install a new filter, perform the steps in the following order.



ⓘ Refer to the separate Installation Instructions booklet.

6.4 Replacing the lamp

This appliance is supplied with a LED lamp and separate control gear (LED driver). These parts can be replaced by a technician only. In case of any malfunction refer to "Service" in the "Safety Instructions" chapter.

7. TROUBLESHOOTING

⚠ WARNING!
Refer to Safety chapters.

7.1 What to do if...

Problem	Possible cause	Remedy
You cannot activate the appliance.	The appliance is not connected to a power supply or it is connected incorrectly.	Check if the appliance is correctly connected to the electrical supply.
You cannot activate the appliance.	Lack of electrical power supply.	Check the fuse or the main switch. If the fuse or the switch continue to break the circuit, contact a qualified electrician.
You cannot activate the appliance.	Cabinet doors are not aligned with the cabinet frame.	Align the cabinet doors.
The lamp does not operate.	The lamp is defective.	Contact an Authorised Service Centre.
The appliance does not absorb enough vapours.	The motor speed is not adequate to the appearing vapours.	Increase the speed of the motor.

8. ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol ♺. Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of appliances marked with the symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR :



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, un dépanneur, des informations sur le service et les réparations :

www.juno.de/support

TABLE DES MATIÈRES

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ.....40
2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.....43
3. INSTALLATION.....44
4. DESCRIPTION DU PRODUIT.....44
5. UTILISATION QUOTIDIENNE.....45
6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....47
7. DÉPANNAGE.....48
8. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.....49

Sous réserve de modifications.

1. ⚠ INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable des blessures et dégâts résultant d'une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours les instructions dans un lieu sûr et accessible pour vous y référer ultérieurement.

1.1 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants de moins de 8 ans et les personnes ayant un handicap très important et complexe doivent être tenus à l'écart de l'appareil, à moins d'être surveillés en permanence.

- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et jetez-les convenablement.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés de l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

1.2 Sécurité générale

- Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique sur des tables de cuisson, des cuisinières ou d'autres appareils de cuisson similaires.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique ménager, dans un environnement intérieur.
- Cet appareil peut être utilisé dans les bureaux, les chambres d'hôtel, les chambres d'hôtes, les gîtes ruraux et d'autres hébergements similaires lorsque cette utilisation ne dépasse pas le niveau (moyen) de l'utilisation domestique.
- Avant d'effectuer une opération de maintenance, débranchez l'appareil de la prise secteur.
- ATTENTION : Les parties accessibles peuvent devenir chaudes en cours d'utilisation en raison des appareils de cuisson.
- Utilisez uniquement les vis de fixation fournies avec l'appareil. Si elles ne sont pas fournies, utilisez les vis recommandées dans les instructions d'installation. Installez l'appareil dans un lieu sûr et adapté répondant aux exigences d'installation.
- AVERTISSEMENT : Ne pas installer les vis ou le dispositif de fixation conformément à ces instructions peut entraîner des risques électriques.
- N'utilisez pas d'adhésifs pour fixer l'appareil.
- La distance minimale entre la surface de la table de cuisson sur laquelle les récipients sont posés et la partie inférieure de l'appareil doit être d'au moins 65 cm, sauf indication contraire dans les instructions d'installation de l'appareil ou de la table de cuisson.

- L'évacuation d'air doit être conforme aux réglementations des autorités locales.
- Aérez suffisamment la pièce où est installé l'appareil pour éviter le reflux de gaz provenant d'appareils utilisant d'autres combustibles, y compris les flammes nues.
- Assurez-vous que les aérations ne sont pas bouchées et que l'air aspiré par l'appareil ne provient pas d'un conduit d'évacuation des fumées et vapeurs émises par d'autres appareils (systèmes de chauffage central, thermosiphons, chauffe-eau, etc.).
- Lorsque l'appareil fonctionne avec d'autres appareils, le vide maximal généré dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente agréé ou toute personne disposant de qualifications similaires afin d'éviter tout danger électrique.
- Si le cordon amovible est endommagé, il doit être remplacé par un cordon amovible spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente agréé.
- Si l'appareil est directement branché sur l'alimentation secteur, l'installation électrique doit être équipée d'un dispositif d'isolation permettant de débrancher l'appareil du secteur avec une coupure omnipolaire. La déconnexion complète doit être conforme aux conditions de surtension de catégorie III. Un moyen de déconnexion doit être prévu dans le câblage fixe conformément aux règles nationales d'installation.
- Ne flambez pas d'aliments sous l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour évacuer des matériaux et vapeurs dangereux ou explosifs.
- Nettoyez régulièrement l'appareil à l'aide d'un chiffon doux afin de maintenir le revêtement en bon état.
- N'utilisez pas de nettoyeur vapeur, de pulvérisateur d'eau, de produit nettoyant abrasif, ni de grattoir métallique pour nettoyer la surface de l'appareil. Utilisez uniquement des produits de lavage neutres.

- Nettoyez régulièrement les filtres à graisse (au moins tous les 2 mois) et éliminez les dépôts de graisses de l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.
- Utilisez un chiffon pour nettoyer l'intérieur de l'appareil.

2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

2.1 Installation

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure, de choc électrique, d'incendie, de brûlures ou de dommage matériel à l'appareil.

- L'appareil doit être installé uniquement par un professionnel qualifié.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- Soyez toujours vigilants lorsque vous déplacez l'appareil car il est lourd. Utilisez toujours des gants de sécurité et des chaussures fermées.
- Avant d'installer l'appareil, retirez tous les emballages, les étiquettes et le film de protection.
- N'installez pas le conduit d'évacuation de l'air dans une cavité du mur, sauf si cette cavité est spécialement conçue pour cela.

2.2 Branchement électrique

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'incendie ou d'électrocution.

- Tous les raccordements électriques doivent être effectués par un électricien qualifié.
- Assurez-vous que les paramètres figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données électriques nominale de l'alimentation secteur.
- Si le symbole (⏚) n'est pas imprimé sur la plaque signalétique, l'appareil doit être raccordé à la terre.
- Utilisez toujours une prise de courant de sécurité correctement installée.
- Ne laissez pas le câble secteur s'emmêler.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprise et de rallonges.
- Si la prise secteur est détachée, ne branchez pas la fiche secteur.
- Ne tirez pas sur le câble secteur pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche de la prise secteur.
- La protection contre les chocs des parties sous tension et isolées doit être fixée de telle manière qu'elle ne puisse pas être enlevée sans outils.
- Assurez-vous que l'appareil est bien installé. Un câble d'alimentation électrique desserré ou mal branché peuvent être à l'origine d'une surchauffe des bornes.
- Branchez l'appareil à l'extrémité de l'installation. Assurez-vous que la prise secteur est accessible une fois l'appareil installé.

2.3 Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessures, de brûlures ou d'électrocution.

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage culinaire. N'utilisez pas cet appareil à toute autre fin.
- Ne modifiez pas les spécifications de cet appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées ou en contact avec de l'eau.
- N'utilisez que les accessoires fournis avec l'appareil.
- Tenez les flammes ou les objets chauds éloignés des graisses et de l'huile durant la cuisson et la friture.
- N'utilisez pas de grills électriques non couverts.
- N'utilisez pas l'appareil comme espace de rangement.
- Ne versez pas de liquides sur l'appareil.
- N'utilisez pas de loupe, de lunettes, ni aucun autre dispositif optique semblable

pour regarder directement l'éclairage de l'appareil.
- Si l'appareil fonctionne avec d'autres appareils, la pression maximale développée ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10-5 bar).

2.4 Service

- Pour réparer l'appareil, contactez un service après-vente agréé. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.
- Concernant la/les lampe(s) à l'intérieur de ce produit et les lampes de rechange vendues séparément : Ces lampes sont conçues pour résister à des conditions physiques extrêmes dans les appareils électroménagers, telles que la température, les vibrations, l'humidité, ou sont conçues pour signaler des informations sur le statut opérationnel de l'appareil. Elles ne sont pas destinées à être utilisées dans d'autres applications et ne conviennent pas à l'éclairage des pièces d'un logement.

2.5 Mise au rebut

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Contactez votre service municipal pour obtenir des informations sur la marche à suivre pour mettre l'appareil au rebut.
- Débranchez l'appareil.
- Coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et mettez-le au rebut.

3. INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT!

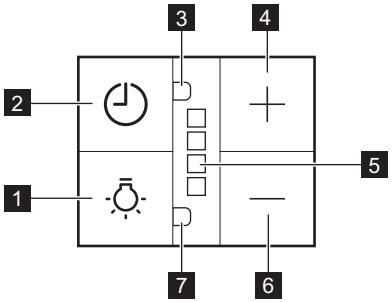
Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

3.1 Notices d'installation

ⓘ Pour des informations complètes sur l'installation de l'appareil, reportez-vous à la notice d'installation fournie séparément.

4. DESCRIPTION DU PRODUIT

4.1 Vue d'ensemble du bandeau de commande



	Fonction	Description
1	Éclairage	Permet de mettre l'éclairage en marche et de l'arrêter.

	Fonction	Description
2	Touche de fonction Arrêt retardé	La fonction règle le délai d'arrêt automatique.
3	Le voyant de la fonction d'arrêt retardé	Indique si la fonction est activée.
4	La touche Plus	Sert à augmenter la vitesse du ventilateur.
5	Le voyant LED	indique la vitesse du ventilateur.
6	La touche Moins	Sert à réduire la vitesse du ventilateur.
7	Le voyant de la fonction d'alarme du filtre	Indique si l'alarme du filtre est activée.

5. UTILISATION QUOTIDIENNE

5.1 Utilisation de la hotte

Vérifiez la vitesse recommandée dans le tableau ci-dessous.

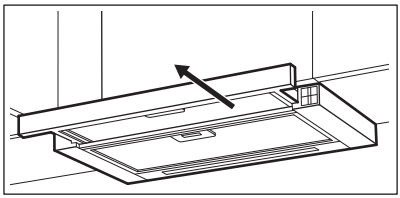
1	Lorsque vous faites réchauffer ou cuire des aliments avec des récipients couverts.
2	Lorsque vous cuisinez dans des récipients couverts sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs, frire doucement.
3	Lorsque vous faites bouillir et frire de grosses quantités d'aliments sans couvercle, cuire sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs.
4	Lorsque vous faites bouillir et frire de grosses quantités d'aliments sans couvercle, grande quantité d'humidité. Au bout de 8 minutes, l'appareil retourne à son réglage précédent.

ⓘ Nous vous recommandons de laisser la hotte fonctionner pendant environ 15 minutes après la cuisson.

Activation de l'appareil

Pour utiliser la hotte :

1. Tirez le bac de la hotte sur plus de 5 cm.



Le bandeau de commande est exposé.

2. Appuyez sur la touche + pour mettre en fonctionnement la hotte.

Pour augmenter la vitesse du ventilateur, appuyez à nouveau sur la touche. Appuyez sur

—

pour réduire la vitesse du ventilateur.

Les voyants LED du bandeau s'allument en fonction de la vitesse du ventilateur sélectionné.

Mise hors tension de l'appareil

Pour mettre à l'arrêt le ventilateur, continuez d'appuyer sur la touche — jusqu'à ce que le ventilateur de la hotte s'arrête ou fermez le bac de la hotte.

ⓘ À la fermeture du tiroir, c'est le dernier paramètre de vitesse du ventilateur qui est enregistré. Lorsque le tiroir est à nouveau ouvert, le ventilateur de la hotte reprend à la dernière vitesse de ventilateur sélectionnée.

Éclairage

ⓘ L'éclairage la hotte fonctionne indépendamment des autres fonctions de la hotte.

Activation et désactivation de l'éclairage

Pour éclairer la surface de cuisson, appuyez sur le symbole ☼. La fermeture du tiroir n'a aucun effet sur la lumière de la hotte.

5.2 Fonction Arrêt retardé

Cette fonction permet d'éteindre automatiquement le ventilateur après un temps de fonctionnement déterminé.

1. Régler la vitesse du ventilateur souhaitée.
2. Appuyez sur la touche ⏲.

Le voyant du panneau s'allume. Pour désactiver la fonction, appuyez à nouveau sur la touche .

ⓘ La modification de la vitesse du ventilateur de la hotte ou la fermeture du bac de hotte lorsque la fonction est activée entraînera la désactivation de celle-ci.

Après le temps déterminé, cette fonction arrête le ventilateur :

Vitesse du moteur	Durée (min)
1	20
2	15
3	10
4	8

5.3 Notification du filtre

Signal du filtre qui rappelle de changer ou nettoyer le filtre à charbon et de nettoyer le filtre à graisse. Le voyant LED clignote régulièrement en rouge pendant 30 secondes si le filtre à graisse doit être nettoyé. Le voyant LED clignote en rouge deux fois par seconde pendant 30 secondes si le filtre à charbon doit être remplacé ou nettoyé.

ⓘ Cette fonction s'active automatiquement après 40 heures de fonctionnement pour le filtre à graisse et 160 heures de fonctionnement pour le filtre à charbon.

ⓘ Le ventilateur ne fonctionne pas pendant l'alarme. Le ventilateur commence à fonctionner au dernier réglage mémorisé après 30 secondes.

ⓘ Reportez-vous au paragraphe Nettoyage du filtre à graisse dans le chapitre Entretien et nettoyage.

ⓘ Reportez-vous au paragraphe Remplaçage du filtre à charbon dans le chapitre Entretien et nettoyage.

ⓘ La fonction de compteur du filtre à charbon est désactivée par défaut. Doit être activé pour le mode Recirculation.

Pour activer ou désactiver le compteur du filtre à charbon :

1. Tirez le bac de la hotte.
2. Assurez-vous que le ventilateur est éteint.
3. Appuyez sur ⏲ pendant 3 secondes.

La fonction est activée si deux voyants LED blancs clignotent pendant 3 secondes. La fonction est désactivée si un seul voyant LED clignote pendant 3 secondes.

Pour réinitialiser la fonction de compteur pendant la période de notification :

1. Tirez le bac de la hotte.
2. Appuyez sur ☼ pendant 3 secondes.

Pour réinitialiser la fonction de compteur en dehors de la période de notification :

1. Tirez le bac de la hotte.

2. Assurez-vous que le ventilateur est éteint.
3. Pour le filtre à graisse, appuyez pendant 3 secondes.
4. Pour le filtre à charbon, appuyez pendant 3 secondes.

Le voyant clignote une fois lorsque la réinitialisation est réussie.

6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

6.1 Remarques concernant le nettoyage

Agent nettoyant

N'utilisez pas de détergents abrasifs ni de brosses.

Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon doux, de l'eau tiède et un détergent doux.

Après la cuisson, certaines parties de l'appareil peuvent être chaudes. Pour éviter les taches, l'appareil doit refroidir et être séché avec un chiffon propre ou de l'essuie-tout.

Nettoyez les taches avec un détergent doux.

Maintenez la hotte propre.

Nettoyez chaque mois l'appareil afin de maintenir le revêtement en bon état.
Nettoyez soigneusement l'intérieur et les filtres à graisse pour retirer la graisse. L'accumulation de graisse ou d'autres résidus peut provoquer un incendie.
Suivez les instructions pour nettoyer les filtres lorsque la notification de filtre est activée. Reportez-vous au chapitre « Utilisation quotidienne ».

Filtre à charbon

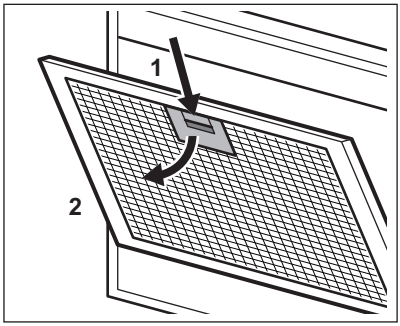
Le temps de saturation du filtre à charbon varie en fonction du type de cuisson et la régularité du nettoyage du filtre à graisse. Consultez le livret inclus avec l'accessoire.

6.2 Nettoyage du filtre à graisse

Les filtres sont fixés à l'aide de pinces et de pivots du côté opposé.

Pour nettoyer le filtre :

1. Appuyez sur le levier de la pince de fixation du filtre, sous la hotte.



2. Faites basculer doucement l'avant du filtre vers le bas, puis tirez dessus.

Répétez les deux premières étapes pour tous les filtres.

3. Nettoyez les filtres à graisse à la main à l'aide d'une éponge avec des détergents non abrasifs ou nettoyez-les au lave-vaisselle. Nous recommandons de nettoyer les filtres à graisse à la main.

Le lave-vaisselle doit être réglé à basse température, sur cycle court. La décoloration du filtre à graisse n'a aucune incidence sur les performances de l'appareil.

4. Pour réinstaller le filtre, suivez les deux premières étapes dans l'ordre inverse.

Répétez les étapes pour tous les filtres, si présents.

6.3 Remplacement du filtre à charbon - facultatif

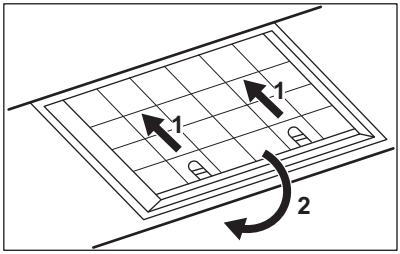
Selon le type, le filtre peut être ou ne peut pas être régénéré. Reportez-vous à la notice livrée avec le filtre.

Pour remplacer le filtre :

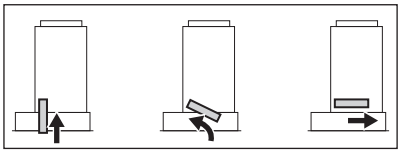
1. Retirez les filtres à graisse de l'appareil.

Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à graisse » de ce chapitre.

2. Tirez les pattes vers la partie inférieure du filtre.



3. Faites basculer doucement l'avant du filtre vers le bas, puis tirez dessus.
4. Pour installer un nouveau filtre, suivez la procédure dans l'ordre suivant.



ⓘ Reportez-vous au livret d'instructions d'installation séparé.

6.4 Remplacement de l'ampoule

Cet appareil est fourni avec une lampe LED et un équipement de contrôle séparé (pilote LED). Ces pièces peuvent uniquement être remplacées par un technicien. En cas de dysfonctionnement, reportez-vous au paragraphe « Maintenance » du chapitre « Consignes de sécurité ».

7. DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT!

Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

7.1 Que faire si...

Problème	Cause possible	Solution
Vous ne pouvez pas allumer l'appareil.	L'appareil n'est pas connecté à une source d'alimentation électrique ou le branchement est incorrect.	Vérifiez que l'appareil est correctement branché à une source d'alimentation électrique.
Vous ne pouvez pas mettre en fonctionnement l'appareil.	Manque d'alimentation électrique.	Vérifiez le fusible ou l'interrupteur principal. Si le fusible ou l'interrupteur continue à faire disjoncter le circuit, contactez un électricien qualifié.
Vous ne pouvez pas mettre en fonctionnement l'appareil.	Les portes du meuble ne sont pas alignées avec le châssis du meuble.	Alignez les portes du meuble.
L'éclairage ne fonctionne pas.	L'éclairage est défectueux.	Contactez un service après-vente agréé.
L'appareil n'absorbe pas assez les vapeurs.	La vitesse du moteur n'est pas adaptée aux vapeurs émises.	Augmentez la vitesse du moteur.

8. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole ♺. Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

BESUCHEN SIE UNSERE WEBSITE, UM:

Anwendungshinweise, Prospekte, Informationen zu Fehlerbehebung, Service und Reparatur zu erhalten:

www.juno.de/support

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSHINWEISE....50
2. SICHERHEITSHINWEISE....53
3. MONTAGE....54
4. GERÄTEBESCHREIBUNG....55
5. TÄGLICHER GEBRAUCH....55
6. REINIGUNG UND PFLEGE....57
7. FEHLERBEHEBUNG....59
8. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG....59

Änderungen vorbehalten.

1. ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Montage und dem Gebrauch des Geräts zuerst die Bedienungsanleitung. Bei Verletzungen oder Schäden infolge nicht ordnungsgemäßer Montage oder Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren und zugänglichen Ort auf.

1.1 Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhalten haben, wie das Gerät sicher zu bedienen ist und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen. Kinder unter 8 Jahren und Personen mit schweren Behinderungen oder

Mehrfachbehinderung sollten vom Gerät ferngehalten werden, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät.
- Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.
- Halten Sie Kinder und Haustiere von dem Gerät fern, wenn es in Betrieb ist.
- Kinder dürfen keine Reinigung und Wartung des Geräts ohne Beaufsichtigung durchführen.

1.2 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz in Haushalten über Kochfeldern, Herden und ähnlichen Kochgeräten.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch im Haushalt in Innenräumen konzipiert.
- Dieses Gerät darf in Büros, Hotelzimmern, Gästezimmern in Pensionen, Bauernhöfen und anderen ähnlichen Unterkünften verwendet werden, wenn diese Nutzung das (durchschnittliche) Nutzungsniveau im Haushalt nicht überschreitet.
- Ziehen Sie bitte vor jeder Wartungsmaßnahme den Netzstecker aus der Steckdose.
- ACHTUNG: Die zugänglichen Geräteteile werden beim Betrieb mit Kochgeräten sehr heiß.
- Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang enthaltenen Halteschrauben. Falls diese nicht mitgeliefert werden, verwenden Sie die in der Montageanleitung empfohlenen Schrauben. Montieren Sie das Gerät an einem sicheren und geeigneten Ort, der den Montageanforderungen entspricht.
- ACHTUNG: Wenn die Schrauben oder die Befestigungsvorrichtung nicht gemäß dieser Anleitung installiert werden, kann dies zu Gefahren durch elektrischen Strom führen.
- Verwenden Sie keine Klebstoffe zur Befestigung des Geräts.

- Falls in der Montageanleitung des Geräts oder Kochfelds nicht anders angegeben, muss der Abstand zwischen der Kochfeldoberfäche, auf der die Töpfe stehen, und der Unterseite des Geräts mindestens 65 cm betragen.
- Die Freisetzung der Abluft muss gemäß den örtlichen Vorschriften erfolgen.
- Der Raum, in dem das Gerät installiert wird, muss gut belüftet sein, damit keine Gase von offenem Feuer oder von Geräten, die mit Brennstoffen betrieben werden, in den Raum zurückströmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden und die vom Gerät aufgenommene Luft nicht in einen Lüftungskanal geleitet wird, der zur Ableitung von Rauch und Dampf von anderen Geräten (Zentralheizungssystemen, Thermosiphonsystemen, Warmwasserbereitern) dient.
- Wenn das Gerät zusammen mit anderen Geräten betrieben wird, darf der im Raum erzeugte Vakuumwert maximal 0,04 mbar betragen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem autorisierten Kundenservice oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren durch elektrischen Strom zu vermeiden.
- Wenn das Kabelset beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabelset ersetzt werden, das vom Hersteller oder seinem autorisierten Kundendservice erhältlich ist.
- Falls das Gerät direkt an die Spannungsversorgung angeschlossen werden soll, muss die elektrische Installation mit einer Trennvorrichtung ausgerüstet sein, die eine allpolige Trennung vom Netz ermöglicht. Die vollständige Trennung muss den Anforderungen der Überspannungskategorie III entsprechen. Die Mittel zum Trennen müssen gemäß den Verdrahtungsregeln in die feste Verkabelung integriert werden.
- Flambieren Sie nicht unter diesem Gerät.
- Verwenden Sie keine gefährlichen oder explosionsfähigen Stoffe oder Dämpfe.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem weichen Tuch, um eine Verschlechterung des Oberflächenmaterials zu verhindern.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Geräteoberfläche keine Dampfreiniger, Wasserstrahlreiniger, rauen Scheuermittel oder scharfen Metallschaber. Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger.
- Reinigen Sie die Fettfilter regelmäßig (mindestens alle 2 Monate) und beseitigen Sie Fettablagerungen vom Gerät, um eine Brandgefahr zu vermeiden.
- Verwenden Sie ein Tuch zum Reinigen des Geräteinnenraums.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1 Montage

⚠ WARNUNG!

Verletzungs-, Stromschlag-, Brand-, Verbrennungsgefahr sowie Risiko von Schäden am Gerät.

- Nur eine qualifizierte Fachkraft darf die Montage des Geräts vornehmen.
- Montieren Sie ein beschädigtes Gerät nicht und benutzen Sie es nicht.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Seien Sie beim Umsetzen des Gerätes vorsichtig, da es sehr schwer ist. Tragen Sie stets Sicherheitshandschuhe und festes Schuhwerk.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial, alle Aufkleber und die Schutzfolie, bevor Sie das Gerät installieren.
- Installieren Sie die Abluft nicht in eine Wandöffnung, außer diese wurde für diesen Zweck bestimmt.

2.2 Elektroanschluss

⚠ WARNUNG!

Brand- und Stromschlaggefahr.

- Alle elektrischen Anschlüsse sind von einem geprüften Elektriker vorzunehmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit den elektrischen Nennwerten der Netzspannung übereinstimmen.
- Wenn das Symbol (⧈) nicht auf dem Typenschild aufgedruckt ist, muss das Gerät geerdet werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht lose hängt oder sich verheddert.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Falls die Steckdose lose ist, schließen Sie den Netzstecker nicht an.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.
- Alle Teile, die gegen direktes Berühren schützen, sowie die isolierten Teile müssen so befestigt werden, dass sie nicht ohne Werkzeug entfernt werden können.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß installiert ist. Lockere und unsachgemäße Netzstecker können die Klemme überhitzen.
- Schließen Sie das Gerät am Ende der Montage an. Stellen Sie sicher, dass der

Netzanschluss nach der Montage noch zugänglich ist.

2.3 Gebrauch

⚠ WARNUNG!

Verletzungs-, Verbrennungs- und Stromschlaggefahr.

- Dieses Gerät ist nur zum Kochen bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn es in Kontakt mit Wasser gerät.
- Verwenden Sie nur mit dem Gerät geliefertes Zubehör.
- Halten Sie Flammen oder erhitzte Gegenstände während des Kochens und Bratens von Fetten und Ölen fern.
- Verwenden Sie keine offenen Elektrogrills.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Abstellfläche.
- Gießen Sie keine Flüssigkeiten über das Gerät.
- Verwenden Sie keine Vergrößerungsgläser, Ferngläser oder ähnliche optische Geräte, um direkt auf die Beleuchtung des Geräts zu blicken.
- Wenn das Gerät mit anderen Geräten betrieben wird, darf der maximal entwickelte Druck 4 Pa (4x10-5 bar) nicht überschreiten.

2.4 Service

- Zur Reparatur des Geräts wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst. Dabei dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden.
- Bezüglich der Lampe(n) in diesem Gerät und separat verkaufter Ersatzlampen: Diese Lampen müssen extremen physikalischen Bedingungen in Haushaltsgeräten standhalten, wie z.B. Temperatur, Vibration, Feuchtigkeit, oder sollen Informationen über den Betriebszustand des Gerätes anzeigen. Sie sind nicht für den Einsatz in anderen Geräten vorgesehen und nicht für die Raumbeleuchtung geeignet.

2.5 Entsorgung

⚠ WARNUNG!

Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Informationen zur Entsorgung des Geräts erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel in der Nähe des Geräts ab, und entsorgen Sie es.

3. MONTAGE

⚠ WARNUNG!

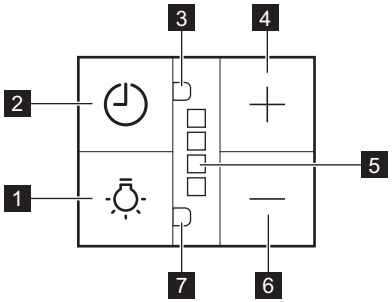
Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

3.1 Montageanleitung

ⓘ Vollständige Informationen zur Montage des Geräts finden Sie in der separaten Montageanleitung.

4. GERÄTEBESCHREIBUNG

4.1 Überblick – Bedienfeld



	Funktion	Beschreibung
1	Lampe	Ein- und Ausschalten der Beleuchtung.
2	Funktionstaste für verzögertes Ausschalten	Die Funktion stellt die automatische Ausschaltverzögerung ein.
3	Anzeige für verzögerte Abschaltfunktion	Zeigt an, ob die Funktion eingeschaltet ist.
4	Plus-Taste	Erhöht die Geschwindigkeit des Lüfters.
5	LED-Anzeigen	zeigt die Geschwindigkeit des Lüfters an.
6	Minus-Taste	Verringert die Lüftergeschwindigkeitsstufe.
7	Anzeige für Filteralarmfunktion	Zeigt an, ob der Filteralarm eingeschaltet ist.

5. TÄGLICHER GEBRAUCH

5.1 Verwendung der Abzugshaube

Entnehmen Sie die empfohlene Geschwindigkeit der Tabelle unten.

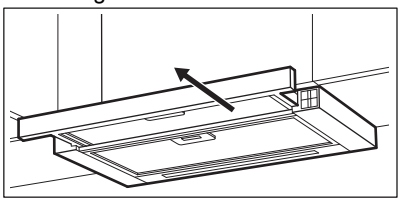
1	Aufwärmen von Speisen, Kochen in Töpfen mit Deckeln.
2	Kochen in Töpfen mit Deckeln auf mehreren Kochzonen oder Brennern, sanftes Braten.
3	Kochen und Braten von großen Speisemengen ohne Deckel, Kochen auf mehreren Kochzonen oder Brennern.
4	Kochen und Braten von großen Speisemengen ohne Deckel, hohe Luftfeuchtigkeit. Nach 8 Minuten schaltet das Gerät auf die vorherige Einstellung zurück.

ⓘ Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube vor und nach dem Kochen etwa 15 Minuten lang laufen zu lassen.

Einschalten des Geräts

Bedienen der Abzugshaube:

1. Ziehen Sie die Schublade der Abzugshaube mehr als 5 cm heraus.



Das Bedienfeld ist freigelegt.

2. Drücken Sie zum Einschalten der Abzugshaube die Taste +.

Um die Lüftergeschwindigkeit zu erhöhen, drücken Sie die Taste erneut. Drücken Sie —, um die Lüftergeschwindigkeit zu verringern.

Die LED-Anzeigen auf dem Panel schalten sich entsprechend der ausgewählten Lüftergeschwindigkeit ein.

Gerät ausschalten

Um den Lüfter auszuschalten, drücken Sie weiter —, bis der Abzugshaubenventilator stoppt, oder schließen Sie die Abzugshaubenschublade.

ⓘ Wenn die Schublade geschlossen ist, wird die letzte Lüfterdrehzahleinstellung gespeichert. Wenn die Schublade wieder herausgezogen wird, arbeitet die Abzugshaube mit der zuletzt gewählten Lüfterdrehzahl.

Beleuchtung

ⓘ Das Licht der Dunstabzugshaube arbeitet unabhängig von anderen Funktionen der Abzugshaube.

Ein- und Ausschalten der Beleuchtung

Berühren Sie das Symbol ☼, um die Kochfläche zu beleuchten. Das Schließen der Schublade hat keinen Einfluss auf die Beleuchtung der Abzugshaube.

5.2 Funktion verzögertes Ausschalten

Diese Funktion ermöglicht es, den Lüfter nach einer bestimmten Betriebszeit automatisch auszuschalten.

1. Stellen Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit ein.
2. Drücken Sie die Taste ◴.

Die Anzeige auf dem Panel schaltet sich ein. Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie die Taste erneut.

ⓘ Die Änderung der Geschwindigkeitsstufe des Abzugshaubenlüfters oder das Schließen der Abzugshaubenschublade bei eingeschalteter Funktion führt zur Ausschaltung dieser Funktion.

Die Zeit nach dem Ausschalten der Funktion für den Lüfter:

Motorgeschwindigkeitsstufe	Zeit (Min.)
1	20
2	15
3	10
4	8

5.3 Filterbenachrichtigung

Der Filteralarm erinnert Sie daran, den Kohlefilter auszutauschen bzw. zu reinigen und den Fettfilter zu reinigen. Die LED-Anzeige blinkt regelmäßig 30 Sekunden lang rot, wenn der Fettfilter gereinigt werden muss. Die LED-Anzeige blinkt 30 Sekunden lang zweimal pro Sekunde rot, wenn der Kohlefilter ausgetauscht werden muss.

ⓘ Diese Funktion wird unabhängig nach 40 Betriebsstunden für den Fettfilter und 160 Betriebsstunden für den Kohlefilter eingeschaltet.

ⓘ Der Ventilator läuft nicht in der Alarmphase. Der Ventilator läuft nach 30 Sekunden wieder mit der zuletzt gespeicherten Einstellung an.

ⓘ Siehe „Reinigen des Fettfilters“ im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

ⓘ Siehe „Auswechseln des Kohlefilters“ im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

ⓘ Der Funktionszähler für den Kohlefilter ist standardmäßig deaktiviert. Für den Umwälzmodus muss er aktiviert sein.

Zum Aktivieren oder Deaktivieren des Zählers für den Kohlefilter:

1. Ziehen Sie die Schublade der Abzugshaube heraus.
2. Stellen Sie sicher, dass der Lüfter ausgeschaltet ist.
3. Drücken Sie ⏲ 3 Sekunden lang.

Die Funktion ist eingeschaltet, wenn 3 Sekunden lang zwei weiße LED-Anzeigen blinken. Die Funktion ist ausgeschaltet, wenn nur eine LED-Anzeige 3 Sekunden lang blinkt.

So setzen Sie den Funktionszähler im Benachrichtigungszeitraums zurück:

1. Ziehen Sie die Schublade der Abzugshaube heraus.
2. Drücken Sie 💡 3 Sekunden lang.

So setzen Sie den Funktionszähler außerhalb des Benachrichtigungszeitraums zurück:

1. Ziehen Sie die Schublade der Abzugshaube heraus.
2. Stellen Sie sicher, dass der Lüfter ausgeschaltet ist.
3. Für den Fettfilter 3 Sekunden lang 💡 drücken.
4. Für den Kohlefilter 3 Sekunden lang — drücken.

Die Anzeige blinkt einmal für das korrekte Zurücksetzen.

6. REINIGUNG UND PFLEGE

6.1 Hinweise zur Reinigung

Halten Sie die Dunstabzugshaube sauber.

Reinigungsmittel

Keine Scheuermittel und Bürsten verwenden.

Feuchten Sie ein weiches Tuch mit warmem Wasser und etwas mildem Reinigungsmittel an, und reinigen Sie damit die Geräteoberfläche.

Reinigen Sie das Gerät jeden Monat, damit sich das Oberflächenmaterial nicht verschlechtert. Reinigen Sie den Innenraum und die Fettfilter sorgfältig von Fett. Fettansammlungen oder andere Speisereste könnten einen Brand verursachen. Folgen Sie den Anweisungen zum Reinigen der Filter, wenn die Filterbenachrichtigung erscheint. Siehe das Kapitel „Täglicher Gebrauch“.

Nach dem Kochvorgang können einige Teile des Geräts heiß sein. Um Flecken zu vermeiden, muss das Gerät, nachdem es abgekühlt ist, mit einem sauberen Tuch oder Papiertüchern abgetrocknet werden.

Reinigen Sie Flecken mit einem milden Reinigungsmittel.

Kohlefilter

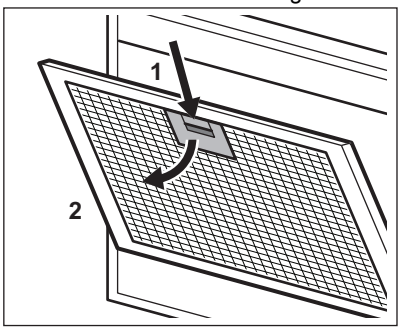
Der Zeitpunkt der Sättigung des Kohlefilters variiert je nach Art des Kochens und der regelmäßigen Reinigung des Fettfilters. Sehen Sie Packungsbeilage im Zubehör.

6.2 Reinigen des Fettfilters

Die Filter sind mit Klammern und Stiften auf der gegenüberliegenden Seite befestigt.

Reinigen des Filters:

1. Drücke den Griff der Befestigungsklammer an der Filterblende unterhalb der Dunstabzugshaube.



2. Neige die Vorderseite des Filters leicht nach unten und ziehe ihn heraus.

Wiederhole die beiden ersten Schritte für alle Filter.

3. Reinigen Sie die Fettfilter von Hand mit einem Schwamm mit nicht scheuernden Reinigungsmitteln oder reinigen Sie sie in einer Geschirrspülmaschine. Wir empfehlen, die Fettfilter von Hand zu reinigen.

ⓘ Dazu muss die Spülmaschine auf einen kurzen Spülgang mit niedriger Temperatur eingestellt werden. Am Fettfilter können Verfärbungen auftreten; diese beeinträchtigen die Leistung des Geräts jedoch nicht.

4. Zum erneuten Einbau des Filters befolge die ersten beiden Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

Wiederhole ggf. die Schritte für alle Filter.

6.3 Austauschen des Kohlefilters - optional

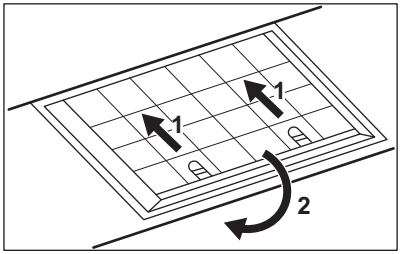
ⓘ Je nach Typ kann der Filter regeneriert werden oder nicht. Siehe die Packungsbeilage, die mit dem Filter geliefert wird.

Austauschen des Filters:

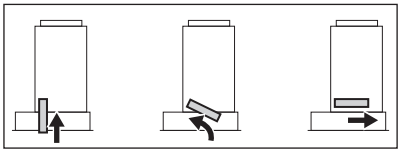
1. Bauen Sie die Fettfilter aus dem Gerät aus.

Siehe „Reinigen des Fettfilters“ in diesem Kapitel.

2. Ziehen Sie die Laschen in Richtung des unteren Teils des Filters.



3. Neigen Sie die Vorderseite des Filters leicht nach unten und ziehen Sie ihn heraus.
4. Um einen neuen Filter einzubauen, führen Sie die Schritte in der folgenden Reihenfolge aus:



ⓘ Siehe separate Broschüre zur Einbauanleitung.

6.4 Austauschen der Lampe

Dieses Gerät wird mit einer LED-Lampe und separatem Steuergerät (LED-Treiber) geliefert. Diese Teile können nur von einem Techniker ausgetauscht werden. Im Falle einer Störung siehe unter „Service“ im Kapitel „Sicherheitsanweisungen“.

7. FEHLERBEHEBUNG

⚠ WARNUNG!
Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

7.1 Was zu tun ist, wenn …

Störung	Mögliche Ursache	Problembehebung
Sie können das Gerät nicht einschalten.	Das Gerät ist nicht oder nicht ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen.	Prüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist.
Sie können das Gerät nicht aktivieren.	Stromversorgung nicht gegeben.	Prüfen Sie die Sicherung oder den Netzschalter. Wenn die Sicherung oder der Schalter weiterhin den Stromkreis unterbrechen, wenden Sie sich an eine(n) qualifizierte(n) Elektriker:in.
Sie können das Gerät nicht aktivieren.	Die Schranktüren sind nicht auf den Schrankrahmen ausgerichtet.	Richten Sie die Schranktüren aus.
Die Lampe funktioniert nicht.	Die Lampe ist defekt.	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
Das Gerät nimmt nicht genug Dampf auf.	Die Motorgeschwindigkeit reicht für die entstehenden Dämpfe nicht aus.	Erhöhen Sie die Geschwindigkeit des Motors.

8. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

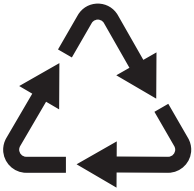
Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe zu deren Rücknahmepflichten unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz auch elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Vertreiber in Deutschland

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurücknehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Rücknahmepflichten von Vertreibern und andere Möglichkeiten der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in der Region Wallonien

Vertreiber, die Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bei der Lieferung von Neugeräten Altgeräte desselben Typs, die im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie die Neugeräte erfüllen, kostenlos vom Endverbraucher zurückzunehmen. Dies gilt auch bei der Lieferung von neuen Elektro- und Elektronikgeräten oder beim Fernabsatz.

Darüber hinaus ist jeder, der Elektro- und Elektronikgeräte auf einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² verkauft, verpflichtet, Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (Elektrokleingeräte), im Ladengeschäft oder in unmittelbarer Nähe kostenlos zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht vom Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes abhängig gemacht werden.

Die Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten kann auch auf Containerplätzen oder zugelassenen Recyclinghöfen erfolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.

POSJETITE NAŠE INTERNETSKE STRANICE:

Dobit ćete savjete o korištenju, rješavanju problema, brošure i informacije o servisu i popravcima:

www.juno.de/support

SADRŽAJ

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI..... 61
2. SIGURNOSNE UPUTE..... 63
3. INSTALACIJA..... 65
4. OPIS PROIZVODA..... 65
5. SVAKODNEVNA UPORABA..... 65
6. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE..... 67
7. RJEŠAVANJE PROBLEMA..... 68
8. BRIGA ZA OKOLIŠ..... 69

Zadržava se pravo na izmjene.

1. ⚠ INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu ozljedu ili oštećenje koji su rezultat neispravnog postavljanja ili korištenja. Upute uvijek držite na sigurnom i pristupačnom mjestu za buduću upotrebu.

1.1 Sigurnost djece i osjetljivih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti. Djeca mlađa od 8 godina i osobe s vrlo teškim i složenim invaliditetom moraju se držati podalje od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

- Ambalažu držite podalje od djece i zbrinite je na odgovarajući način.
- Držite djecu i kućne ljubimce podalje od uređaja dok radi.
- Bez nadzora djeca ne smiju obavljati čišćenje uređaja i korisničko održavanje.

1.2 Opća sigurnost

- Ovaj je uređaj namijenjen kućnoj uporabi iznad ploča za kuhanje, kuhala i sličnih uređaja za kuhanje.
- Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu u kućanstvu i ostalim smještajnim jedinicama u zatvorenom prostoru.
- Ovaj uređaj može se koristiti u uredima, hotelskim sobama, sobama za goste s doručkom, seoskim kućama za goste i drugim sličnim smještajem u kojima takva uporaba ne prelazi (prosječnu) razinu uporabe u domaćinstvu.
- Uređaj isključite iz električne mreže prije bilo kakvog održavanja.
- OPREZ: Dostupni dijelovi mogu se zagrijati tijekom uporabe s uređajima za kuhanje.
- Upotrijebite samo vijke za pričvršćivanje koje ste dobili s uređajem, ako nisu isporučeni, koristite vijke koji su preporučeni u uputama za instalaciju. Ugradite uređaj na sigurno i prikladno mjesto koje zadovoljava uvjete postavljanja.
- UPOZORENJE: Nepostavljanje vijaka ili pričvrsnog uređaja u skladu s ovim uputama može rezultirali opasnošću od strujnog udara.
- Nemojte koristiti ljepila za učvršćivanje uređaja.
- Minimalna udaljenost između površine ploče za kuhanje na kojoj stoje posude i donjeg dijela uređaja mora biti najmanje 65 cm, osim ako je drugačije navedeno u uputama za postavljanje uređaja ili ploče za kuhanje.
- Ispuštanje zraka mora biti u skladu s propisima lokalnih vlasti.
- Provjerite imate li dobru ventilaciju u prostoriji gdje je uređaj postavljen kako biste izbjegli povratni protok plinova u

prostoriju iz uređaja u kojima izgaraju druga goriva, uključujući otvoreni plamen.
- Uvjerite se da ventilacijski otvori nisu blokirani i da se zrak koji sakuplja uređaj ne dovodi u kanal za ispuštanje dima i pare iz drugih uređaja (sustavi centralnog grijanja, termosifoni, grijači vode itd.).
- Kada uređaj radi s drugim uređajima, maksimalni vakuum koji se stvara u prostoriji ne smije prelaziti 0,04 mbara.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servisni centar ili kvalificirane osobe kako bi se izbjegao strujni udar.
- Ako je komplet kabela oštećen, potrebno ga je zamijeniti posebnim kompletom kabela koji je dostupan kod proizvođača ili njegovog ovlaštenog servisnog centra.
- Ako je uređaj priključen izravno na električnu mrežu, električna instalacija mora biti opremljena izolacijskim uređajem koji omogućuje isključivanje uređaja iz struje na svim polovima. Potpuna isključenost mora udovoljavati uvjetima navedenim u prenaponskoj kategoriji III. Sredstva za odspajanje moraju biti ugrađena u fiksno ožičenje u skladu s pravilima ožičenja.
- Nemojte flambirati iznad uređaja.
- Nemojte ga koristiti za ispuštanje opasnih ili eksplozivnih tvari i para.
- Uređaj redovito očistite mekom krpom kako biste spriječili propadanje materijala površine.
- Za čišćenje površine uređaja nemojte koristiti parni čistač, vodeni sprej, oštra abrazivna sredstva za čišćenje ili oštre metalne strugače. Koristite samo neutralne deterdžente.
- Redovito čistite filtre za masnoću (najmanje svaka 2 mjeseca) i uklonite naslage masnoće s uređaja kako biste spriječili opasnost od požara.
- Za čišćenje unutrašnjosti uređaja koristite krpu.

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1 Instalacija

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda, električnog udara, požara, opeklina ili oštećenja uređaja.

- Samo kvalificirana osoba smije instalirati ovaj uređaj.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Slijedite upute za postavljanje isporučene s uređajem.
- Prilikom pomicanja uređaja uvijek budite pažljivi jer je uređaj težak. Uvijek nosite zaštitne rukavice i zatvorenu obuću.
- Prije postavljanja uređaja uklonite svu ambalažu, naljepnicu i zaštitnu foliju.
- Ne instalirajte ispuh zraka u zidni otvor, osim ako otvor nije namijenjen za ovu svrhu.

2.2 Spajanje na električnu mrežu

⚠ UPOZORENJE!

Rizik od požara i strujnog udara.

- Svako povezivanje s električnom mrežom treba izvršiti kvalificirani električar.
- Provjerite jesu li parametri na natpisnoj pločici kompatibilni s električnim vrijednostima mrežnog napajanja.
- Ako na natpisnoj pločici uređaja nije otisnut simbol (⧈), uređaj je potrebno uzemljiti.
- Uvijek koristite pravilno montiranu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Pazite da se električni kabeli ne zapletu.
- Ne koristite adaptere s više utičnica i produžne kabele.
- Ako je utičnica labava, nemojte priključivati utikač.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.
- Zaštita od strujnog udara dijelova pod naponom i izoliranih dijelova mora biti pričvršćena na takav način da se ne može ukloniti bez alata.
- Provjerite je li uređaj pravilno postavljen. Labavi i neispravni kabel napajanja može uzrokovati pregrijavanje stezaljke.
- Uređaj priključite na kraju postavljanja. Osigurajte da se napajanju nakon postavljanja može lako pristupiti.

2.3 Primjena

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda, opeklina, električnog udara.

- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo kuhanju. Ne koristite uređaj za bilo koje druge svrhe.
- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Ne rukujte uređajem mokrim rukama ili ako dođe u kontakt s vodom.
- Koristite samo dodatnu opremu isporučenu s uređajem.
- Plamen ili zagrijane predmete držite dalje od masti i ulja tijekom kuhanja i prženja.
- Nemojte koristiti nepokrivene električne roštilje.
- Uređaj ne koristite za čuvanje stvari.
- Ne prosipajte tekućine po uređaju.
- Nemojte koristiti povećala, dalekozore ili slične optičke uređaje da biste gledali izravno u osvjetljenje uređaja.
- Ako uređaj radi s drugim uređajima, maksimalni razvijeni tlak ne smije prelaziti 4 Pa (4x10-5 bara).

2.4 Servis

- Za popravak uređaja kontaktirajte ovlašteni servis. Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Što se tiče žarulje(a) unutar ovog proizvoda i rezervnih žarulja koje se prodaju zasebno: Ove žarulje namijenjene su da izdrže ekstremne fizičke uvjete u kućanskim uređajima, poput temperature, vibracija, vlage ili namijenjene su signalizaciji informacija o radnom stanju uređaja. Nisu namijenjene za druge primjene i nisu pogodne za osvjetljenje u kućanstvu.

2.5 Zbrinjavanje

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda ili gušenja.

- Obratite se općinskim vlastima za informacije o načinu zbrinjavanja uređaja.
- Iskopčajte uređaj iz električnog napajanja.
- Odrežite električni kabel za napajanje u blizini uređaja i bacite ga.

3. INSTALACIJA

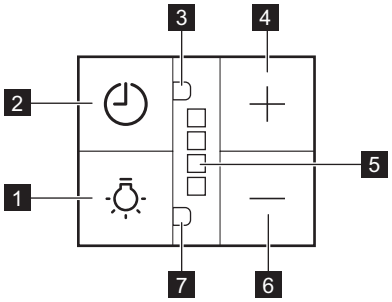
⚠ **UPOZORENJE!**
Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

3.1 Upute za instalaciju

ⓘ Za više informacija o instalaciji uređaja pogledajte posebnu knjižicu s uputama za postavljanje

4. OPIS PROIZVODA

4.1 Pregled upravljačke ploče



	Funkcija	Opis
1	Žarulja	Uključuje i isključuje svjetlo.
2	Gumb odgode isključivanje	Funkcija podešavanje automatske odgode isključivanja.
3	Pokazatelj funkcije odgode isključivanja	Označava je li funkcija aktivirana.
4	Gumb Plus	Povećava razinu brzine ventilatora.
5	LED svjetla pokazatelja	označava razinu brzine ventilatora.
6	Gumb minusa	Smanjuje razinu brzine ventilatora.
7	Pokazatelj funkcije alarma filtra	Označava je li uključen alarm filtra.

5. SVAKODNEVNA UPORABA

5.1 Uporaba nape

Provjerite preporučenu brzinu prema tablici u nastavku.

1	Prilikom zagrijavanja hrane, kuhanja s pokrivenim posudama.

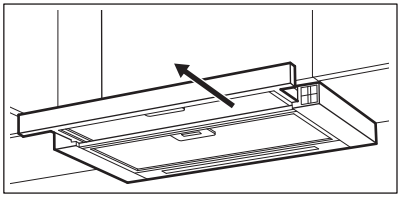
2	Prilikom kuhanja s pokrivenim posudama na više zona kuhanja ili plamenika, lagano prženje.
3	Prilikom ključanja i prženja velikih količina hrane bez poklopca, kuhanja na više zona kuhanja ili plamenika.
4	Prilikom ključanja i prženja velikih količine hrane bez poklopca, visoka vlažnost. Nakon 8 minuta uređaj se vraća na prethodnu postavku.

ⓘ Preporuča se ostaviti napu da radi oko 15 minuta prije i nakon kuhanja.

Aktiviranje uređaja

Za upravljanje napom:

1. Izvucite ladicu nape više od 5 cm.



Upravljačka ploča je izložena.

2. Pritisnite + gumb za uključivanje nape. Za povećanje razine brzine ventilatora, ponovno pritisnite gumb. Pritisnite

—

za smanjenje razine brzine ventilatora.

LED svjetla pokazatelja na ploči uključuju se prema odabranoj razini brzine ventilatora.

Isključivanje uređaja

Za isključivanje ventilatora i dalje pritisnite — dok se ventilator nape ne zaustavi ili zatvori ladicu nape.

ⓘ Kad je ladica zatvorena, posljednja postavka brzine ventilatora bit će spremljena. Kada se ladica izvuče, napa će raditi na zadnjoj odabranoj brzini ventilatora.

Osvjetljenje

ⓘ Osvijetljenje nape radi neovisno o ostalim funkcijama nape.

Uključivanje i isključivanje svjetla

Za osvjetljavanje površine za kuhanje dodirnite simbol ☼. Zatvaranje ladice nema utjecaja na svjetlo nape.

5.2 Gumb funkcije odgode isključivanja

Ova funkcija omogućuje automatsko isključivanje ventilatora nakon određenog vremena rada.

1. Podesite željenu brzinu ventilatora.

2. Pritisnite gumb ◴.

Na ploči se uključuje pokazatelj. Za isključivanje funkcije ponovno pritisnite tipku .

ⓘ Promjena razine brzine ventilatora nape ili zatvaranje ladice nape kada je funkcija aktivirana rezultirat će deaktiviranjem ove funkcije.

Vrijeme nakon isključivanja funkcije ventilatora:

Razina brzine motora	Vrijeme (min)
1	20
2	15
3	10
4	8

5.3 Obavijest o filtru

Alarm filtra podsjeća na promjenu ili čišćenje filtra s ugljenom i čišćenje filtra za masnoću. LED svjetlo pokazatelja redovito treperi crvenim svjetlom 30 sekundi ako se filtar masti mora očistiti. LED svjetlo pokazatelja treperi crvenim svjetlom dva puta svake sekunde tijekom 30 sekundi ako se ugljeni filtar mora zamijeniti.

ⓘ Ova se funkcija aktivira neovisno nakon 40 sati rada za filtar masti i 160 sati rada za ugljani filtar.

ⓘ Ventilator ne radi tijekom alarma. Ventilator počinje raditi na zadnjoj memoriranoj postavci nakon 30 sekundi.

ⓘ Pogledajte odjeljak Čišćenje filtra za masnoću u poglavlju Održavanje i čišćenje.

ⓘ Pogledajte odjeljak Zamjena ugljičnog filtra u poglavlju Održavanje i čišćenje.

ⓘ Brojač funkcija za ugljani filtar deaktiviran je u skladu sa zadanim postavkama. Za recirkulacijski način rada, on mora biti aktiviran.

Za aktiviranje ili deaktiviranje ugljenog filtra:

1. Izvucite ladicu nape.
2. Provjerite je li ventilator isključen.
3. Pritisnite ⏲ na 3 sekunde.

Funkcija se aktivira ako dva bijela LED svjetla pokazatelja trepere 3 sekunde. Funkcija se deaktivira ako samo jedno bijelo LED svjetlo pokazatelja treperi 3 sekunde.

Za ponovno podešavanje brojača funkcije u razdoblju obavijesti:

1. Izvucite ladicu nape.
2. Pritisnite ☼ na 3 sekunde.

Za ponovno podešavanje brojača funkcije izvan razdoblja obavijesti:

1. Izvucite ladicu nape.
2. Provjerite je li ventilator isključen.
3. Za filtar masti pritisnite ☼ na 3 sekunde.
4. Za ugljani filtar pritisnite — na 3 sekunde.

Pokazatelj treperi jednom za ispravno ponovno podešavanje.

6. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

6.1 Napomene za čišćenje

Sredstva za čišćenje

Nemojte koristiti abrazivne deterdžente i četke.

Površinu uređaja očistite mekom krpom namočenom u mlaku vodu i blagim deterdžentom.

Nakon kuhanja neki dijelovi uređaja mogu se zagrijati. Da biste izbjegli mrlje, uređaj treba ohladiti i osušiti čistom krpom ili papirnatim ručnicima.

Mrlje očistite blagim deterdžentom.

Redovito čistite napu

Uređaj očistite jednom mjesečno kako biste spriječili propadanje materijala površine.
Unutrašnjost i filtre za masnoću pažljivo odmastite.
Nakupljanje masti ili drugih ostataka može uzrokovati požar.
Slijedite upute za čišćenje filtara kad se prikaže obavijest o filtru. Pogledajte poglavlje "Dnevna uporaba".

Filtar s ugljenom

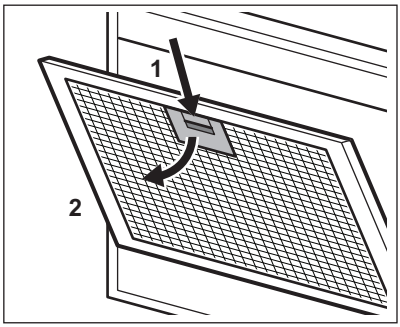
Vrijeme zasićenja filtra s ugljenom varira ovisno o vrsti kuhanja i pravilnosti čišćenja filtra za masnoću. Pogledajte letak uključen u pribor.

6.2 Čišćenje filtra za masnoću

Filtri se montiraju pomoću kopči i zatika na suprotnoj strani.

Za čišćenje filtra:

1. Pritisnite ručku montažne kopče na ploči filtra ispod nape.



2. Lagano nagnite prednji dio filtra prema dolje, a zatim ga povucite.

Ponovite prva dva koraka za sve filtre.

3. Filtar za masnoću očistite ručno koristeći spužvu s neabrazivnim deterdžentima ili ga očistite u perilici posuđa.
   Preporučujemo ručno čišćenje filtera za masnoću.

ⓘ Perilica mora biti postavljena na nisku temperaturu i kratak ciklus. Filtar za masnoću može izgubiti boju, nema utjecaja na rad uređaja.

4. Za montažu filtra nazad, slijedite prva dva koraka obrnutim redoslijedom.

Ponovite korake za sve filtre ako je primjenjivo.

6.3 Zamjena ugljenog filtra - neobavezna

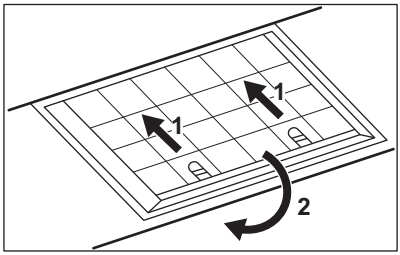
ⓘ Ovisno o vrsti, filtar se može ili ne može obnoviti. Pogledajte uputu isporučenu s filtrom.

Zamjena filtra:

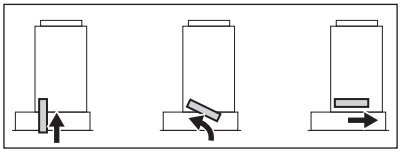
1. Izvadite filtre za masnoću iz uređaja.

Pogledajte "Čišćenje filtra za masnoću" u ovom poglavlju.

2. Povucite jezičke prema donjem dijelu filtra.



3. Lagano nagnite prednji dio filtra prema dolje, a zatim ga povucite.
4. Za instaliranje novog filtra, ponovite korake sljedećim redoslijedom.



ⓘ Pogledajte zasebnu knjižicu s uputama za postavljanje.

6.4 Zamjena žarulje

Ovaj uređaj isporučuje se sa LED žaruljom i odvojenim upravljačkim uređajem (LED upravljački program). Ove dijelove može zamijeniti samo tehničar. U slučaju bilo kakvog kvara, pogledajte "Servis" u poglavlju "Sigurnosne upute".

7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

⚠ **UPOZORENJE!**

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

7.1 Što učiniti ako ...

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Ne možete uključiti uređaj.	Uređaj nije priključen na mrežno napajanje ili nije pravilno priključen.	Provjerite je li uređaj ispravno spojen na napajanje.
Ne možete uključiti uređaj.	Nedostatak električnog napajanja.	Provjerite osigurač ili glavni prekidač. Ako osigurač ili prekidač i dalje prekidaju strujni krug, obratite se kvalificiranom električaru.
Ne možete uključiti uređaj.	Vrata ormarića nisu poravnata s okvirom ormarića.	Poravnajte vrata ormarića.
Svjetlo ne radi.	Svjetiljka nije ispravna.	Kontaktirajte ovlašteni servisni centar.
Uređaj ne apsorbira dovoljno pare.	Brzina motora nije prikladna za pojavljujuće pare.	Povećajte brzinu motora.

8. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom ♺. Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene simbolom ⍾ ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

LÁTOGASSON EL WEBOLDALUNKRA AZ ALÁBBIAKÉRT:

Használattal kapcsolatos tanácsok, prospektusok, hibaelhárítási, szerviz- és javítási információk kérése:

www.juno.de/support

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK....70
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK....73
3. ÜZEMBE HELYEZÉS....74
4. TERMÉKLEÍRÁS....74
5. MINDENNAPI HASZNÁLAT....75
6. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS....77
7. HIBAELHÁRÍTÁS....78
8. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK....79

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

1.1 Gyermekek és kiszolgáltatott személyek biztonsága

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértik az esetleges veszélyeket. A 8 évesnél fiatalabb gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékossággal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.

- Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően ártalmatlanítsa.
- A gyermekeket és háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor üzemel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

1.2 Általános biztonság

- E készülék főzőlapok, tűzhelyek és hasonló eszközök feletti háztartási használatra készült.
- Ezt a készüléket háztartási célú, beltérben történő használatra tervezték.
- Ez a készülék használható irodákban, szállodai vendégszobákban, panziókban, vendégházakban és más hasonló szálláshelyeken, ahol a használat nem haladja meg a háztartási használat (átlagos) szintjét.
- Bármilyen karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- VIGYÁZAT: A főzőkészülékekkel való használat közben a készülék hozzáférhető részei nagyon felforrósodhatnak.
- Kizárólag a készülékhez mellékelt rögzítőcsavarokat használja. Ha nem kapott ilyeneket, akkor az üzembe helyezési útmutatóban javasolt csavarokat alkalmazzon. A készüléket az üzembe helyezési követelményeknek megfelelő, biztonságos helyre telepítse.
- FIGYELEM: A csavarokat vagy rögzítőeszközt a jelen utasításoknak megfelelően szerelje be, nehogy elektromos veszélyhelyzet álljon elő.
- Ne használjon ragasztóanyagokat a készülék rögzítéséhez.
- A főzőlap azon felülete, melyre a főzőedényeket ráhelyezi, és a készülék alsó része közötti távolság legalább 65 cm legyen, hacsak a készülék vagy a főzőlap üzembe helyezési útmutatója mást nem ír elő.
- A levegő cseréjének a helyi előírásoknak kell megfelelni.

- Gondoskodjon a készüléknek helyt adó helyiség jó szellőzéséről, hogy elkerülje a gázt vagy más tüzelőanyagokat elégető készülékekből (beleértve a nyílt tüzet is) származó füstgázok visszaáramlását.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílásokat ne zárja el semmi, és a készülék által szállított levegő ne jusson olyan kéménycsőbe/légcsatornába, mely más készülékek (központi fűtés, termoszifonok, vízmelegítők stb.) füstjének és gőzének/párájának elvezetésére szolgál.
- Ha a készülék más készülékekkel egyszerre működik, a helyiségben létrehozott vákuum nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket.
- Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy elektromos veszélyhelyzet álljon elő.
- Ha a kábelkészlet sérült, azt a gyártótól vagy a márkaszerviztől beszerezhető speciális kábelkészletre kell kicserélni.
- Amennyiben a készülék kötésdobozon keresztül közvetlenül csatlakozik az elektromos hálózathoz, az elektromos bekötést olyan eszközzel kell ellátni, mely lehetővé teszi a készülék összes hálózati pólusról történő leválasztását. A teljes leválasztásnak biztosítania kell a túlfeszültség elleni védelem III. kategóriájának való megfelelést. A rögzített kábelezést a bekötési szabályok betartásával el kell látni megszakító eszközökkel.
- Ne használjon nyílt lángot a készülék alatt.
- Ne használja egészségre ártalmas vagy robbanásveszélyes gázok és gőzök elszívására.
- Puha ruhával rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a felülete károsodását.
- Ne használjon gőztisztítót, vízsugarat, súrolószert vagy éles fém kaparóeszközt a készülék felületének tisztítására. Csak semleges tisztítószert használjon.

- A zsírszűrőket rendszeresen tisztítsa (legalább kéthavonként), és távolítsa el a zsírlerakódásokat a készülékről a tűzveszély elkerülése érdekében.
- A készülék belsejének tisztítására kendőt használjon.

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 Üzembe helyezés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülés, áramütés, tűz, égési sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- A készülék üzembe helyezése előtt előtt távolítson el minden csomagolóanyagot, reklámcédulát és védőfóliát.
- A készülék által kifúvott levegőt ne vezesse be fali levegőjáratba, hacsak azt nem kifejezetten erre tervezték.

2.2 Elektromos csatlakoztatás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és áramütésveszély.

- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- A készüléket földelni kell, ha a ⏚ szimbólum nincs feltüntetve az adattábláján.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összegabalyodjanak.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Amennyiben a hálózati konnektor rögzítése laza, ne csatlakoztassa a csatlakozódugót hozzá.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A feszültség alatt álló és szigetelt alkatrészek érintésvédelmi részeit úgy kell rögzíteni, hogy szerszám nélkül ne lehessen eltávolítani azokat.
- Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e üzembe helyezve a készülék. A hálózati vezeték gyenge vagy rossz érintkezése miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.
- Az üzembe helyezés végén csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.

2.3 Használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés-, égés- és áramütésveszély.

- A készülék kizárólag ételkészítési célra szolgál. Ne használja egyéb célra a készüléket.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel, vagy amikor az vízzel érintkezik.
- Csak a készülékhez mellékelt tartozékokat használja.
- Zsírral vagy olajjal való sütéskor és főzéskor tartsa azoktól távol a nyílt lángot és a forró tárgyakat.
- Ne használja fedetlenül az elektromos rácsokat.
- Ne használja a készüléket tárolófelületként.

- Ne öntsön folyadékot a készülékre.
- Ne nézzen a készülék világításának fényébe nagyítón, távcsövön vagy hasonló optikai eszközön keresztül.
- Ha a készülék más készülékekkel együtt működik, a maximális kialakult nyomás nem haladhatja meg a 4 Pa (4x10-5 bar) értéket.

2.4 Szolgáltatások

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.

2.5 Ártalmatlanítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Sérülés- vagy fulladásveszély áll fenn.

- A készülék ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Feszültségmentesítse a készüléket.
- A készülék közelében vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.

3. ÜZEMBE HELYEZÉS

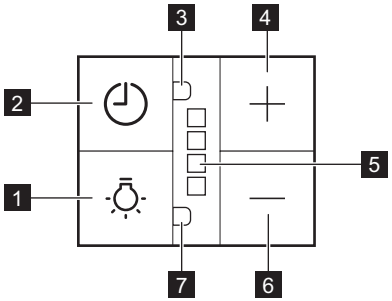
⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

3.1 Üzembe helyezési utasítások

ⓘ A készülék üzembe helyezésére vonatkozó teljeskörű tájékoztatás egy különálló füzetben található.

4. TERMÉKLEÍRÁS

4.1 A kezelőpanel áttekintése



	Funkció	Leírás
1	Lámpa	A fények be- és kikapcsolása.
2	Késleltetett kikapcsolás funkció gombja	A funkció az automatikus kikapcsolás késleltetését állítja be.

	Funkció	Leírás
3	Késleltetett kikapcsolás funkció visszajelzője	Jelzi, ha a funkció be van kapcsolva.
4	Plusz gomb	A ventilátort magasabb sebességfokozatra állítja.
5	LED visszajelzők	A ventilátor sebességfokozatait jelenítik meg.
6	Mínusz gomb	A ventilátort alacsonyabb sebességfokozatra állítja.
7	Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés visszajelzője	Jelzi, ha a szűrőre vonatkozó figyelmeztetés bekapcsolt.

5. MINDENNAPI HASZNÁLAT

5.1 A páraelszívó használata

Keresse meg a javasolt sebességfokozatot az alábbi táblázat alapján.

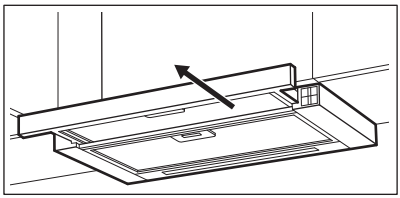
1	Étel felmelegítése, lefedett edényekkel való főzés.
2	Főzés több főzőzónán vagy égőn lefedett edényekkel, kímélő sütés zsiradékban.
3	Forralás és nagy mennyiségű étel sütése zsiradékban fedő nélkül, főzés több főzőzónán vagy égőn.
4	Forralás és nagy mennyiségű étel sütése zsiradékban fedő nélkül, magas páratartalom. 8 perc elteltével a készülék visszatér az előző beállításhoz.

ⓘ A főzés előtt és után javasolt a páraelszívót további kb. 15 percig működni hagyni.

A készülék bekapcsolása

A páraelszívó üzemeltetése :

1. Húzza ki a páraelszívó fiókját több mint 5 cm-re.



A kezelőpanel hozzáférhetővé válik.

2. Nyomja meg a + gombot a páraelszívó bekapcsolásához.

A ventilátor sebességfokozatának növeléséhez nyomja meg ismét a gombot. A ventilátor sebességfokozatának csökkentéséhez nyomja meg a

—

gombot.

A kezelőpanel LED visszajelzői a ventilátorsebesség kiválasztott fokozatának megfelelően bekapcsolnak.

A készülék kikapcsolása

A ventilátor kikapcsolásához tartsa tovább nyomva a — gombot, amíg a páraelszívó ventilátora le nem áll, vagy csukja be a páraelszívó fiókját.

ⓘ Amikor a fiókot becsukja, az utolsó ventilátor-fordulatszám beállítás mentésre kerül. Amikor a fiókot ismét kihúzza, a páraelszívó az utoljára kiválasztott ventilátorsebességgel működik.

Világítás

ⓘ A páraelszívó világítása a páraelszívó többi funkciójától függetlenül működik.

A világítás be- és kikapcsolása
A főzőfelület megvilágításához érintse meg a ☼ szimbólumot. A fiók bezárása nincs hatással a páraelszívó világítására.

5.2 Késleltetett kikapcsolás funkció

A funkció lehetővé teszi a ventilátor automatikus kikapcsolását meghatározott működési idő után.

1. Állítsa be a megfelelő ventilátorsebességet.
2. Nyomja meg a ◴ gombot.

A visszajelző bekapcsol a kezelőpanelen. A funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét a gombot.

ⓘ Bekapcsolt funkció esetén a páraelszívó ventilátor sebességfokozatának módosítása vagy a páraelszívó fiókjának bezárása a funkció kikapcsolását eredményezi.

A funkció a ventilátort az alábbi idő elteltével kapcsolja ki:

Motor sebességfokozata	Idő (perc)
1	20
2	15
3	10
4	8

5.3 Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés

A szűrőre vonatkozó figyelmeztetés emlékeztet a szénszűrő cseréjének vagy tisztításának, valamint a zsírszűrő tisztításának esedékességére. A LED visszajelző 30 másodpercen keresztül piros színnel villogni kezd, ha a zsírszűrő tisztítása szükséges. A LED visszajelző 30 másodpercen keresztül másodpercenként kétszer villog piros színnel, ha a szénszűrő cseréje szükséges.

ⓘ A funkció a zsírszűrő esetében 40 óra, a szénszűrő esetében 160 óra üzemidő után önmagától bekapcsol.

ⓘ A ventilátor nem működik a riasztás alatt. 30 másodperc elteltével a ventilátor az utolsó megjegyzett beállítással kezd el működni.

ⓘ Olvassa el a zsírszűrő tisztítására vonatkozó szakaszt az Ápolás és tisztítás c. fejezetben.

ⓘ Olvassa el a szénszűrő cseréjére vonatkozó szakaszt az Ápolás és tisztítás c. fejezetben.

ⓘ A funkció számlálója a szénszűrő esetében alapértelmezés szerint ki van kapcsolva. A recirkulációs módhoz aktiválni kell.

A számláló be- vagy kikapcsolása szénszűrő esetén:

1. Húzza ki a páraelszívó fiókját.
2. Ügyeljen arra, hogy a páraelszívó ki legyen kapcsolva.
3. Nyomja meg a ◴ gombot 3 másodpercig.

A funkció bekapcsol, amikor két fehér LED visszajelző 3 másodpercig villogni kezd. A funkció kikapcsol, amikor csak egy LED visszajelző villog 3 másodpercig.

A funkció számlálójának visszaállítása az értesítési időszak alatt:

1. Húzza ki a páraelszívó fiókját.
2. Nyomja meg a ☼ gombot 3 másodpercig.

A funkció számlálójának visszaállítása az értesítési időszakon kívül:

1. Húzza ki a páraelszívó fiókját.
2. Ügyeljen arra, hogy a páraelszívó ki legyen kapcsolva.
3. Zsírszűrő esetén nyomja meg a ☼ gombot 3 másodpercig.
4. Szénszűrő esetén nyomja meg a — gombot 3 másodpercig.

Helyes visszaállításnál a visszajelző egyszer felvillan.

6. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

6.1 Megjegyzések a tisztítással kapcsolatban

Tisztítószerek

Ne használjon dörzsölő hatású tisztítószert és súrolókefét.

A készülék felületét meleg vizes és enyhe mosogatószeres puha ruhával tisztítsa meg.

Főzés után a készülék egyes részei forróvá válhatnak. Az elszennyeződés megakadályozására hűtse le a készüléket, majd szárítsa meg tiszta kendővel vagy papírtörlővel.

A szennyeződéseket enyhe mosogatószerrel távolítsa el.

Tartsa tisztán a páraelszívót.

Havonta tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a felület károsodását.
A készülék belsejét és a zsírszűrőket körültekintően tisztítsa meg a zsiradéktól. A lerakódott zsír vagy egyéb maradvány tüzet okozhat.
Kövesse a szűrők tisztításával kapcsolatos utasításokat, ha a szűrőre vonatkozó figyelmeztetés megjelenik. Olvassa el a „Napi használat” című fejezetet.

Szénszűrő

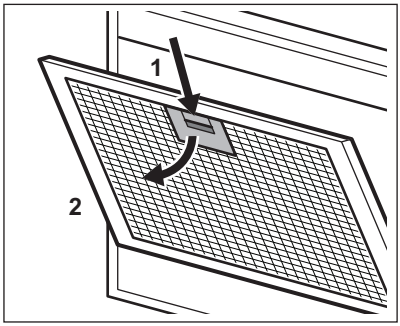
A szénszűrő telítődésének időtartama a főzés módjától és a zsírszűrő tisztításának gyakoriságától függ. Lásd a tartozékhoz mellékelt tájékoztatót.

6.2 A zsírszűrő tisztítása

A szűrőket az ellenkező oldalon kapcsok és pálcák tartják a helyükön.

A szűrő tisztítása:

1. Nyomja meg a rögzítőkapocs fogantyúját a páraelszívó alján levő szűrőpanelen.



2. Kissé billentse le a szűrő elejét, majd húzza ki.

Ismételje meg az első két lépést az összes szűrőnél.

3. Tisztítsa meg a zsírszűrőket kézzel és egy szivacs segítségével és nem súroló tisztítószerrel, vagy használjon mosogatógépet. Javasoljuk a zsírszűrők kézi tisztítását.

ⓘ A mosogatógépen alacsony hőmérsékletet és rövid ciklust állítson be. A zsírszűrő elszíneződhet, azonban ez nem befolyásolja a készülék teljesítményét.

4. A szűrők visszaszereléséhez fordított sorrendben végezze el az első két lépést.

Amennyiben szükséges, ismételje meg a lépéseket az összes szűrőnél.

6.3 A szénszűrő cseréje – opcionális

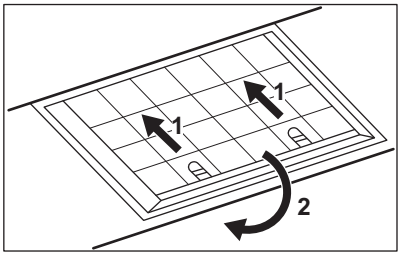
ⓘ Típustól függően a szűrő lehet regenerálható vagy sem. Lásd a szűrőhöz mellékelt tájékoztatót.

A szűrő cseréje:

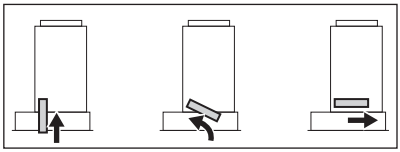
1. Távolítsa el a zsírszűrőket a készülékből.

Lásd „A zsírszűrő tisztítása” c. szakaszt a jelen fejezetben.

2. Húzza a füleket a szűrő alsó része felé.



3. Kissé billentse le a szűrő elejét lefelé, majd húzza ki.
4. Új szűrő behelyezéséhez a következő lépéseket hajtsa végre.



ⓘ Olvassa el a külön Beszerelési útmutató füzetet.

6.4 A lámpa cseréje

Ezt a készüléket LED-lámpával és külön vezérlőegységgel (LED-meghajtó) szállítjuk. Ezeket az alkatrészeket kizárólag szakember cserélheti ki. Hibás működés esetén olvassa el a „Szerviz” című szakaszt a „Biztonsági utasítások” c. fejezetben.

7. HIBAELHÁRÍTÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

7.1 Mi a teendő, ha ...

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	A készülék nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz, vagy csatlakoztatása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	Elektromos tápellátás hiánya.	Ellenőrizze a biztosítékot vagy a főkapcsolót. Ha a biztosíték vagy a kapcsoló továbbra is megszakítja az áramkört, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	A készülékszekrény ajtói nincsenek szintben a készülékszekrény vázzal.	Állítsa be a készülékszekrény ajtóit.
A lámpa nem működik.	A lámpa hibás.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem szív el elegendő párát.	A motor sebessége nem elegendő a pára mennyiségéhez viszonyítva.	Növelje a motor sebességét.

8. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A ♺ következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

VISITA IL NOSTRO SITO WEB PER:



Ricevere consigli, scaricare i nostri opuscoli, eliminare eventuali anomalie, ottenere informazioni sull'assistenza e la riparazione:

www.juno.de/support

INDICE

1. INFORMAZIONI DI SICUREZZA....80
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA.... 83
3. INSTALLAZIONE....84
4. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO....84
5. USO QUOTIDIANO.... 85
6. CURA E PULIZIA....87
7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI....88
8. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE....89

Con riserva di modifiche.

1. ⚠ INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni fornite prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura. I produttori non sono responsabili di eventuali lesioni o danni derivanti da un'installazione o un uso scorretti. Conservare sempre le istruzioni in un luogo sicuro e accessibile per poterle consultare in futuro.

1.1 Sicurezza dei bambini e delle persone vulnerabili

- Quest'apparecchiatura può essere usata da bambini a partire da 8 anni di età e da adulti con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarsa esperienza e conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchiatura e se hanno compreso i rischi coinvolti. I bambini che hanno meno di 8 anni e le persone con disabilità diffuse e complesse vanno tenuti lontani dall'elettrodomestico, a meno che non vi sia una supervisione continua.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.

- Tenere gli imballaggi lontano dai bambini e smaltirli in modo adeguato.
- Tenere i bambini e gli animali domestici lontano dall'apparecchiatura durante il funzionamento.
- I bambini non devono eseguire interventi di pulizia e manutenzione sull'elettrodomestico senza essere supervisionati.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

- Questa apparecchiatura è stata pensata per un uso domestico sopra a piani cottura, fornelli e dispositivi di cottura simili.
- Quest'apparecchiatura è progettata per un uso domestico singolo in un ambiente interno.
- Quest'apparecchiatura può essere utilizzata in uffici, camere d'albergo, camere di bed & breakfast, alloggi in agriturismi e altre sistemazioni simili in cui tale utilizzo non superi i livelli di utilizzo domestico (medi).
- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare l'apparecchiatura dalla presa di corrente.
- ATTENZIONE: Le parti accessibili potrebbero surriscaldarsi in fase di utilizzo con le apparecchiature di cottura.
- Servirsi unicamente delle viti di fissaggio fornite in dotazione con l'apparecchiatura; qualora le viti non siano state fornite in dotazione, servirsi di quelle consigliate nelle istruzioni di installazione. Installare l'apparecchiatura in un luogo sicuro e idoneo che soddisfi i requisiti di installazione.
- AVVERTENZA: La mancata installazione delle viti o del dispositivo di fissaggio secondo le presenti istruzioni può comportare rischi elettrici.
- Non usare adesivi per riparare il dispositivo.
- La distanza minima fra la superficie del piano di cottura - sul quale si trovano le pentole - e la parte inferiore dell'apparecchiatura deve essere di almeno 65 cm, salvo indicazione contraria nelle istruzioni di installazione per l'apparecchiatura o il piano cottura.

- Lo scarico dell'aria deve essere conforme ai regolamenti delle autorità locali.
- Assicurare la buona ventilazione nell'ambiente in cui è installata l'apparecchiatura per evitare la circolazione di gas provenienti da apparecchiature che bruciano gas o altri combustibili, comprese fiamme libere.
- Verificare che le aperture di ventilazione non siano bloccate e che l'aria raccolta dall'apparecchiatura non venga convogliata in un tubo utilizzato per lo scarico di fumo e vapore da altre apparecchiature apparecchi (impianti di riscaldamento centralizzato, termosifoni, scaldacqua, ecc.).
- Quando l'apparecchiatura si aziona in concomitanza con altri dispositivi, il vuoto generato nella stanza (depressione) non deve superare il valore di 0,04 mbar.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza tecnica autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo elettrico.
- Se il set di cavi è danneggiato, deve essere sostituito da uno speciale set di cavi disponibile presso il produttore o il Centro di Assistenza Autorizzato.
- Qualora l'apparecchiatura sia collegata direttamente all'alimentazione, l'impianto elettrico deve essere dotato di un dispositivo di isolamento che permetta lo scollegamento dell'apparecchiatura dalla rete su tutti i poli. Lo scollegamento completo deve avvenire in linea con le condizioni indicate nella categoria III di sovratensione. I mezzi per lo scollegamento devono essere incorporati nel cablaggio fisso conformemente alle regole di cablaggio.
- Non cucinare in modalità flambé sotto all'apparecchiatura.
- Non usare per lo scarico di materiali e vapori pericolosi o esplosivi.
- Pulire regolarmente l'apparecchiatura con un panno morbido per evitare il deterioramento dei materiali che compongono la superficie.
- Non utilizzare pulitori a vapore, spruzzi d'acqua, detergenti abrasivi aggressivi o raschietti metallici affilati per pulire la

superficie dell'apparecchiatura. Utilizzare solo detergenti neutri.
- Pulire i filtri del grasso a intervalli (con una cadenza almeno bi-mensile) e rimuovere i depositi di grasso dall'apparecchiatura per prevenire il rischio di incendio.
- Servirsi di un panno per pulire l'interno dell'apparecchiatura.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1 Installazione

⚠ AVVERTENZA!

Vi è il rischio di lesioni, scosse elettriche, incendi, ustioni o danni all'apparecchiatura.

- L'installazione dell'apparecchiatura deve essere eseguita da personale qualificato.
- Non installare o utilizzare l'apparecchiatura se è danneggiata.
- Attenersi alle istruzioni fornite insieme all'apparecchiatura.
- Prestare sempre attenzione in fase di spostamento dell'apparecchiatura, dato che è pesante. Usare sempre i guanti di sicurezza e le calzature adeguate.
- Prima di installare l'apparecchiatura è necessario rimuovere tutto l'imballaggio, l'etichetta e la pellicola protettiva.
- Non installare l'aria di scarico in una cavità a parete, a meno che la cavità non sia progettata a tal fine.

2.2 Collegamento elettrico

⚠ AVVERTENZA!

Rischio di incendio e scossa elettrica.

- Tutti i collegamenti elettrici devono essere realizzati da un elettricista qualificato.
- Verificare che i parametri sulla targhetta siano compatibili con le indicazioni elettriche dell'alimentazione.
- Qualora il simbolo (⧈) non sia stampato sulla targhetta, sarà necessario provvedere alla messa a terra del dispositivo.
- Utilizzare sempre una presa elettrica con contatto di protezione correttamente installata.
- Evitare che i collegamenti elettrici si aggroviglino.
- Non utilizzare prese multiple e prolunghe.
- Nel caso in cui la spina di corrente sia allentata, non collegarla alla presa.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchiatura. Tirare sempre dalla spina.
- I dispositivi di protezione da scosse elettriche devono essere fissati in modo tale da non poter essere disattivati senza l'uso di attrezzi.
- Verificare che l'apparecchiatura sia installata correttamente. Cavi elettrici allentati e non appropriati possono causare un surriscaldamento dei connettori.
- Collegare l'apparecchiatura al termine dell'installazione. Verificare che la fonte di alimentazione rimanga accessibile dopo l'installazione.

2.3 Utilizzo

⚠ AVVERTENZA!

Rischio di lesioni, ustioni o scosse elettriche.

- L'apparecchiatura è destinata solo alla cottura. Non servirsi dell'apparecchiatura per nessun altro uso.
- Non modificare le specifiche tecniche dell'apparecchiatura.
- Non accendere l'apparecchiatura con le mani bagnate o quando è a contatto con l'acqua.
- Utilizzare solo gli accessori forniti con l'apparecchiatura.

- Tenere le fiamme o gli oggetti caldi lontano da grassi e oli in fase di cottura e frittura.
- Non usare grill elettrici senza protezione.
- Non usare l'apparecchiatura come superficie di stoccaggio.
- Non versare liquidi sull'apparecchiatura.
- Non usare lenti di ingrandimento, binocoli o dispositivi ottici simili per guardare direttamente la sorgente di illuminazione dell'apparecchiatura.
- Se l'apparecchiatura funziona con altri dispositivi, la pressione sviluppata massima non deve superare 4 Pa (4x10-5 bar).

2.4 Assistenza

- Per riparare l'apparecchiatura contattare un Centro di Assistenza Autorizzato. Utilizzare esclusivamente ricambi originali.
- Per quanto riguarda la lampada o le lampade all'interno di questo prodotto e le lampade di ricambio vendute separatamente: Queste lampade sono destinate a resistere a condizioni fisiche estreme negli elettrodomestici, come temperatura, vibrazioni, umidità, o sono destinate a segnalare informazioni sullo stato operativo dell'apparecchio. Non sono destinate ad essere utilizzate in altre applicazioni e non sono adatte per l'illuminazione di ambienti domestici.

2.5 Smaltimento

⚠ AVVERTENZA!

Rischio di lesioni o soffocamento.

- Contattare le autorità locali per ricevere informazioni su come smaltire correttamente l'apparecchiatura.
- Staccare la spina dall'alimentazione elettrica.
- Tagliare il cavo elettrico in prossimità dell'apparecchiatura e gettarlo.

3. INSTALLAZIONE

⚠ AVVERTENZA!

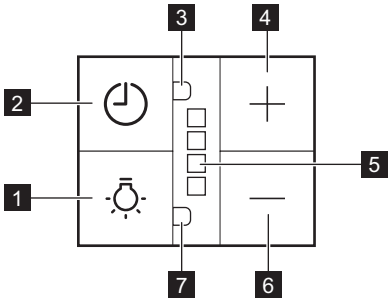
Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

3.1 Istruzioni d'installazione

ⓘ Per informazioni complete sull'installazione dell'apparecchiatura rimandiamo a un libretto di istruzioni separato.

4. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

4.1 Panoramica del pannello di controllo



	Funzione	Descrizione
1	Lampadina	Accende e spegne le luci.
2	Tasto della funzione di spegnimento ritardato	La funzione imposta il ritardo di spegnimento automatico.
3	Spia della funzione di spegnimento ritardato	Indica se la funzione è attivata.
4	Pulsante Più	Aumenta il livello di velocità della ventola.
5	Spie LED	indica i livelli di velocità della ventola.
6	Pulsante Meno	Riduce il livello di velocità della ventola.
7	Spia della funzione allarme filtro	Indica se l'allarme del filtro è attivo.

5. USO QUOTIDIANO

5.1 Utilizzo della cappa

Controllare la velocità consigliata in base alla seguente tabella.

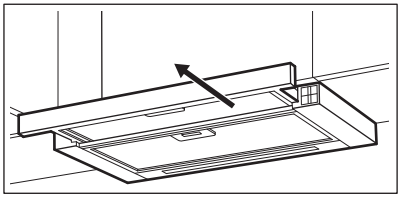
1	Durante il riscaldamento del cibo, cucinare con pentole coperte.
2	Mentre si cuoce con pentole coperte su più zone di cottura o bruciatori, friggere delicatamente.
3	Mentre vengono bollite o fritte grandi quantità di cibo senza coperchio, cuocendo su più zone di cottura o bruciatori.
4	Mentre vengono bollite grandi quantità di cibo senza un coperchio, elevata umidità. Dopo 8 minuti, l'apparecchiatura torna all'impostazione precedente.

ⓘ Si consiglia di lasciare la cappa in funzione per circa 15 minuti prima e dopo la cottura.

Attivazione dell'apparecchiatura

Per far funzionare la cappa:

1. Estrarre il cassetto della cappa per più di 5 cm.



Il pannello di controllo è esposto.

2. Premere il pulsante + per accendere la cappa.

Per aumentare il livello di velocità della ventola, premere nuovamente il pulsante.
Premere

—

per diminuire il livello di velocità della ventola.

Le spie LED sul pannello si accendono in base al livello di velocità della ventola selezionato.

Disattivazione dell'apparecchiatura

Per spegnere la ventola, continuare a premere finché la ventola della cappa — non si arresta, oppure chiudere il cassetto della cappa.

ⓘ Quando il cassetto è chiuso, viene salvata l'ultima impostazione della velocità della ventola. Quando il cassetto viene estratto nuovamente, la cappa azionerà l'ultima velocità della ventola selezionata.

Illuminazione

ⓘ L'illuminazione della cappa funziona indipendentemente dalle altre funzioni della cappa.

Attivazione e disattivazione dell'illuminazione

Per illuminare la superficie di cottura, sfiorare il simbolo ☼. La chiusura del cassetto non ha alcun effetto sulla luce della cappa.

5.2 Funzione di spegnimento ritardato

Questa funzione consente di spegnere automaticamente la ventola dopo un periodo di funzionamento specifico.

1. Impostare la velocità desiderata della ventola.
2. Premere il tasto ⏲.

La spia sul pannello si accende. Per spegnere la funzione premere nuovamente il pulsante .

ⓘ La modifica del livello di velocità della ventola della cappa o la chiusura del cassetto della cappa quando la funzione viene attivata comporterà la disattivazione di questa funzione.

Il tempo dopo che la funzione spegne la ventola:

Livello di velocità del motore	Tempo (min)
1	20
2	15
3	10
4	8

5.3 Notifica del filtro

L'allarme filtro ricorda di cambiare o pulire il filtro carbone e pulire il filtro antigrasso. La spia LED lampeggia regolarmente in rosso per 30 secondi, se il filtro antigrasso deve essere pulito. Se il filtro al carbone deve essere sostituito, la spia LED lampeggia in rosso due volte al secondo per 30 secondi.

ⓘ Questa funzione si attiva in modo indipendente dopo 40 ore di funzionamento per il filtro antigrasso e 160 ore di funzionamento per il filtro al carbone.

ⓘ La ventola non funziona durante l'allarme. Dopo 30 secondi, la ventola inizia a funzionare con l'ultima impostazione memorizzata.

ⓘ Fare riferimento al capitolo sulla Pulizia del filtro antigrasso nel capitolo sulla Cura e la pulizia.

ⓘ Fare riferimento al capitolo sulla Sostituzione del filtro al carbone nel capitolo sulla Cura e la pulizia.

ⓘ Il contatore della funzione per il filtro al carbone attivo è disabilitato per impostazione predefinita. Per la modalità di ricircolo, deve essere attivata.

Per attivare o disattivare il contatore per il filtro al carbone:

1. Estrarre il cassetto della cappa.
2. Assicurarsi che la ventola sia disattivata.
3. Tenere premuto ⏲ per 3 secondi.

La funzione viene attivata se due spie LED bianche lampeggiano per 3 secondi. La funzione viene disattivata solo se una spia LED lampeggia per 3 secondi.

Per reimpostare il contatore della funzione durante il periodo di notifica:

1. Estrarre il cassetto della cappa.
2. Tenere premuto ☼ per 3 secondi.

Per reimpostare il contatore della funzione al di fuori del periodo di notifica:

1. Estrarre il cassetto della cappa.

2. Assicurarsi che la ventola sia disattivata.
3. Per il filtro antigrasso, premere per 3 secondi.
4. Per il filtro al carbone, premere per 3 secondi.

La spia lampeggia una volta per il corretto ripristino.

6. CURA E PULIZIA

6.1 Note sulla pulizia

Agenti di pulizia

Non utilizzare detergenti e spazzole abrasive.

Pulire la superficie dell'apparecchiatura con un panno morbido imbevuto di acqua tiepida e detergente delicato.

Dopo la cottura alcune parti dell'apparecchio possono surriscaldarsi. Per evitare macchie, l'apparecchio deve essere raffreddato e asciugato con un panno pulito o un tovagliolo di carta.

Pulire le macchie con un detergente delicato.

Tenete ben pulita la cappa

Pulire l'apparecchiatura ogni mese per evitare il deterioramento dei materiali che compongono la superficie.
Pulire accuratamente l'interno e i filtri anti-grasso. L'accumulo di grasso o di altri residui potrebbe causare un incendio.
Seguire le istruzioni per la pulizia dei filtri quando la notifica filtro è attiva. Fare riferimento al capitolo "Utilizzo quotidiano".

Filtro al carbone

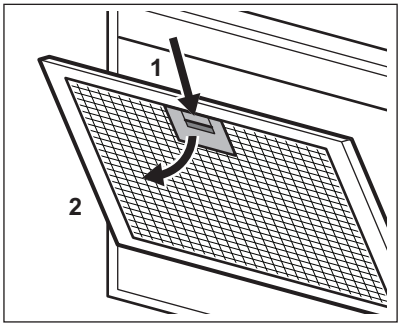
Il tempo di saturazione del filtro al carbone attivo varia a seconda del tipo di cottura e della regolarità di pulizia del filtro anti-grasso. Fare riferimento al foglietto illustrativo incluso nell'accessorio.

6.2 Pulizia del filtro antigrasso

I filtri sono montati con l'uso di clip e perni sul lato opposto.

Per pulire il filtro:

1. Premere l'impugnatura del clip di montaggio sul pannello del filtro sotto alla cappa.



2. Inclinare leggermente la parte anteriore del filtro verso il basso, quindi tirare.

Ripetere i primi due passaggi per tutti i filtri.

3. Pulire a mano i filtri antigrasso utilizzando una spugna con detergenti non abrasivi o lavarli in lavastoviglie. Si consiglia di pulire i filtri antigrasso a mano.

La lavastoviglie deve essere impostata su una temperatura bassa e un ciclo breve. Il filtro antigrasso potrebbe scolorire, non influisce in alcun modo sulle prestazioni dell'apparecchiatura.

4. Per montare i filtri, eseguire i primi due passaggi nell'ordine inverso.

Ripetere i passaggi per tutti i filtri, ove applicabile.

6.3 Sostituzione del filtro al carbone - facoltativo

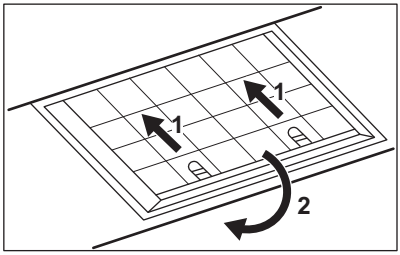
A seconda del tipo, il filtro può o non può essere rigenerato. Fare riferimento all'opuscolo fornito con il filtro.

Per sostituire il filtro:

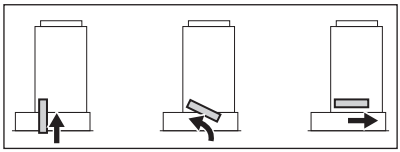
1. Rimuovere i filtri antigrasso dall'apparecchiatura.

Rimandiamo alla sezione "Pulizia del filtro antigrasso" in questo capitolo.

2. Tirare le alette verso la parte posteriore del filtro.



3. Inclinare leggermente la parte anteriore del filtro verso il basso, quindi tirare.
4. Per installare un nuovo filtro eseguire i passaggi nel seguente ordine.



ⓘ Fare riferimento alle Istruzioni di installazione separate.

6.4 Sostituzione della lampadina

Questa apparecchiatura è dotata di una spia LED e un ingranaggio di controllo separato (driver LED). Questi componenti possono essere sostituiti solo da un tecnico. In caso di anomalie di funzionamento rimandiamo a "Assistenza" nel capitolo dedicato alle "Istruzioni di sicurezza".

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

⚠ AVVERTENZA!

Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

7.1 Cosa fare se…

Problema	Causa possibile	Soluzione
Non è possibile azionare l'elettrodomestico.	L'apparecchiatura non è collegata a una fonte di alimentazione oppure non è collegata in maniera corretta.	Accertarsi che l'elettrodomestico sia collegato correttamente all'alimentazione elettrica.
Non è possibile azionare l'elettrodomestico.	Mancanza di alimentazione elettrica.	Controllare il fusibile o l'interruttore principale. Se il fusibile o l'interruttore continuano a interrompere il circuito, contattare un elettricista qualificato.
Non è possibile azionare l'elettrodomestico.	Gli sportelli dell'armadio non sono allineati con il telaio del mobile.	Allineare gli sportelli dell'armadio.
La lampadina non funziona.	La lampadina è difettosa.	Contattare un Centro Assistenza Autorizzato.

Problema	Causa possibile	Soluzione
L'apparecchiatura non assorbe abbastanza vapori.	La velocità del motore non è adeguata ai vapori che appaiono.	Aumentare la velocità del motore.

8. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo ♺. Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

NA NASZEJ WITRYNIE INTERNETOWEJ MOŻNA ZNALEŹĆ:

Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu i napraw:

www.juno.de/support

SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA..... 90
2. INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA..... 93
3. INSTALACJA..... 94
4. OPIS PRODUKTU..... 95
5. CODZIENNE UŻYTKOWANIE..... 95
6. PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE..... 97
7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW..... 98
8. OCHRONA ŚRODOWISKA.....99

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

1. ⚠ INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do instalacji i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z dołączoną instrukcją obsługi. Producent nie odpowiada za obrażenia ciała ani szkody spowodowane nieprawidłową instalacją lub eksploatacją urządzenia. Należy zachować instrukcję obsługi w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu w celu wykorzystania w przyszłości.

1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci w wieku poniżej 8 lat i osoby o znacznym stopniu

niepełnosprawności nie powinny zbliżać się urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem .
- Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci lub zutylizować je w odpowiedni sposób.
- Dzieci i zwierzęta nie powinny zbliżać się do pracującego urządzenia.
- Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego nad płytami grzejnymi, kuchenkami i podobnymi urządzeniami do gotowania.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie można użytkować w biurach, pokojach hotelowych, pokojach w pensjonatach, domach dla gości w gospodarstwach rolnych i innych podobnych miejscach, gdzie użytkowanie nie przekracza średniego poziomu użytkowania w gospodarstwie domowym.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- PRZESTROGA: Łatwo dostępne elementy urządzenia mogą mocno nagrzewać się od ciepła wytwarzanego przez urządzenia do gotowania.
- Używać tylko śrub mocujących dołączonych do urządzenia. Jeśli ich nie dołączono, należy użyć śrub zalecanych w instrukcji instalacji. Zainstalować urządzenie w odpowiednim i bezpiecznym miejscu, które spełnia wymagania instalacyjne.
- OSTRZEŻENIE: Niezainstalowanie śrub lub elementu mocującego zgodnie z niniejszą instrukcją może skutkować porażeniem prądem elektrycznym.
- Nie mocować urządzenia przy użyciu klejów ani taśm samoprzylepnych.

- Minimalna odległość między powierzchnią płyty grzejnej, na której stoją naczynia, a dolną częścią urządzenia powinna wynosić co najmniej 65 cm, o ile nie wskazano inaczej w instrukcji instalacji urządzenia lub płyty grzejnej.
- Instalacja odprowadzająca powietrze musi być zgodna z lokalnymi przepisami.
- Upewnić się, że w miejscu instalacji urządzenia jest zapewniona odpowiednia wentylacja, aby zapobiec cofaniu się do pomieszczenia spalin z urządzeń zasilanych opałem lub z kominka.
- Upewnić się, że otwory wentylacyjne nie są zablokowane i powietrze pobierane przez urządzenie nie jest kierowane do kanału służącego do odprowadzania dymu i pary z innych urządzeń (systemów centralnego ogrzewania, instalacji termosyfonowych, podgrzewaczy wody itp.).
- Jeśli urządzenie działa jednocześnie z innymi urządzeniami maksymalne podciśnienie wytwarzane w pomieszczeniu nie powinno przekraczać wartości 0,04 mbar.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi go wymienić producent, autoryzowane centrum serwisowe lub inna wykwalifikowana osoba, aby zapobiec ryzyku porażenia prądem.
- Jeśli przewód jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód dostępny u producenta lub w autoryzowanym centrum serwisowym.
- Jeśli urządzenie jest podłączane bezpośrednio do zasilania, w instalacji elektrycznej należy zastosować wyłącznik obwodu umożliwiający odłączenie urządzenia od zasilania na wszystkich biegunach. Pełne odłączenie musi być zgodne z wymaganiami kategorii III ochrony przeciwprzepięciowej. Możliwość odłączenia musi być dostępna w stałych przewodach zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie stosować pod urządzeniem kulinarnej techniki flambirowania.
- Nie używać urządzenia do usuwania oparów i substancji niebezpiecznych lub wybuchowych.

- Aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni urządzenia, należy regularnie czyścić ją miękką ściereczką.
- Nie czyścić powierzchni urządzenia za pomocą myjek parowych, wody pod ciśnieniem, ściernych środków czyszczących ani ostrych metalowych skrobaków. Stosować wyłącznie obojętne detergenty.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarem, należy regularnie czyścić filtry przeciwtłuszczowe (co najmniej raz na 2 miesiące) i usuwać z urządzenia tłusty osad.
- Do czyszczenia wnętrza urządzenia używać ściereczki.

2. INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

2.1 Instalacja

⚠ OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie odniesieniem obrażeń, porażeniem prądem, pożarem lub uszkodzeniem urządzenia.

- Urządzenie może zainstalować i podłączyć wyłącznie wykwalifikowana osoba.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do urządzenia.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Należy zawsze stosować rękawice ochronne i mieć na stopach pełne obuwie.
- Przed zainstalowaniem urządzenia usunąć z niego wszystkie elementy opakowania, etykiety i folię ochronną.
- Nie należy instalować wyciągu we wnęce ściennej, jeśli nie jest do tego przeznaczona.

2.2 Podłączenie do sieci elektrycznej

⚠ OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Wszystkie połączenia elektryczne powinien wykonać wykwalifikowany elektryk.
- Upewnić się, że parametry na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom znamionowym źródła zasilania.
- Jeśli na tabliczce znamionowej urządzenia nie ma symbolu ⏚, urządzenie należy uziemić.
- Należy używać wyłącznie prawidłowo zamontowanego gniazda elektrycznego z uziemieniem.
- Nie dopuszczać do splątania przewodów elektrycznych.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Jeśli gniazdo elektryczne jest obluzowane, nie wolno podłączać do niego wtyczki.
- Odłączając urządzenie, nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.
- Zarówno dla elementów znajdujących się pod napięciem, jak i zaizolowanych części, zabezpieczenie przed porażeniem prądem należy zamocować w taki sposób, aby nie można go było odłączyć bez użycia narzędzi.
- Upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zainstalowane. Obluzowane lub nieprawidłowe połączenie przewodu zasilającego może spowodować przegrzanie styków.
- Podłączyć urządzenie po zakończeniu jego instalacji. Zadbać o to, aby po zainstalowaniu urządzenia możliwy był łatwy dostęp do zaworu wody.

2.3 Sposób użytkowania

⚠ OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie odniesieniem obrażeń, oparzeniem i porażeniem prądem.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie użytkowania w kuchni. Nie używaj tego urządzenia do innych celów.
- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Nie wolno obsługiwać urządzenia mokrymi rękami lub gdy ma ono kontakt z wodą.
- Używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych z urządzeniem.
- Podczas gotowania i smażenia na tłuszczu lub oleju nie należy zbliżać do niego płomienia ani mocno nagrzanych przedmiotów.
- Nie używać pod urządzeniem nieosłoniętych grilli elektrycznych.
- Nie używać urządzenia jako miejsca do przechowywania przedmiotów.
- Nie rozlewaj żadnych płynów na tym urządzenie.
- Nie patrzeć na oświetlenie urządzenia przez lupę, lornetkę ani inne podobne urządzenie optyczne.
- Jeśli urządzenie współpracuje z innymi urządzeniami, maksymalne wytworzone ciśnienie nie może przekraczać 4 Pa (4×10-5 bar).

2.4 Serwis

- Aby naprawić urządzenie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Informacja dotycząca oświetlenia w urządzeniu i elementów oświetleniowych sprzedawanych osobno jako części zamienne: Zastosowane elementy oświetleniowe są przystosowane do pracy w wymagających warunkach fizycznych (temperatura, drgania, wilgotność) w urządzeniach domowych lub są przeznaczone do sygnalizacji stanu działania urządzenia. Nie są one przeznaczone do innych zastosowań i nie nadają się do oświetlania pomieszczeń domowych.

2.5 Utylizacja

⚠ OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie odniesieniem obrażeń lub uduszeniem.

- Aby uzyskać informacje dotyczące prawidłowej utylizacji produktu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.
- Odłączyć urządzenie od zasilania.
- Odciąć przewód zasilający blisko urządzenia i oddać do utylizacji.

3. INSTALACJA

⚠ OSTRZEŻENIE!

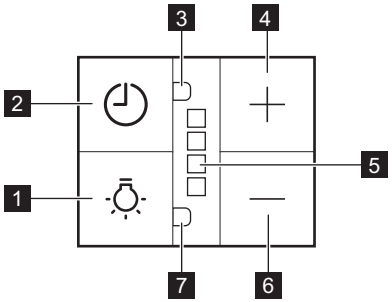
Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

3.1 Instrukcja instalacji

ⓘ Szczegółowe informacje na temat instalacji urządzenia można znaleźć w oddzielnej instrukcji instalacji.

4. OPIS PRODUKTU

4.1 Widok panelu sterowania



	Funkcja	Opis
1	Lampa	Włączenie i wyłączenie oświetlenia.
2	Przycisk funkcji opóźnionego wyłączenia	Funkcja ustawia opóźnienie automatycznego wyłączenia.
3	Wskaźnik funkcji opóźnionego wyłączenia	Wskazuje, czy funkcja jest włączona.
4	Przycisk plus	Zwiększa prędkość wentylatora.
5	Wskaźniki LED	wskazuje poziomy prędkości wentylatora.
6	Przycisk minus	Zmniejsza prędkość wentylatora.
7	Wskaźnik funkcji alarmu filtra	Wskazuje, czy alarm filtra jest włączony.

5. CODZIENNE UŻYTKOWANIE

5.1 Korzystanie z okapu

Sprawdzić zalecane prędkości podane w poniższej tabeli.

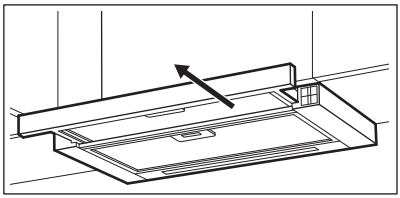
1	Podgrzewanie potraw, gotowanie w naczyniach z pokrywką.
2	Gotowanie w naczyniach z pokrywką na wielu polach grzejnych lub palnikach, delikatne smażenie.
3	Intensywne gotowanie i smażenie dużych porcji potraw bez pokrywki, gotowanie na wielu polach grzejnych lub palnikach.
4	Gotowanie i smażenie dużych porcji potraw bez pokrywki, dużo pary. Po upływie 8 minut urządzenie powróci do poprzedniego ustawienia.

ⓘ Zaleca się pozostawienie pracującego okapu na około 15 minut przed i po gotowaniu.

Włączanie urządzenia

Obsługa:

1. Wyciągnąć szufladę okapu na ponad 5 cm.



Powoduje to odsłonięcie panelu sterowania.

2. Nacisnąć przycisk +, aby włączyć okap. Aby zwiększyć prędkość wentylatora, należy ponownie nacisnąć przycisk. Nacisnąć

—

, aby zmniejszyć prędkość wentylatora.

Wskaźniki LED na panelu włączają się odpowiednio do wybranej prędkości wentylatora.

Wyłączanie urządzenia

Aby wyłączyć wentylator, należy kontynuować naciskanie — do momentu zatrzymania wentylatora okapu lub zamknięcia szuflady okapu.

ⓘ Po zamknięciu szuflady ostatnie ustawienie biegu wentylatora zostanie zapisane. Po ponownym wysunięciu szuflady okap będzie pracował z ostatnio wybranym biegiem wentylatora.

Oświetlenie

ⓘ Oświetlenie okapu działa niezależnie od jego innych funkcji.

Włączanie i wyłączanie oświetlenia
Aby oświetlić powierzchnię gotowania, należy dotknąć symbolu ☼. Zamknięcie szuflady nie ma wpływu na oświetlenie okapu.

5.2 Funkcja opóźnionego wyłączenia

Ta funkcja umożliwia automatyczne wyłączenie wentylatora po określonym czasie pracy.

1. Ustawić żądaną prędkość wentylatora.
2. Nacisnąć przycisk ⏲.

Włączy się wskaźnik na panelu. Aby wyłączyć funkcję, należy ponownie nacisnąć przycisk .

ⓘ Zmiana poziomu prędkości wentylatora okapu lub zamknięcie szuflady okapu po włączeniu funkcji spowoduje wyłączenie tej funkcji.

Czas po wyłączeniu funkcji wentylatora:

Poziom prędkości silnika	Czas (min)
1	20
2	15
3	10
4	8

5.3 Powiadomienie o obsłudze filtra

Alarm filtra przypomina o konieczności wymiany lub oczyszczenia filtra węglowego oraz oczyszczenia filtra przeciwtłuszczowego. Wskaźnik LED miga regularnie na czerwono przez 30 sekund, jeśli konieczne jest wyczyszczenie filtra przeciwtłuszczowego. Wskaźnik LED miga na czerwono dwa razy na sekundę przez 30 sekund, jeśli konieczna jest wymiana filtra węglowego.

ⓘ Ta funkcja włącza się niezależnie po 40 godzinach pracy filtra przeciwtłuszczowego i 160 godzinach pracy filtra węglowego.

ⓘ Wentylator nie działa podczas alarmu. Wentylator włącza się po 30 sekundach z ostatnim zapamiętanym ustawieniem.

ⓘ Patrz „Czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego” w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.

ⓘ Patrz „Wymiana filtra węglowego” w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.

ⓘ Licznik funkcji dla filtra węglowego jest domyślnie wyłączony. Tryb recyrkulacji musi zostać włączony.

Aby włączyć lub wyłączyć licznik filtra węglowego:

1. Wyciągnąć szufladę pokrywy.
2. Upewnić się, że wentylator jest wyłączony.
3. Nacisnąć ⏻ i przytrzymać przez 3 sekundy.

Funkcja jest włączona, jeśli przez 3 sekundy migają dwa białe wskaźniki LED. Funkcja ta zostaje wyłączona, jeśli przez 3 sekundy miga tylko 1 biały wskaźnik LED.

Aby wyzerować licznik funkcji podczas okresu powiadamiania:

1. Wyciągnąć szufladę pokrywy.
2. Nacisnąć 💡 i przytrzymać przez 3 sekundy.

Aby zresetować licznik funkcji poza okresem powiadamiania:

1. Wyciągnąć szufladę pokrywy.
2. Upewnić się, że wentylator jest wyłączony.
3. Dla filtra przeciwtłuszczowego nacisnąć i przytrzymać 💡 przez 3 sekundy.
4. Dla filtra węglowego nacisnąć i przytrzymać — przez 3 sekundy.

Wskaźnik miga jeden raz, gdy wyzerowanie przebiegło prawidłowo.

6. PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

6.1 Uwagi dotyczące czyszczenia

Środki czyszczące

Nie używać detergentów o właściwościach ściernych ani szczotek.

Czyścić powierzchnię urządzenia miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.

Po zakończeniu gotowania niektóre elementy urządzenia mogą być mocno rozgrzane. Aby zapobiec powstaniu plam, należy zaczekać, aż urządzenie ostygnie i przetrzeć powierzchnię czystą ściereczką lub papierowym ręcznikiem.

Usunąć plamy za pomocą łagodnego detergentu.

Utrzymywanie okapu w czystości

aby zapobiec niszczeniu materiału powierzchniowego, urządzenie to należy czyścić co miesiąc. Starannie oczyścić wnętrze i filtry przeciwtłuszczowe z tłuszczu. Nagromadzenie się tłuszczu lub innych zabrudzeń może skutkować pożarem.
Aby oczyścić filtry, gdy włączy się wezwanie do czyszczenia, postępuj zgodnie z tymi instrukcjami. Patrz rozdział „Codzienne użytkowanie”.

Filtr węglowy

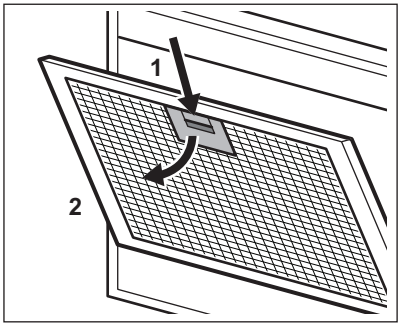
Żywotność filtra węglowego jest zróżnicowana i zależy od rodzaju gotowanych potraw oraz częstotliwości czyszczenia filtra przeciwtłuszczowego. Zapoznać się z ulotką dołączoną do tego akcesorium.

6.2 Czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego

Filtry są zamocowane za pomocą zatrzasków oraz trzpieni po przeciwnej stronie.

Czyszczenie filtra:

1. Nacisnąć uchwyt zatrzasku mocującego na panelu filtra pod okapem.



2. Delikatnie odchylić przednią część filtra w dół, a następnie pociągnąć.

Powtórzyć obie czynności przy wszystkich filtrach.

3. Filtry przeciwtłuszczowe należy czyścić ręcznie gąbką z nieściernymi detergentami lub w zmywarce. Zalecamy ręczne czyszczenie filtrów przeciwtłuszczowych.

ⓘ Ustawić w zmywarce niską temperaturę i krótki cykl zmywania. Ewentualne odbarwienie filtra przeciwtłuszczowego nie ma żadnego wpływu na działanie urządzenia.

4. Zamontować filtry z powrotem w urządzeniu, wykonując opisane wyżej czynności w odwrotnej kolejności.

Powtórzyć czynności w odniesieniu do wszystkich filtrów (jeśli dotyczy).

6.3 Wymiana filtra węglowego – opcjonalnego

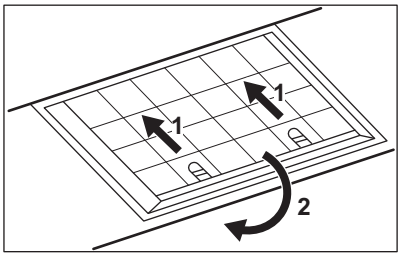
ⓘ W zależności od typu filtr może być regenerowany lub nie. Patrz ulotka dołączona do filtra.

Aby wymienić filtr:

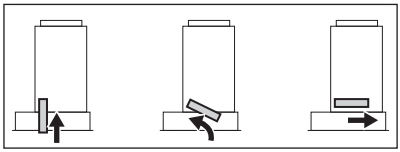
1. Wyjąć filtry przeciwtłuszczowe z urządzenia.

Patrz „Czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego” w tym rozdziale.

2. Pociągnąć uchwyty w kierunku dolnej części filtra.



3. Delikatnie odchylić przednią część filtra w dół, a następnie pociągnąć.
4. W celu zamontowania nowego filtra należy wykonać czynności w następującej kolejności.



ⓘ Patrz odrębna broszura „Instrukcja instalacji.”

6.4 Wymiana żarówki

Urządzenie jest wyposażone w źródło światła LED i oddzielne elementy sterujące (zasilacz LED). Te części może wymienić wyłącznie technik serwisu. W przypadku wystąpienia usterki patrz „Serwis” w rozdziale „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa”.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

⚠ OSTRZEŻENIE!

Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

7.1 Co zrobić, gdy...

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Środek zaradczy
Nie można włączyć urządzenia.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania lub jest podłączone nieprawidłowo.	Sprawdzić, czy urządzenie podłączono prawidłowo do zasilania.
Nie można włączyć urządzenia.	Brak zasilania elektrycznego.	Sprawdzić bezpiecznik lub wyłącznik główny. Jeśli bezpiecznik lub wyłącznik nadal wyłączają się, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
Nie można włączyć urządzenia.	Drzwi szafki nie są ustawione równo względem szafki.	Wyregulować drzwi szafki.
Oświetlenie nie działa.	Oświetlenie jest uszkodzone.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Urządzenie nie pochłania wystarczającej ilości oparów.	Obroty wentylatora za niskie w stosunku do ilości oparów.	Zwiększyć obroty wentylatora okapu.

8. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem ♺ należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem 🗑 razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

NAVŠTÍVTE NAŠU WEBOVÚ STRÁNKU, KDE NÁJDETE:



Rady týkajúce sa používania, brožúry, návody na riešenie problémov a informácie o servise a opravách:

www.juno.de/support

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE.....100
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY..... 103
3. INŠTALÁCIA.....104
4. OPIS VÝROBKU.....104
5. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....105
6. OŠETROVANIE A ČISTENIE.....107
7. RIEŠENIE PROBLÉMOV..... 108
8. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA..... 109

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

1. ⚠ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za zranenia ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám. Deti do 8 rokov a osoby s vysokou mierou postihnutia nesmú mať prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dozorom.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať so spotrebičom.

- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.
- Nedovoľte, aby sa v blízkosti zapnutého spotrebiča nachádzali deti a domáce zvieratá.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.

1.2 Všeobecná bezpečnosť

- Tento spotrebič je určený na domáce použitie nad varnými panelmi, sporákmi a podobnými varnými zariadeniami.
- Tento spotrebič je určený na jedno použitie v domácnosti v interiéri.
- Tento spotrebič sa môže používať v kanceláriách, hotelových hosťovských izbách, izbách s posteľou a raňajkami, v penziónoch na farme a iných podobných ubytovacích zariadeniach, ak takéto používanie nepresiahne (priemerné) úrovne používania v domácnosti.
- Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- VÝSTRAHA: Prístupné časti sa môžu počas používania s varnými spotrebičmi zohriať na vysokú teplotu.
- Použite iba upevňovacie skrutky dodané so spotrebičom. Ak nie sú dodané, použite skrutky odporúčané v inštalačných pokynoch. Spotrebič nainštalujte na bezpečné a vhodné miesto, ktoré spĺňa požiadavky na inštaláciu.
- UPOZORNENIE: Nenainštalovanie skrutiek alebo upevňovacieho zariadenia v súlade s týmito pokynmi môže spôsobiť ohrozenie elektrickým prúdom.
- Na upevnenie spotrebiča nepoužívajte lepiace prostriedky.
- Minimálna vzdialenosť medzi povrchom varného panela, na ktorom sú umiestnené hrnce a panvice a dolnou časťou spotrebiča musí byť minimálne 65 cm, pokiaľ nie je uvedené inak v inštalačných pokynoch pre spotrebič alebo varný panel.
- Oblasť vývodu vzduchu musí spĺňať nariadenia miestnych úradov.

- V miestnosti inštalácie spotrebiča zabezpečte dobré vetranie, aby sa do miestnosti nevracali plyny zo spotrebičov spaľujúcich plyn alebo iné palivá, ani spaliny zo zariadení s otvoreným plameňom.
- Uistite sa, že nie sú vetracie otvory blokované a vzduch nahromadený spotrebičom nie je vedený do potrubia používaného na odvádzanie dymu a pary z iných spotrebičov (systémy centrálneho vykurovania, termosifóny, ohrievače vody a pod.).
- Keď je spotrebič v činnosti spolu s ostatnými spotrebičmi, nesmie maximálne vákuum vytvorené v miestnosti prekročiť 0,04 mbar.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho autorizované servisné stredisko alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniu elektrickým prúdom.
- Ak je súprava káblov poškodená, musí sa vymeniť za špeciálnu súpravu dostupnú u výrobcu alebo v jeho autorizovanom servisnom centre.
- Ak je spotrebič zapojený priamo do elektrickej siete, elektroinštalácia musí byť vybavená izolačným zariadením, ktoré umožní odpojiť spotrebič od elektrickej siete na všetkých póloch. Celé odpojenie musí byť v súlade s podmienkami pre prepäťovú kategóriu III. Vyberateľné prostriedky musia byť zabudované do pevnej zásuvky v súlade s pravidlami zapojenia.
- Pod spotrebičom neflambujte.
- Nepoužívajte na odsávanie nebezpečných alebo výbušných materiálov a výparov.
- Spotrebič pravidelne čistite mäkkou handričkou, aby ste predišli znehodnoteniu povrchového materiálu.
- Na čistenie povrchu spotrebiča nepoužívajte parný čistič, vodný postrekovač, agresívne abrazívne čističe ani ostré kovové škrabky. Používajte iba neutrálne čistiace prostriedky.

- Pravidelne čistite tukové filtre (minimálne každé 2 mesiace) a odstráňte zvyšky mastnoty zo spotrebiča, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru.
- Na vyčistenie vnútra spotrebiča použite handričku.

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1 Montáž

⚠ VAROVANIE!

Hrozí nebezpečenstvo poranenia, zásahu elektrickým prúdom, požiaru, popálenín alebo poškodenia spotrebiča.

- Tento spotrebič môže nainštalovať len kvalifikovaná osoba.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavretú obuv.
- Pred inštaláciou spotrebiča odstráňte všetok baliaci materiál, štítky a ochranný film.
- Vyfukovaný vzduch neinštalujte do dutiny steny, pokiaľ nie je dutina navrhnutá na tento účel.

2.2 Zapojenie do elektrickej siete

⚠ VAROVANIE!

Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Všetky elektrické zapojenia by mal vykonať kvalifikovaný elektroinštalatér.
- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.
- Ak nie je na typovom štítku vytlačený symbol (⏚), spotrebič musí byť uzemnený.
- Vždy používajte správne nainštalovanú zásuvku odolnú proti nárazom.
- Elektrické sieťové káble sa nesmú zamotať.
- Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry ani predlžovacie káble.
- Ak je sieťová zásuvka uvoľnená, nezapájajte do nej sieťovú zástrčku.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.
- Zariadenie na ochranu pred dotykom elektrických častí pod napätím a izolovaných častí treba namontovať tak, aby sa nedalo odstrániť bez nástrojov.
- Skontrolujte, či je spotrebič správne nainštalovaný. Voľný a nesprávny sieťový kábel môže spôsobiť prehriatie svorky.
- Spotrebič zapojte na konci inštalácie. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k sieti.

2.3 Použitie

⚠ VAROVANIE!

Hrozí nebezpečenstvo poranenia, popálenín alebo zásahu elektrickým prúdom.

- Tento spotrebič je určený iba na varenie. Spotrebič nepoužívajte na žiadne iné účely.
- Nemeňte technické parametre tohto spotrebiča.
- Spotrebič neobsluhujte s mokrými rukami alebo keď je v kontakte s vodou.
- Používajte len príslušenstvo dodané so spotrebičom.
- Pri varení a vyprážaní musia byť plamene alebo horúce predmety v dostatočnej vzdialenosti od tukov a olejov.
- Nepoužívajte nezakryté elektrické rošty.
- Spotrebič nepoužívajte ako skladovací povrch.
- Na spotrebič nelejte žiadne tekutiny.
- Na pozeranie priamo do osvetlenia zariadenia nepoužívajte zväčšovacie sklá, ďalekohľady ani podobné optické zariadenia.

- Ak spotrebič pracuje s inými zariadeniami, maximálny vyvinutý tlak nesmie prekročiť 4 Pa (4 x 10-5 bar).

2.4 Servis

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Používajte iba originálne náhradné diely.
- Informácie o žiarovke/žiarovkách vnútri tohto výrobku a náhradných dieloch osvetlenia, ktoré sa predávajú samostatne: Tieto žiarovky sú navrhnuté tak, aby odolali extrémnym podmienkam v domácich spotrebičoch, ako napr. teplota, vibrácie, vlhkosť, alebo slúžia ako ukazovatele prevádzkového stavu spotrebiča. Nie sú určené na používanie iným spôsobom a nie sú vhodné na osvetlenie priestorov v domácnosti.

2.5 Likvidácia

⚠ VAROVANIE!

Riziko zranenia alebo udusenia.

- O likvidácii spotrebiča sa informujte na mestskom alebo obecnom úrade.
- Odpojte spotrebič od napájania z elektrickej siete.
- Sieťový elektrický kábel odrežte blízko pri spotrebiči a zlikvidujte ho.

3. INŠTALÁCIA

⚠ VAROVANIE!

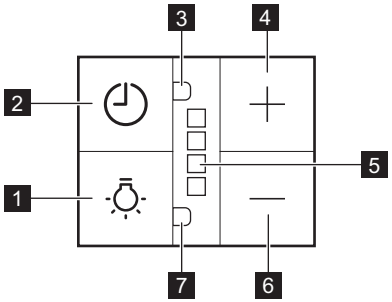
Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

3.1 Pokyny na inštaláciu

ⓘ Úplné informácie o inštalácii spotrebiča nájdete v samostatnej inštalačnej brožúre.

4. OPIS VÝROBKU

4.1 Prehľad ovládacieho panela



	Funkcia	Popis
1	Osvetlenie	Zapnutie a vypnutie osvetlenia.
2	Tlačidlo funkcie Odložené vypnutie	Táto funkcia nastaví odloženie automatického vypnutia.

	Funkcia	Popis
3	Ukazovateľ funkcie odloženého vypnutia	Signalizuje, či je funkcia zapnutá.
4	Tlačidlo Plus	Zvyšuje rýchlosť ventilátora.
5	LED ukazovatele	Signalizuje úrovne rýchlosti ventilátora.
6	Tlačidlo Mínus	Znižuje rýchlosť ventilátora.
7	Ukazovateľ funkcie alarmu filtra	Signalizuje, či je zapnutý alarm filtra.

5. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

5.1 Používanie odsávača pár

Skontrolujte odporúčanú rýchlosť podľa tabuľky nižšie.

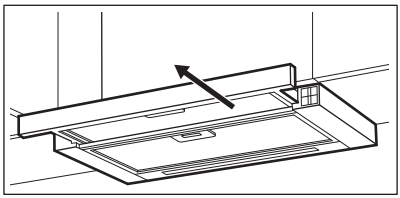
1	Počas ohrevu jedla, varenie s prikrytými hrncami.
2	Počas varenia s prikrytými hrncami na viacerých varných zónach alebo horákoch, počas jemného vyprážania.
3	Počas varenia a vyprážania veľkých množstiev jedla bez pokrievky, počas varenia na viacerých varných zónach alebo horákoch.
4	Počas varenia a vyprážania veľkých množstiev jedla bez pokrievky, pri vysokej vlhkosti. Spotrebič sa po 8 minútach vráti na predchádzajúce nastavenie.

ⓘ Pred a po varení sa odporúča nechať odsávač pár v činnosti približne 15 minút.

Aktivácia spotrebiča

Ak chcete používať odsávač pár, :

1. Vytiahnite zásuvku odsávača pár viac ako 5 cm.



Získate tak prístup k ovládaciemu panelu.

2. Stlačením tlačidla + zapnite odsávač pár.

Úroveň rýchlosti ventilátora zvýšite opätovným stlačením tlačidla. Stlačením tlačidla

—

znížite úroveň rýchlosti ventilátora.

Ukazovatele LED na paneli sa rozsvietia podľa zvolenej úrovne rýchlosti ventilátora.

Vypnutie spotrebiča

Ak chcete ventilátor vypnúť, držte tlačidlo — stlačené, kým sa ventilátor odsávača pár nezastaví, alebo zatvorte zásuvku odsávača pár.

ⓘ Keď zásuvku zatvoríte, posledné nastavenie rýchlosti ventilátora sa uloží. Po opätovnom vytiahnutí zásuvky bude odsávač pár fungovať s predchádzajúcim nastavením rýchlosti ventilátora.

Osvetlenie

ⓘ Osvetlenie odsávača pár funguje nezávisle od ostatných funkcií odsávača pár.

Zapnutie a vypnutie osvetlenia
Ak chcete osvetliť varný povrch, dotknite sa symbolu ☼. Zatvorenie zásuvky nemá žiadny vplyv na osvetlenie odsávača pár.

5.2 Funkcia odloženého vypnutia

Táto funkcia umožňuje automatické vypnutie ventilátora po určitom čase prevádzky.

1. Nastavte požadovanú rýchlosť ventilátora.
2. Stlačte tlačidlo ◴.

Ukazovateľ na paneli sa rozsvieti. Funkciu vypnete opätovným stlačením tlačidla .

ⓘ Zmena úrovne rýchlosti ventilátora odsávača pár alebo zatvorenie zásuvky odsávača pár pri zapnutej funkcii spôsobí vypnutie tejto funkcie.

Čas, po ktorom táto funkcia vypne ventilátor:

Úroveň rýchlosti motora	Čas (min)
1	20
2	15
3	10
4	8

5.3 Upozornenie filtra

Zvukový signál filtra pripomína výmenu alebo čistenie uhlíkového filtra a čistenie tukového filtra. Ak treba vyčistiť tukový filter, ukazovateľ LED bude pravidelne blikať načerveno počas 30 sekúnd. Ak treba vymeniť uhlíkový filter, počas 30 sekúnd bude dvakrát za sekundu blikať ukazovateľ LED načerveno.

ⓘ Táto funkcia sa zapne nezávisle po 40 hodinách prevádzky tukového filtra a po 160 hodinách prevádzky filtra s uhlím.

ⓘ Ventilátor počas alarmu nefunguje. Ventilátor sa spustí pri naposledy zapamätanom nastavení po 30 sekundách.

ⓘ Pozrite si časť Čistenie tukového filtra v kapitole Ošetrovanie a čistenie.

ⓘ Pozrite si časť Výmena uhlíkového filtra v kapitole Ošetrovanie a čistenie.

ⓘ Počítadlo funkcie pre filter s uhlím je predvolene vypnuté. V režime recirkulácie sa musí aktivovať.

Zapnutie alebo vypnutie počítadla pre filter s uhlím:

1. Vytiahnite zásuvku odsávača pár.
2. Skontrolujte, či je ventilátor vypnutý.
3. Stlačte tlačidlo ◴ na 3 sekundy.

Funkcia je zapnutá, ak na 3 sekundy zablikajú dva biele ukazovatele LED. Funkcia je zapnutá, ak na 3 sekundy bliká iba jeden biely ukazovateľ LED.

Vynulovanie počítadla funkcie počas obdobia oznámenia:

1. Vytiahnite zásuvku odsávača pár.
2. Stlačte tlačidlo ☼ na 3 sekundy.

Vynulovanie počítadla funkcie mimo obdobia oznámenia:

1. Vytiahnite zásuvku odsávača pár.
2. Skontrolujte, či je ventilátor vypnutý.
3. Pre tukový filter stlačte tlačidlo ☼ na 3 sekundy.
4. Pre filter s uhlím stlačte tlačidlo — na 3 sekundy.

V prípade správneho vynulovania ukazovateľ blikne raz.

6. OŠETROVANIE A ČISTENIE

6.1 Poznámky k čisteniu

Čistiace prostriedky

Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky a kefy.

Povrch spotrebiča očistite mäkkou handričkou namočenou v teplej vode s prídavkom čistiaceho prostriedku.

Počas varenia sa môžu niektoré časti spotrebiča zohriať na vyššiu teplotu. Aby ste predišli škvrnám, spotrebič musíte nechať vychladnúť a vysušiť s čistou handričkou alebo papierovými utierkami.

Škvrny vyčistite s miernym čistiacim prostriedkom.

Odsávač pár udržiavajte čistý

Spotrebič čistite každý mesiac, aby ste predišli znehodnoteniu povrchového materiálu.
Opatrne vyčistite vnútro a tukové filtre od tuku.
Hromadenie tuku alebo iných zvyškov môže mať na následok vznik požiaru.
Pri čistení filtrov, keď je zapnutá funkcia pripomienky filtra, postupujte podľa pokynov. Pozrite si kapitolu „Každodenné používanie“.

Filter s uhlím

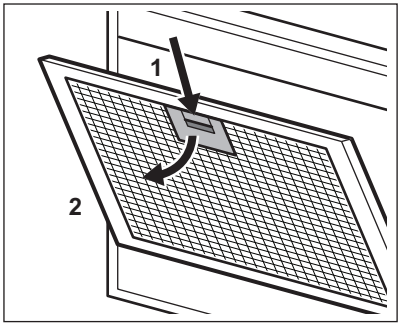
Doba nasýtenia filtra s uhlím závisí od spôsobu varenia a frekvencie čistenia tukového filtra. Prečítajte si leták, ktorý je súčasťou príslušenstva.

6.2 Čistenie tukového filtra

Filtre sú namontované pomocou svoriek a príchytiek na opačnej strane.

Čistenie filtra:

1. Stlačte rukoväť montážnej príchytky na paneli s filtrom na dolnej strane odsávača pár .



2. Prednú časť filtra mierne nakloňte nadol, potom potiahnite.

Zopakujte prvé dva kroky pre všetky filtre.

3. Tukové filtre čistite ručne pomocou špongie s neabrazívnymi čistiacimi prostriedkami alebo ich čistite v umývačke. Odporúčame ručné čistenie tukových filtrov.

ⓘ Umývačka riadu musí byť nastavená na nízku teplotu a krátky cyklus. Tukový filter môže zmeniť farbu, nemá to vplyv na výkon spotrebiča.

4. Pri spätnej inštalácii filtrov vykonajte prvé dva kroky v opačnom poradí.

V prípade potreby zopakujte kroky pre všetky filtre.

6.3 Výmena filtra s uhlím – voliteľná funkcia

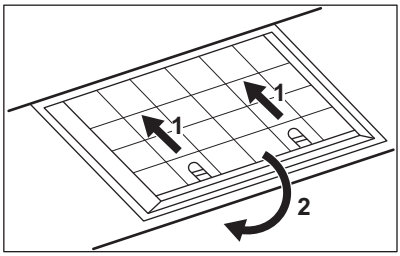
ⓘ V závislosti od typu sa filter dá alebo nedá regenerovať. Pozrite si leták priložený k filtru.

Výmena filtra:

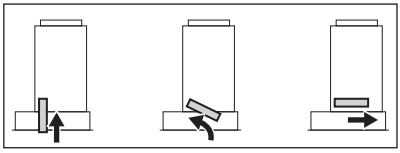
1. Zo spotrebiča vyberte tukové filtre.

Pozrite si časť „Čistenie tukového filtra“ v tejto kapitole.

2. Držiaky potiahnite smerom k dolnej časti filtra.



3. Prednú časť filtra mierne nakloňte nadol, potom potiahnite.
4. Ak chcete nainštalovať nový filter, vykonajte kroky v nasledujúcom poradí.



ⓘ Pozrite si samostatnú brožúru s pokynmi na inštaláciu.

6.4 Výmena osvetlenia

Tento spotrebič sa dodáva s osvetlením LED a samostatným ovládacím zariadením (vodič LED). Tieto diely môže vymeniť iba technik. V prípade akejkoľvek poruchy si pozrite časť „Servis“ v kapitole „Bezpečnostné pokyny“.

7. RIEŠENIE PROBLÉMOV

⚠ VAROVANIE!
Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

7.1 Čo robiť, ak…

Problém	Možná príčina	Náprava
Spotrebič nie je možné zapnúť.	Spotrebič nie je pripojený k zdroju elektrického napájania alebo je pripojený nesprávne.	Skontrolujte, či je spotrebič správne pripojený k zdroju elektrického napájania.
Spotrebič nie je možné zapnúť.	Nedostatok elektrického napájania.	Skontrolujte poistku alebo hlavný vypínač. Ak poistka alebo vypínač naďalej prerušujú obvod, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
Spotrebič nie je možné zapnúť.	Dvierka skrinky nie sú zarovnané s rámom skrinky.	Zoraďte dvierka skrinky.
Žiarovka nefunguje.	Žiarovka je pokazená.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Spotrebič neabsorbuje dostatočné množstvo výparov.	Rýchlosť motora nie je adekvátna množstvu výparov.	Zvýšte rýchlosť motora.

8. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

OBIŠČITE NAŠE SPLETNO MESTO ZA:



Pridobitev nasvetov glede uporabe, brošure, odpravljanje težav, servisne informacije in informacije glede popravil:

www.juno.de/support

KAZALO

1. VARNOSTNE INFORMACIJE.....110
2. VARNOSTNA NAVODILA.....112
3. NAMESTITEV.....114
4. OPIS IZDELKA.....114
5. DNEVNA UPORABA.....114
6. SKRB IN ČIŠČENJE.....116
7. ODPRAVLJANJE TEŽAV.....117
8. SKRB ZA OKOLJE.....118

Pridržujemo si pravico do sprememb.

1. ⚠ VARNOSTNE INFORMACIJE

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe ali škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe. Navodila vedno shranite na varnem in dostopnem mestu za poznejšo uporabo.

1.1 Varnost otrok in ranljivih oseb

- To napravo lahko otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo. Otroci, mlajši od osem (8) let, ter osebe z visoko stopnjo invalidnosti se ne smejo približevati napravi, če niso pod nenehnim nadzorom.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo .
- Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo ustrezno zavrzite.

- Med delovanjem naprave zagotovite, da so otroci in hišni ljubljenčki dovolj oddaljeni od nje.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, če ni zagotovljen nadzor.

1.2 Splošna varnost

- Ta naprava je namenjena domači uporabi nad kuhalnimi ploščami, štedilniki in podobnimi napravami za kuhanje.
- Ta naprava je namenjena zgolj uporabi v gospodinjstvu v notranjem okolju.
- Ta naprava se lahko uporablja v pisarnah, hotelskih sobah, sobah motelov, kjer nudijo prenočišča z zajtrkom, kmečkih turizmih in drugih podobnih nastanitvenih objektih, kjer takšna uporaba ne presega (povprečnih) ravni domače uporabe.
- Pred vzdrževalnimi deli napravo izključite iz napajanja.
- POZOR: Dostopni deli se med uporabo z napravami za kuhanje lahko segrejejo.
- Uporabljajte samo priložene pritrdilne vijake; če niso priloženi, uporabite take, kot je navedeno v navodilih za namestitev. Napravo namestite na varno in primerno mesto, ki ustreza zahtevam za namestitev.
- OPOZORILO: Če vijakov ali pritrdilne naprave ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do nevarnosti električnega udara.
- Za pritrditev naprave ne uporabljajte lepil.
- Najmanjša razdalja med površino kuhalne plošče, kamor postavljate posodo, in spodnjim delom naprave mora biti vsaj 65 cm, če v navodilih za namestitev naprave ali kuhalne plošče ni navedeno drugače.
- Odvod zraka mora biti v skladu s predpisi krajevnih oblasti.
- V prostoru, kjer je postavljena naprava, naj bo zagotovljeno dobro prezračevanje, da preprečite prihod plinov v prostor, če naprava deluje na plin ali drugo gorivo, vključno z odprtim ognjem.
- Prepričajte se, da prezračevalne odprtine niso blokirane in da zraka, ki se je nabral v napravi, ne potisne v odvodni

kanal za dim in paro iz drugih naprav (osrednjega ogrevalnega sistema, termosifonov, grelnikov vode itd.).
- Ko naprava deluje z drugimi napravami, najvišja stopnja vakuuma v prostoru ne sme preseči 0,04 mbar.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščeni servisni center ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti električnega udara.
- Če je kabelski komplet poškodovan, ga morate zamenjati s posebnim kabelskim kompletom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovem pooblaščenem servisnem centru.
- Če je naprava priključena neposredno na napajanje, mora imeti električna napeljava izolacijsko napravo, ki omogoča odklop naprave iz električnega omrežja na vseh polih. Celoten odklop mora biti v skladu s pogoji, navedenimi v kategoriji prenapetosti III. Oprema za odklop mora biti vgrajena v fiksno ožičenje v skladu s predpisi za ožičenje.
- Ne flambirajte pod napravo.
- Ne uporabljajte za odvajanje nevarnih ali eksplozivnih materialov in hlapov.
- Napravo redno čistite z mehko krpo, da preprečite poškodbe materiala na površini.
- Za čiščenje površine naprave ne uporabljajte parnega čistilnika, vodnega pršca, grobih čistilnih sredstev ali ostrega kovinskega strgala. Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva.
- Redno čistite maščobne filtre (vsaj na dva meseca) in odstranjujte ostanke maščobe z naprave, da preprečite nevarnost požara.
- Notranjost naprave čistite s krpo.

2. VARNOSTNA NAVODILA

2.1 Montaža

⚠ UPOZORNENIE!

Nevarnost telesnih poškodb, električnega udara, požara, opeklin ali poškodb naprave.

- To napravo lahko namesti le strokovno usposobljena oseba.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Pri premikanju naprave bodite pazljivi, ker je težka. Vedno uporabljajte zaščitne rokavice in priloženo obutev.
- Pred namestitvijo naprave odstranite vso embalažo, etikete in zaščitno folijo.
- Odvajanje zraka ne sme biti speljano v zidno odprtino, razen če je temu namenjena.

2.2 Električna povezava

⚠ UPOZORNENIE!

Nevarnost požara in električnega udara.

- Električno priključitev mora opraviti usposobljen električar.
- Preverite, ali so parametri s ploščice za tehnične navedbe združljivi z električno napetostjo omrežja.
- Če na ploščici za tehnične navedbe ni simbola (⏚), morate napravo ozemljiti.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Priključni kabel se ne sme zaplesti.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Če je omrežna vtičnica zrahljana, ne vtikajte vtiča.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.
- Zaščita pred udarom električnega toka izoliranih delov in delov pod električno napetostjo mora biti pritrjena tako, da je ni mogoče odstraniti brez orodja.
- Naprava mora biti nameščena pravilno. Slabo pritrjen in napačen priključni kabel lahko povzroči pregrevanje priključka.
- Napravo priključite po koncu postopka nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.

2.3 Uporaba

⚠ UPOZORNENIE!

Nevarnost poškodbe, opeklin in električnega udara.

- Ta naprava je namenjena le kuhanju. Naprave ne uporabljajte v druge namene.
- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami, ali kadar je v stiku z vodo.
- Uporabljajte le dodatno opremo, ki je priložena napravi.
- Plamenov ali segretih predmetov ne približujte maščobam in olju med kuhanjem in pečenjem.
- Ne uporabljajte odprtih električnih žarov.
- Naprave ne uporabljajte kot površino za odlaganje.
- Ne nalivajte tekočin na napravo.
- S povečevalnimi stekli, daljnogledi ali podobnimi optičnimi napravami ne glejte neposredno v luč naprave.
- Če naprava deluje z drugimi napravami, največji tlak ne sme preseči 4 Pa (4x10–5 bar).

2.4 Storitve

- Za popravilo naprave se obrnite na pooblaščeni servisni center. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- O žarnicah v izdelku in nadomestnih žarnicah, ki se prodajajo ločeno: Te žarnice so zasnovane za ekstremne pogoje v gospodinjskih aparatih, kot so izjemne temperature, vibracije in vlažnosti, ali za sporočanje informacij o delovanju aparata. Niso namenjene za uporabo drugje in niso primerne za sobno razsvetljavo v gospodinjstvu

2.5 Odlaganje

⚠ UPOZORNENIE!

Nevarnost poškodbe ali zadušitve.

- Za informacije o pravilnem odlaganju naprave se obrnite na občinsko upravo.
- Izključite napravo iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel tik ob napravi in napravo zavrzite.

3. NAMESTITEV

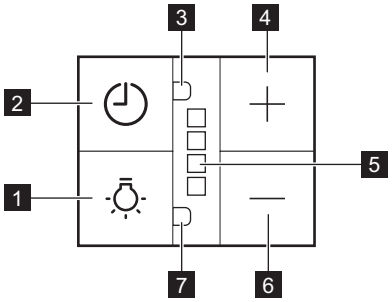
⚠ **UPOZORNENIE!**
Oglejte si poglavja o varnosti.

3.1 Navodila za namestitev

ⓘ Za celotne informacije o nameščanju naprave si oglejte dodatna navodila za namestitev.

4. OPIS IZDELKA

4.1 Pregled upravljalne plošče



	Funkcija	Opis
1	Žarnica	Vklopi in izklopi luči.
2	Tipka za zamik izklopa	Funkcija nastavi samodejno zamik izklopa.
3	Indikator za funkcijo zamika izklopa	Označuje, ali je funkcija vklopljena.
4	Tipka Plus	Poveča stopnjo hitrosti ventilatorja.
5	Kontrolna lučka	prikazuje stopnje hitrosti ventilatorja.
6	Tipka Minus	Zniža stopnjo hitrosti ventilatorja.
7	Indikator za funkcijo alarma za filter	Označuje, ali je vklopljen alarm za filter.

5. DNEVNA UPORABA

5.1 Uporaba nape

Preverite priporočeno hitrost glede na spodnjo razpredelnico.

1	Med segrevanjem hrane, kuhanjem s pokrito posodo.

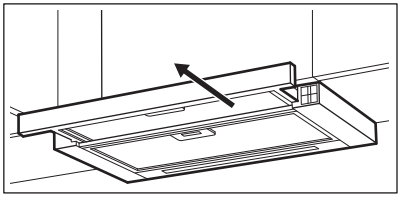
2	Med kuhanjem s pokrito posodo na več kuhališčih ali gorilnikih, nežnim cvrenjem.
3	Med vrenjem in pečenjem večje količine hrane brez pokrova, kuhanjem na več kuhališčih ali gorilnikih.
4	Med vrenjem in pečenjem večje količine hrane brez pokrova, pri veliki vlažnosti. Po 8 minutah se naprava vrne na prejšnjo nastavitev.

ⓘ Priporočljivo je, da pred in po kuhanju pustite napo delovati približno 15 minut.

Vklop naprave

Za upravljanje nape:

1. Izvlecite predal nape za več kot 5 cm.



Upravljalna plošča je izpostavljena.

2. Pritisnite tipko + za vklop nape.
Za povečanje hitrosti ventilatorja ponovno pritisnite tipko. Pritisnite

—

za znižanje stopnje hitrosti ventilatorja.

Kontrolne lučke na plošči se vklopijo glede na izbrano stopnjo hitrosti ventilatorja.

Izklopite napravo.

Za izklop ventilatorja pritiskajte —, dokler se ventilator nape ne ustavi ali zapre predal nape.

ⓘ Ko je predal zaprt, se shrani zadnja nastavitev hitrosti ventilatorja. Ko ponovno izvlečete predal, bo napa delovala pri zadnji izbrani hitrosti ventilatorja.

Osvetlitev

ⓘ Osvetlitev nape deluje neodvisno od drugih funkcij kuhinjske nape.

Vklop in izklop nape

Za osvetlitev kuhalne površine pritisnite simbol ☼. Zapiranje predala ne vpliva na lučko nape.

5.2 Funkcija zamika izklopa

Ta funkcija omogoča samodejni izklop ventilatorja po določenem času delovanja.

1. Nastavite želeno hitrost ventilatorja.

2. Pritisnite tipko ◴.

Indikator na plošči zasveti. Za izklop funkcije ponovno pritisnite tipko .

ⓘ Sprememba stopnje hitrosti ventilatorja kuhinjske nape ali zapiranje predala za napo, ko je funkcija vklopljena, povzroči izklop te funkcije.

Čas po izklopu funkcije ventilatorja:

Stopnja hitrosti motorja	Čas (min)
1	20
2	15
3	10
4	8

5.3 Opozorilo za filter

Alarm za filter opozarja na menjavo ali čiščenje oglenega filtra in čiščenje maščobnega filtra. Če je treba očistiti maščobni filter, kontrolna lučka neprekinjeno utripa rdeče 30 sekund. Če je treba zamenjati ogleni filter, kontrolna lučka utripa rdeče dvakrat na sekundo 30 sekund.

ⓘ Ta funkcija se po 40 urah delovanja neodvisno vklopi za maščobni filter in po 160 urah delovanja za ogleni filter.

ⓘ Ventilator ne deluje, medtem ko je sprožen alarm. Ventilator začne po 30 sekundah delovati z zadnjo zabeleženo nastavitvijo.

ⓘ Oglejte si »Čiščenje maščobnega filtra« v poglavju Nega in čiščenje.

ⓘ Oglejte si »Zamenjava oglenega filtra« v poglavju Nega in čiščenje.

ⓘ Števec funkcij za ogleni filter je privzeto onemogočen. Za način kroženja zraka mora biti vklopljen.

Za vklop ali izklop števca za ogleni filter:

1. Izvlecite predal nape.
2. Prepričajte se, da je ventilator izklopljen.
3. Za 3 sekunde pritisnite ⏲.

Funkcija se vklopi, če dva beli kontrolni lučki utripata 3 sekundi. Funkcija je izklopljena, če samo ena LED lučka utripa 3 sekunde.

Za ponastavitev števca funkcije med obdobjem obveščanja:

1. Izvlecite predal nape.
2. Za 3 sekunde pritisnite ☼.

Za ponastavitev števca funkcije izven obdobja obveščanja:

1. Izvlecite predal nape.
2. Prepričajte se, da je ventilator izklopljen.
3. Za maščobni filter pritisnite ☼ za 3 sekunde.
4. Za ogleni filter pritisnite — za 3 sekunde.

Indikator zasveti enkrat za pravilno ponastavitev.

6. SKRB IN ČIŠČENJE

6.1 Opombe o čiščenju

Čistilna sredstva

Ne uporabljajte grobih pomivalnih sredstev in ščetk.

Površino naprave čistite z mehko krpo, toplo vodo in blagim čistilom.

Po kuhanju se lahko nekateri deli naprave močno segrejejo. Da bi preprečili madeže, morate napravo ohladiti in osušiti s čisto krpo ali papirnatimi brisačami.

Madeže očistite z blagim čistilnim sredstvom.

Napa mora biti čista.

Napravo očistite vsak mesec, da preprečite poškodbe materiala na površini.

Z notranjosti in maščobnih filtrov previdno očistite maščobo. Nakopičena maščoba ali drugi ostanki lahko povzročijo požar.

Za čiščenje filtrov upoštevajte navodila, ko se pojavi opozorilo za filter. Oglejte si poglavje Vsakodnevna uporaba.

Ogleni filter

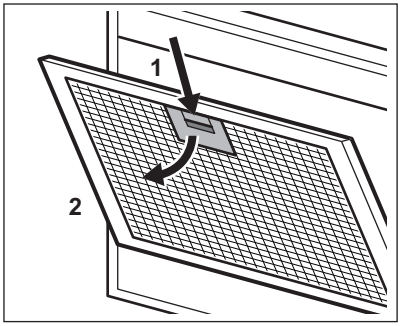
Čas nasičenosti oglenega filtra se spreminja glede na vrsto kuhanja in pogostost čiščenja maščobnega filtra. Glejte brošuro, ki je priložena dodatni opremi.

6.2 Čiščenje maščobnega filtra

Filtri so nameščeni s pomočjo sponk in zatičev na nasprotni strani.

Za čiščenje filtra:

1. Pritisnite ročico pritrdilne sponke na plošči s filtrom pod napo .



2. Rahlo nagnite sprednji del filtra navzdol, nato povlecite.

Ponovita prva dva koraka za vse filtre.

3. Maščobne filtre očistite ročno z gobico z neabrazivnimi čistili oz. jih očistite v pomivalnem stroju. Priporočamo ročno čiščenje maščobnih filtrov.

ⓘ Pomivalni stroj morate nastaviti na nizko temperaturo in kratek program. Maščobni filter se lahko razbarva, a to ne vpliva na zmogljivost naprave.

4. Za ponovno namestitev filtrov ponovite prva dva koraka v obratnem zaporedju.

Korake ponovite za vse filtre (če obstajajo).

6.3 Zamenjava oglenega filtra - izbirno

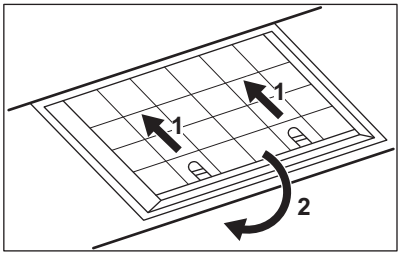
ⓘ Glede na vrsto filtra lahko filter obnovite ali ga ne morete obnoviti. Oglejte si list, priložen filtru.

Za zamenjavo filtra:

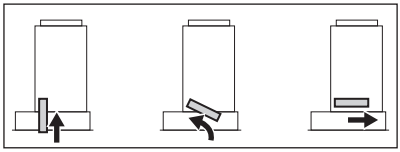
1. Iz naprave odstranite maščobne filtre.

Oglejte si »Čiščenje maščobnega filtra« v tem poglavju.

2. Povlecite jezičke proti spodnjemu delu filtra.



3. Rahlo nagnite sprednji del filtra navzdol, nato povlecite.
4. Za namestitev novega filtra izvedite korake v naslednjem vrstnem redu.



ⓘ Oglejte si ločeno knjižico z navodili za namestitev.

6.4 Zamenjava žarnice

Naprava je opremljena z LED žarnico in ločeno krmilno opremo (LED-gonilnik). Te dele lahko zamenja samo servisni tehnik. V primeru kakršnekoli napake si oglejte »Servis« v poglavju »Varnostna navodila«.

7. ODPRAVLJANJE TEŽAV

⚠ **UPOZORNENIE!**

Oglejte si poglavja o varnosti.

7.1 Kaj storite v primeru …

Problem	Možni vzrok	Rešitev
Naprave ni mogoče vklopiti.	Naprava ni priključena na napajanje ali je priključena nepravilno.	Preverite, ali je naprava pravilno priključena na napajanje.
Naprave ni mogoče vklopiti.	Pomanjkanje električnega napajanja.	Preverite varovalko ali glavno stikalo. Če varovalka ali stikalo še naprej prekinjata tokokrog, se obrnite na usposobljenega električarja.
Naprave ni mogoče vklopiti.	Vrata omarice niso poravnana z okvirom omarice.	Poravnajte vrata omarice.
Luč ne deluje.	Luč je okvarjena.	Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
Naprava ne vsrka dovolj hlapov.	Hitrost motorja ni zadostna za nastale hlape.	Povečajte hitrost motorja.

8. SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol ♺. Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih s simbolom 🗑, ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

VISITE NUESTRO SITIO WEB PARA:



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio y reparación:

www.juno.de/support

CONTENIDO

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD..... 119
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....122
3. INSTALACIÓN.....123
4. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO..... 123
5. USO DIARIO.....124
6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....126
7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....127
8. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES..... 128

Salvo modificaciones.

1. ⚠ INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños producidos como resultado de una instalación o un uso incorrectos. Conserve siempre estas instrucciones en lugar seguro y accesible para futuras consultas.

1.1 Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos. Es necesario mantener alejados del aparato a los niños de menos de 8 años, así como a las personas con minusvalías importantes y complejas, salvo que estén bajo supervisión continua.

- Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando esté funcionando.
- La limpieza y mantenimiento de usuario del producto no podrán ser realizados por niños sin supervisión.

1.2 Instrucciones generales de seguridad

- Este aparato está destinado para uso doméstico sobre encimeras, cocinas y aparatos de cocina similares.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico en interiores.
- Este aparato se puede utilizar en oficinas, habitaciones de hotel, habitaciones de Bed&Breakfast, casas de campo y otros alojamientos similares donde dicho uso no exceda (en promedio) los niveles de uso doméstico.
- Antes de realizar tareas de mantenimiento, desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- PRECAUCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse durante el uso con aparatos de cocción.
- Utilice únicamente los tornillos de fijación suministrados con el aparato si no los hay, utilice los tornillos recomendados en las instrucciones de instalación. Instale el aparato en un lugar seguro y adecuado que cumpla los requisitos de instalación.
- ADVERTENCIA: Si no se instalan los tornillos o el dispositivo de fijación de acuerdo con estas instrucciones, se puede producir un riesgo eléctrico
- No utilice adhesivos para fijar el aparato.
- La distancia mínima entre la superficie de la encimera sobre la que se apoyan los utensilios y la parte inferior del aparato deberá ser de al menos 65 cm, salvo que se especifique otra cosa en las instrucciones de instalación del aparato o la placa.

- La descarga de aire debe cumplir con las regulaciones de las autoridades locales.
- Asegúrese de que la sala donde se instala el aparato esté bien ventilada para evitar el reflujo de gases al recinto procedentes de aparatos que utilicen otros combustibles, como llamas abiertas.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación no estén obstruidas y de que el aire recogido por el aparato no se transporte a un conducto utilizado para extraer el humo y el vapor de otros aparatos (sistemas de calefacción central, termosifones, calentadores de agua, etc.).
- Cuando el aparato funciona con otros aparatos, el vacío máximo generado en la sala no debe superar los 0,04 mbar.
- Si el cable de alimentación presenta algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.
- Si el juego de cables presenta algún daño, debe sustituirse por un juego de cables especial disponible en el fabricante o en su centro de servicio autorizado.
- Si el dispositivo está conectado directamente al suministro eléctrico, la instalación eléctrica debe estar equipada con un dispositivo de aislamiento que permita desconectar el dispositivo de la red eléctrica en todos los polos. La desconexión completa debe ser según las condiciones especificadas en la categoría III de sobretensión. Los medios de desconexión se deben incorporar en el cableado fijo de conformidad con las normasde cableado.
- No flambee debajo del aparato.
- No debe utilizarse para extraer materiales y vapores peligrosos o explosivos.
- Limpie periódicamente el aparato con un paño suave para evitar el deterioro del material de la superficie.
- No utilice un limpiador a vapor, agua pulverizada, limpiadores abrasivos fuertes o raspadores de metal afilados para limpiar la superficie del aparato. Utilice solo detergentes neutros.

- Limpie los filtros de grasa regularmente (al menos cada 2 meses) y elimine los depósitos de grasa del aparato para evitar el riesgo de incendio.
- Utilice un paño para limpiar el interior del aparato.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

2.1 Instalación

⚠ ADVERTENCIA!

Podrían producirse lesiones, descargas eléctricas, incendios, quemaduras o daños en el aparato.

- Solo un técnico cualificado puede instalar el aparato.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Tenga cuidado al mover el aparato, porque es pesado. Utilice siempre guantes de protección y calzado cerrado.
- Antes de instalar el aparato, retire todo el material de embalaje, el etiquetado y la película protectora.
- No instale la salida de aire en un hueco en la pared, a menos que el hueco esté diseñado para tal fin.

2.2 Conexión eléctrica

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- Todas las conexiones eléctricas deben realizarlas electricistas cualificados.
- Asegúrese de que los parámetros de la placa de características son compatibles con los valores eléctricos del suministro eléctrico.
- Si el símbolo (⏚) no está impreso en la placa de características, el aparato debe estar conectado a tierra.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- Coloque los cables eléctricos de forma que no se puedan enredar.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Si la toma de corriente está floja, no conecte el enchufe.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.
- Los mecanismos de protección contra descargas eléctricas de componentes con corriente y aislados deben fijarse de forma que no puedan aflojarse sin utilizar herramientas.
- Asegúrese de que el aparato está instalado correctamente. Un cable de red suelto e incorrecto puede hacer que el terminal se caliente en exceso.
- Conecte el aparato al final de la instalación. Asegúrese de que haya acceso a la red eléctrica después de la instalación.

2.3 Uso

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones, quemaduras y descargas eléctricas.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para cocinar. No utilice el aparato para otros fines.
- No cambie las especificaciones de este aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas ni con agua en contacto.
- Utilice únicamente los accesorios suministrados con el aparato.
- Mantenga las llamas u objetos calientes alejados de grasas y aceites durante la cocción y fritura.
- No utilice grills eléctricos descubiertos.
- No utilice el aparato como superficie de almacenamiento.
- No vierta líquidos sobre el aparato.

- No utilice lupas, binoculares o dispositivos ópticos similares para observar directamente la iluminación del aparato.
- Si el aparato funciona con otros dispositivos, la presión máxima desarrollada no debe superar los 4 Pa (4x10-5 bares).

2.4 Asistencia

- Para reparar el aparato, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado. Utilice solamente piezas de recambio originales.
- En cuanto a la(s) bombilla(s) de este producto y las de repuesto vendidas por separado: Estas bombillas están destinadas a soportar condiciones físicas extremas en los aparatos domésticos, como la temperatura, la vibración, la humedad, o están destinadas a señalar información sobre el estado de funcionamiento del aparato. No están destinadas a utilizarse en otras aplicaciones y no son adecuadas para la iluminación de estancias domésticas.

2.5 Eliminación

⚠ ADVERTENCIA!

Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Contacte con las autoridades locales para saber cómo desechar correctamente el aparato.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Corte el cable eléctrico cerca del aparato y deséchelo.

3. INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA!

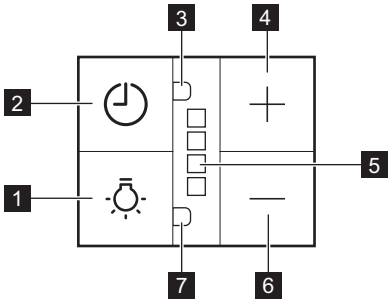
Consulte los capítulos sobre seguridad.

3.1 Instrucciones de instalación

ⓘ Para obtener información completa sobre la instalación del aparato, consulte un folleto de instalación separado.

4. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

4.1 Vista general del panel de control



	Función	Descripción
1	Bombilla	Enciende y apaga las luces.

	Función	Descripción
2	Botón de función de apagado retardado	La función ajusta el retardo de apagado automático.
3	Indicador de función de apagado retardado	Indica si la función está activada.
4	Botón Más	Aumenta el nivel de velocidad del ventilador.
5	Los indicadores LED	indican los niveles de velocidad del ventilador.
6	Botón Menos	Disminuye el nivel de velocidad del ventilador.
7	Indicador de función de alarma de filtro	Indica si la alarma de filtro está activada.

5. USO DIARIO

5.1 Uso de la campana

Compruebe la velocidad recomendada según la tabla siguiente.

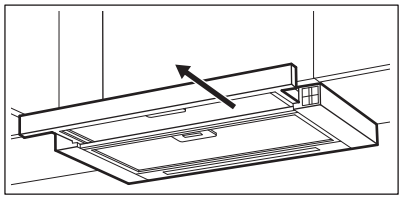
1	Mientras calienta la comida, cocinando con ollas tapadas.
2	Mientras cocina con ollas tapadas en múltiples zonas de cocción o quemadores, friendo a temperatura moderada.
3	Al hervir y freír grandes cantidades de alimentos sin tapa, cocinando en múltiples zonas de cocción o quemadores.
4	Al hervir y freír grandes cantidades de alimentos sin tapa, con mucha humedad. Después de 8 minutos, el aparato vuelve al ajuste anterior.

ⓘ Se recomienda dejar la campana en funcionamiento unos 15 minutos antes y después de cocinar.

Activación del aparato

Para utilizar la campana:

1. Tire del cajón de la campana más de 5 cm.



El panel de control queda a la vista.

2. Pulse el botón + para encender la campana.

Para aumentar el nivel de velocidad del ventilador, vuelva a pulsar el botón. Pulse —

para disminuir el nivel de velocidad del ventilador.

Los indicadores LED del panel se encienden según el nivel de velocidad del ventilador seleccionado.

Desactivación del aparato

Para apagar el ventilador, mantenga pulsando — hasta que el ventilador de la campana se detenga o cierre el cajón de la campana.

ⓘ Cuando el cajón esté cerrado, se guardará el último ajuste de velocidad del ventilador. Al volver a sacar de nuevo el cajón, la campana funcionará a la última velocidad del ventilador seleccionada.

Iluminación

ⓘ La luz de la campana funciona de forma independiente de otras funciones.

Encender y apagar la iluminación

Toque el símbolo ☼ para iluminar la superficie de cocción. Cerrar el cajón no afecta a la luz de la campana.

5.2 Función de apagado retardado

Esta función permite apagar automáticamente el ventilador después de un determinado tiempo de funcionamiento.

1. Ajuste la velocidad deseada del ventilador.
2. Pulse el botón ⏲.

Se enciende el indicador en el panel. Para Desactivar la función, pulse el botón de nuevo.

ⓘ Tanto si se cambia el nivel de velocidad del ventilador de la campana como si se cierra el cajón de la campana estando activada esta función, provocará su desactivación.

El tiempo tras el que la función apaga el ventilador:

Nivel de velocidad del motor	Tiempo (min)
1	20
2	15
3	10
4	8

5.3 Notificación del filtro

La alarma del filtro recuerda cambiar o limpiar el filtro de carbón y limpiar el filtro de grasa. El indicador LED parpadea constantemente en rojo durante 30 segundos si es necesario limpiar el filtro de grasa. El indicador LED parpadea en rojo dos veces por segundo durante 30 segundos si es necesario sustituir el filtro de carbón.

ⓘ Esta función se activa autónomamente transcurridas 40 horas de funcionamiento para el filtro de grasa y 160 horas para el filtro de carbón.

ⓘ El ventilador no funciona durante la alarma. El ventilador empieza a funcionar transcurridos 30 segundos usando el último ajuste recordado.

ⓘ Consulte el apartado Limpieza del filtro de grasa en el capítulo Mantenimiento y limpieza.

ⓘ Consulte el apartado Sustitución del filtro de carbono en el capítulo Mantenimiento y limpieza.

ⓘ El contador para el filtro de carbón está desactivado de forma predeterminada. Para el modo de recirculación, debe estar activado.

Para activar o desactivar la función para el filtro de carbón:

1. Extraiga el cajón de la campana.
2. Asegúrese de que el ventilador esté apagado.
3. Pulse ⏲ durante 3 segundos.

La función se activa si dos indicadores LED blancos parpadean durante 3 segundos. La función se desactiva si solo un indicador LED parpadea durante 3 segundos.

Para restablecer el contador de la función en el período de notificación:

1. Extraiga el cajón de la campana.
2. Pulse ☼ durante 3 segundos.

Para restablecer el contador de la función fuera del período de notificación:

1. Extraiga el cajón de la campana.
2. Asegúrese de que el ventilador esté apagado.
3. Para el filtro de grasa, pulse ☼ durante 3 segundos.
4. Para el filtro de carbón, pulse — durante 3 segundos.

El indicador parpadea una vez para indicar que el restablecimiento es correcto.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

6.1 Notas sobre la limpieza

Agentes limpiadores

No use detergentes y cepillos abrasivos.

Limpie la superficie del aparato con un paño suave humedecido en agua templada y detergente suave.

Después de cocinar, algunas piezas del aparato pueden calentarse. Para evitar manchas, los aparatos deben enfriarse y secarse con un paño limpio o toallas de papel.

Limpie las manchas con un detergente suave.

Mantenga la campana limpia

Limpie el aparato cada mes para evitar el deterioro del material de la superficie.
Limpie cuidadosamente la grasa del interior y los filtros de grasa. La acumulación de grasa u otros residuos puede provocar un incendio.
Siga las instrucciones de limpieza de los filtros cuando el aviso correspondiente esté activado. Consulte el capítulo Uso diario.

Filtro de carbón

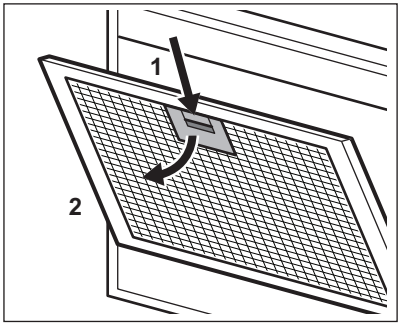
El tiempo de saturación del filtro de carbón varía en función del tipo de cocción y de la regularidad de la limpieza del filtro de grasa. Consulte el folleto incluido en el accesorio.

6.2 Limpieza del filtro de grasa

Los filtros se montan con el uso de clips y pasadores en el lado opuesto.

Para limpiar el filtro:

1. Presione la manija del clip de montaje en el panel del filtro debajo de la campana.



2. Incline ligeramente la parte delantera del filtro hacia abajo y tire de él.

Repita los dos primeros pasos para todos los filtros.

3. Limpie los filtros de grasa a mano con una esponja usando un detergente no abrasivo o póngalos en un lavavajillas. Recomendamos limpiar los filtros de grasa a mano.

ⓘ El lavavajillas debe ajustarse a una temperatura baja y a un ciclo corto. El filtro de grasa puede decolorarse, no influye en el rendimiento del aparato.

4. Para volver a montar los filtros, siga los dos primeros pasos en orden inverso.

Repita los primeros pasos para todos los filtros si es necesario.

6.3 Sustitución del filtro de carbón - opcional

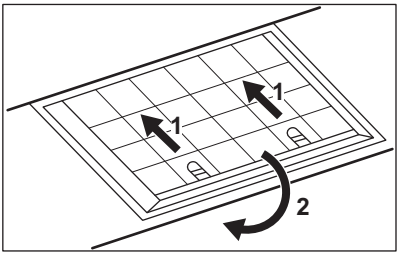
ⓘ Según el tipo de filtro, puede regenerarse o no. Consulte el folleto suministrado con el filtro.

Para reemplazar el filtro:

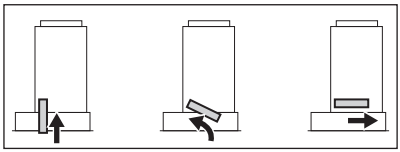
1. Retire los filtros de grasa del aparato.

Véase "Limpieza del filtro de grasa" en este capítulo.

2. Tire de las lengüetas hacia la parte inferior del filtro.



3. Incline ligeramente la parte delantera del filtro hacia abajo y tire.
4. Para instalar un nuevo filtro, realice los pasos en orden inverso.



ⓘ Consulte el folleto de instrucciones de instalación independiente.

6.4 Cambio de la bombilla

Este aparato se suministra con una lámpara LED y un accesorio de control separado (controlador LED). La sustitución de estas piezas debe hacerla un técnico. En caso de avería, consulte el apartado "Asistencia" en el capítulo de "Instrucciones de seguridad".

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

⚠ ADVERTENCIA!
Consulte los capítulos sobre seguridad.

7.1 Qué hacer si...

Problema	Posible causa	Solución
No se puede encender el aparato.	El aparato no está conectado a una fuente de alimentación o está mal conectado.	Compruebe si el aparato se ha conectado correctamente a la red eléctrica.
No se puede encender el aparato.	Falta de suministro eléctrico.	Compruebe el fusible o el interruptor principal. Si el fusible o el interruptor siguen interrumpiendo el circuito, póngase en contacto con un electricista cualificado.
No se puede encender el aparato.	Las puertas del armario no están alineadas con el marco.	Alinee las puertas de los armarios.
La bombilla no funciona.	La bombilla es defectuosa.	Póngase en contacto con el Servicio técnico oficial.
El aparato no absorbe suficientes vapores.	La velocidad del motor no es la adecuada para el vapor que se genera.	Aumente la velocidad del motor.

8. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo ♺. Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

www.juno.de



867382876-A-232025